

NUESTRA
ARQUIT

220

Ej. 3

11/47



N. 1947

11

NUESTRA ARQUITECTURA

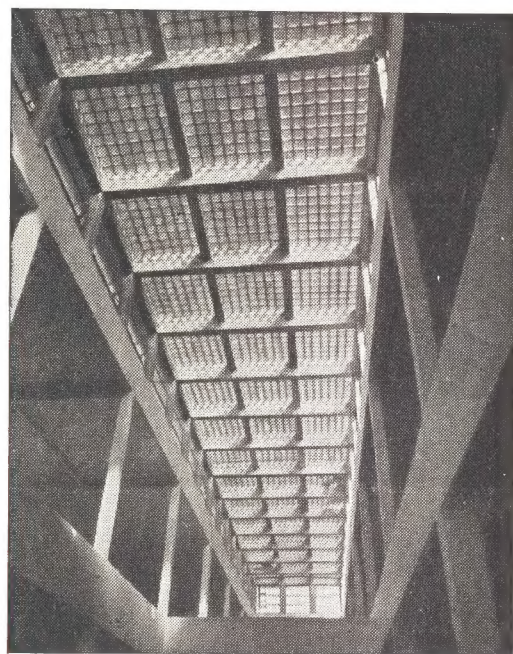
**TRABAJOS DE
MARCEL BREUER**

II

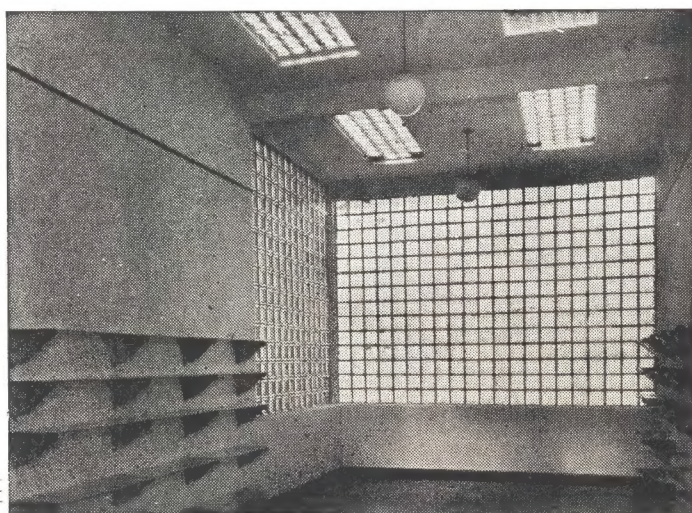
Correo Argentino Caja Central	FRANQUEO PAGADO
	CONCESION N° 291
	TARIFA REDUCIDA
	CONCESION N° 1069

PISOS *y* CLARABOYAS
de VIDRIO

MASLUZ



TABIQUES *de* VIDRIO



STENDHAL



CRISTALERIAS PICCARDO S. A.

BELGRANO 732



T. A. 33 - 6951



BUENOS AIRES

OTIS

ALGUNOS EDIFICIOS
RECIENTEMENTE TERMINADOS
DOTADOS DE ASCENSORES

OTIS

PROVISTOS DEL SISTEMA DE CONTROL DE
UNIDAD MULTI VOLTAGE CON MANIOBRA
A SEÑALES SELECTORAS:

EDIFICIO AGUIRRE Y ARAGON
AVENIDA ALVEAR 882

EDIFICIO ATALAYA I. C. I. y F.
CORDOBA 679

EDIFICIO AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
AVENIDA ALVEAR 2750

EDIFICIO BANCO DE LA NACION ARGENTINA
RIVADAVIA - 25 DE MAYO - BME. MITRE

EDIFICIO BORRAS
BARTOLOME MITRE 737

EDIFICIO RADAR
PASEO COLON 359



OTIS

ELEVATOR COMPANY

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - U. T. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



SALGUERO 1244-46

T. A. 71, Palermo 0035

Ex-Cía. GENERAL DE CALEFACCION
FUNDADA EN 1906
Direc. Teleg. "CALEFAX"

INSTALACIONES MODERNAS DE:

CALEFACCION CENTRAL A VAPOR, AGUA, AIRE Y GAS - SERVICIOS DE
AGUA CALIENTE CENTRAL - QUEMADORES DE PETROLEO, AUTO-
MATICOS Y SEMIAUTOMATICOS - SECADORES PARA TODA CLASE DE
PRODUCTOS.

FABRICACION DE:

CALDERAS "CALEFAX"-RADIADORES INVISIBLES-BOMBAS CENTRIFUGAS "APE"
APARATOS INDUSTRIALES

SUCURSAL EN MENDOZA: AVENIDA COLON 266



En toda obra!

La frecuencia con que aparece el clásico aviso de heladeras Siam en los anuncios de obras terminadas, es seguro índice de que, por su calidad, son preferidas, lo mismo que los lavarropas, filtros-ablandadores de agua y bombas centrífugas de la noble marca Siam.



AVDA. DE MAYO 1302 - T. A. 37-1081 - BUENOS AIRES

NOTICIAS

NUEVO CENTRO COMERCIAL

Pronto será construido en Beverly, Massachusetts, un centro comercial, de servicios y de diversiones, con facilidades para estacionar hasta 3.000 automóviles. El centro cuenta con una faja residencial que lo rodea y utiliza un terreno de 24 hectáreas en la intersección de tres importantes carreteras a unos treinta kilómetros al norte de Boston. El diseño del nuevo centro, que se conocerá con el nombre de Centro de la Costa Norte, está basado en el hecho comprobado que el actual empleo del automóvil excede el máximo de 1941, y que los negocios en los distritos comerciales existentes no pueden amoldarse fácilmente a esta circunstancia. El proyecto ha sido estudiado para cumplir los siguientes objetivos:

Estar completa, conveniente y flexiblemente preparado para los automóviles particulares, cuyos propietarios representan el 70 % del poder de compra de la zona.

Proporcionar una densidad aún mayor del productivo tránsito pedestre en relación al metro cuadrado de mercaderías exhibidas, que el que existe en las presentes ciudades.

Reducir los costos de ocupación, venta, publicidad y distribución en una cantidad estimada del 13 %, en estructuras diseñadas para obtener una más alta relación entre el espacio neto de venta y la superficie total, mayores ventas por metro cuadrado y un funcionamiento económico, ya en las horas normales como en las de mayor movimiento.

Poder conseguir en la zona las mercaderías de fantasía y de lujo que ahora no se consiguen y aprovechar así el poder comprador que ahora se dispersa contra la voluntad de los interesados.

Proporcionar un equilibrio bien calculado entre las facilidades de recreación y de compra, ya que cada una contribuye al aumento de volumen de la otra.

Se estima que el costo total de la tierra, edificios y mejoras llegará aproximadamente a 6.000.000 de dólares. Los edificios, adecuados a su función y atractivos, serán dispuestos alrededor de un paseo para peatones e incluirán: un edificio circular que albergará una tienda de variedades (department store), treinta a cuarenta negocios individuales, un gran edificio de exposiciones, un cinematógrafo con 1.500 asientos, una piscina y una pista de patinaje al aire libre, canchas de bowling, restaurant, una sucursal bancaria, una oficina de correos y telégrafos, una guardería, salones de belleza, peluquería, terminales de ómnibus y taxis y oficinas para profesionales. Habrá también disponibles depósitos, un servicio de transporte por camiones, calefacción central y servicios generales atendidos con carácter colectivo.

El proyecto quedó concretado solo después de intensivas investigaciones de las tendencias del

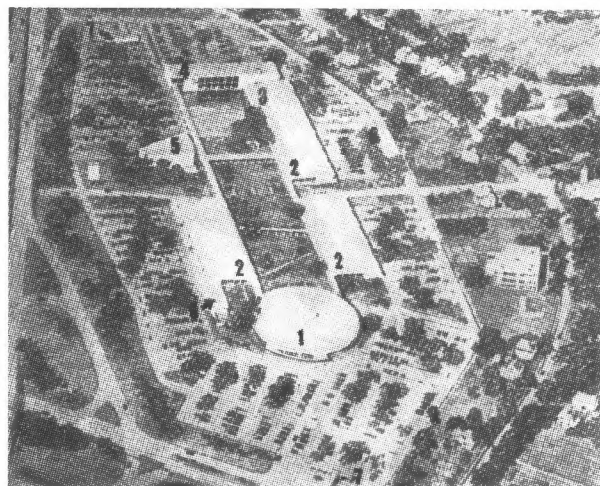
mercado en cuanto a normas de compra y venta y distribución. La zona de influencia del nuevo centro fué determinada principalmente sobre la base de un factor arbitrario de 30 minutos de tiempo-distancia, calculado como el trayecto que una conductora común puede recorrer en auto a 24 kilómetros por hora en distritos congestionados, a 40 en las carreteras y a 64 en los caminos de acceso limitado. Se hicieron asimismo cálculos sobre el efecto posible de incidencia de la competencia, venta per capita y en la zona, distribución de las entradas y compradores potenciales.

Aproximadamente el 65 % del área total destinada a comercios al detalle, ha sido asignada a la venta de artículos de fantasía y de lujo, incluyendo mercaderías generales y ropas. Y según resultó de un análisis de las necesidades de la comunidad, se establecieron negocios de otras clases.

Funcionarios municipales de Beverly, representantes de su Cámara de Comercio, y otros grupos de ciudadanos a quienes se solicitó sugerencias y se informó sobre el proyecto desde el comienzo, son optimistas sobre su futuro efecto respecto al desarrollo de la ciudad. Uno de los rasgos urbanísticos del proyecto es una faja verde residencial que rodeará casi todo el centro y que incluirá algunas casas restauradas del siglo XVIII, integrantes de una "villa colonial". Una faja, propiedad del Estado y parte de una carretera arbolada, ayudará a proteger la zona residencial. La tierra que la rodea ha sido zonizada a fin de evitar una expansión ulterior y para proteger su carácter residencial. En cambio de la superficie de tierra necesaria para rodear el proyecto mismo, los iniciadores han dado 60.000 metros de su propiedad a la ciudad, como campos de juegos contiguos a la escuela de Beverly.

Aunque la atracción del Centro de la Costa Norte,

(Sigue en la pág. 332)



Un esbozo de los edificios alrededor del paseo central. 1) Tienda de departamentos; 2) comercios detallistas; 3) Restaurant y canchas de bowling; 4) edificio de exposiciones y oficinas; 5) cinematógrafo; 6) guardería; 7) estación de servicio; 8) calefacción y mantenimiento.

VENTANALES DE HORMIGON



Ventanales **Kreg-o-lit**
fijos y con hojas movi-
bles. Persianas de hormi-
gón con tablillas de vidrio
o fibrocemento **Eternit**.
Tabiques-Marcos de hor-
migón con vidrios en
blocks o planos de todos
tipos. Pisos y claraboyas.

CONSULTAR DETALLES
Y PRECIOS

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.
CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T. A. 33 Av. 2001-8

★ Marca Registrada



...prevea las futuras necesidades de sus clientes. Al planear la instalación eléctrica, procure que la amplitud de sección de los conductores y la adecuada distribución de las tomas, faciliten oportunamente la conexión de tanque, heladera, lavarropa, secador, aspirador...

Para ese fin, utilice la cooperación de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyos técnicos especializados están siempre a sus órdenes.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. ROQUE SAENZ PEÑA 832
Oficina 112

T. A. 34 DEFENSA 6001
Internos 5 y 20

PUB. EXCELSIOR



**UNA "MANO" MAESTRA
PARA UN TRABAJO PERFECTO**



**CADA MANO DE LAS AFAMADAS PINTURAS
SHERWIN-WILLIAMS**

es garantía de rendimiento, duración,
protección, belleza y economía.

Por eso, propietarios y profesionales
prefieren las pinturas Sherwin-
Williams en la realización de traba-
jos de categoría, seguros de obtener
excelentes resultados.

SHERWIN-WILLIAMS

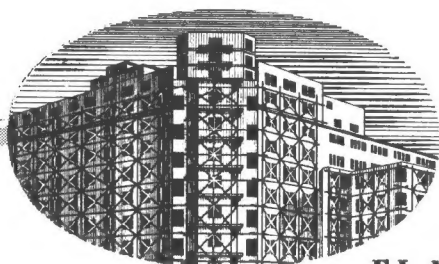
Productos de

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Buenos Aires - Rosario

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos -
Revestimientos graníticos y revestimientos de esca-
leras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses -
Materiales "Eternit" de asbesto cemento -
Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas
aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de
madera satinada (Hardboard) "Tablotex" -
Refrigeración centralizada "Agar" para edifi-
cios residenciales e instalaciones afines con equipos
eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondi-
cionado e Instalaciones frigoríficas "York"
adaptables a cualquier requisito - Pistas de patina-
je sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthing-
ton" para elevación de agua corriente y aguas
cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes
y en otros tipos para toda aplicación industrial -
Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción
central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para
lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos -
Instalaciones de alarma automática contra incendio
sistema "Vigilarm" - Etc.

*Solicite sin compromiso anteproyectos
y asesoramiento técnico a:*

AGAR CROSS & Co
Ltd

Rs. AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

PARA LA INDUSTRIA

MOTORES ELECTRICOS

TABLEROS DE DISTRIBUCION DE ALTA Y BAJA
TENSION

INTERRUPTORES AUTOMATICOS DE PROTECCION
TABLEROS BLINDADOS

ELECTROBOMBAS CENTRIFUGAS, PARA TODA
CLASE DE LIQUIDOS, CAUDALES Y ALTURAS

EXTRACTORES DE AIRE INDUSTRIALES

VENTILADORES CENTRIFUGOS DE ALTA Y BAJA
PRESION

MATERIAL DE INSTALACIONES

CABLES AISLADOS DE ALTA Y BAJA TENSION

CAÑOS GALVANIZADOS Y NEGROS EN GENERAL
TUBOS LISOS

HIERROS EN GENERAL

CHAPAS Y ALAMBRES

POLVORA INDUSTRIAL

FULMINANTES, MECHAS

GELINITA

☆☆☆

CAEBA

BELGRANO 1000

Bs. AIRES

SUCURSALES

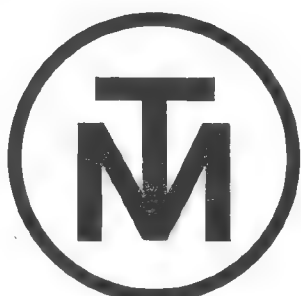
ROSARIO - MENDOZA - TUCUMAN

SALTA - CORDOBA

LOCAL PROVISORIO

MORENO 846

RADIADORES



INDUSTRIA
ARGENTINA

PARA
CALEFACCION
CENTRAL



FABRICADOS EN FUNDICION

S. A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

TAMET

CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES

SOLICITELOS A SU HABITUAL INSTALADOR

NOTICIAS

NUEVO CENTRO COMERCIAL.

(Viene de la pág. 326)

como punto de compra, ha sido planeado de tal manera que los negocios actuales de la ciudad se verán indudablemente beneficiados por el aumento del tráfico local, los comerciantes del lugar han llegado a la conclusión que estarán obligados a modernizar y mejorar sus servicios al público a fin de estar a la altura de las nuevas exigencias.

Los proyectistas han prestado cuidadosa atención a los caminos de entrada y salida para camiones, ómnibus y automóviles. Habrá un camino perimetral alrededor de las zonas de estacionamiento, ubicado de tal manera que los automovilistas pueden alcanzar cualquier sitio de estacionamiento muy

rápidamente después que han entrado al Centro. La cintura de estacionamiento y su calle perimetral, serán también usados por pequeños camiones cerrados que entregarán mercaderías a los diversos edificios. Un depósito central que se levantará en tierra de Beverly, pero fuera de la zona del Centro Comercial, servirá como receptor para todas las mercaderías del Centro. Como la mayor parte de los paquetes con mercaderías serán llevados por los mismos compradores, el tránsito de peatones en relación con el retiro de paquetes dentro del Centro ha sido cuidadosamente estudiado y organizado.

Se ha incluido también una guardería y un lugar de juegos al aire libre que serán usados por los padres que quieran dejar ahí a sus chicos, vigilados, mientras hacen sus compras. Esta estará ad-

(Sigue en la pág. 352, 2ª parte)

El restaurant con sus paredes de vidrio y el hall de exposiciones, están ubicados a un extremo del paseo central.



Aquí están las veinte canchas de bowling y el edificio de oficinas de tres pisos para médicos y dentistas, mostrando lo cómodo que resulta para los conductores el estacionar y entrar en cualquier lugar del Centro.

Esta tienda circular, con su techo en domo aplanado, se abre sobre el paseo central y sobre el lugar de estacionamiento.



Aquí nació el
ARCO IRIS



La brillantez y hermosura de colores de las pinturas **COLORIN**, aprisionan, realmente, toda la belleza del ARCO IRIS.

Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos de la Industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de **COLORIN**, se someten posteriormente a una rigurosa comprobación práctica... ¡antes de ofrecerlos al mercado!

¡Pinte llevando alegría en su pincel!.. ¡Pinte con **COLORINI**.. y al terminar, diga con nosotros... **COLORIN**... **COLORADO**... ¡como nuevo ha quedado!



LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"
COLORIN

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS

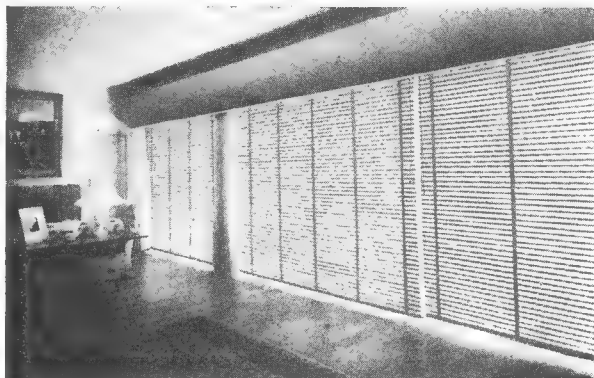
COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos, S. A. — Av. V. Sarstfield 5853 — T.A. 741-6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)

— NUESTRA
ARQUITECTURA

Kirsch

PERSIANAS METALICAS

Nuevamente disponibles en Buenos Aires



Solicite una cotización. Nuestros técnicos le ayudarán gustosamente, y sin compromiso para Ud., a resolver sus problemas de ventanas



Ofrecemos también Rieles y Accesorios KIRSCH para cortinados. Tenemos disponible una partida considerable en color marfil.

Representantes Exclusivos
y Distribuidores

H. A. DILLINGER & CIA. S. R. L.

HIPOL. YRIGOYEN 733
Bs. As. - T. A. 34-5553

EL CIRCULO MAGICO

Industria Argentina



ESMALTES "4 HORAS" PARA EXTERIOR
PINTURAS PARA TECHOS Y TANQUES

ESMALTES SINTETICOS PARA EXTERIOR
ESMALTES PARA INTERIORES

PINTURAS PARA PAREDES

BARNIZ PARA EXTERIOR

PINTURAS PREPARADAS ECONOMICAS
PINTURAS PARA PUENTES, VERJAS, ETC.

BARNIZ PARA INTERIORES
LACAS INCOLORAS PARA MUEBLES

UNICOS FABRICANTES

"INQUIMAR" Soc. Anón.

Nahuel Huapí Nº 5833

T. A. 51-2898

Buenos Aires

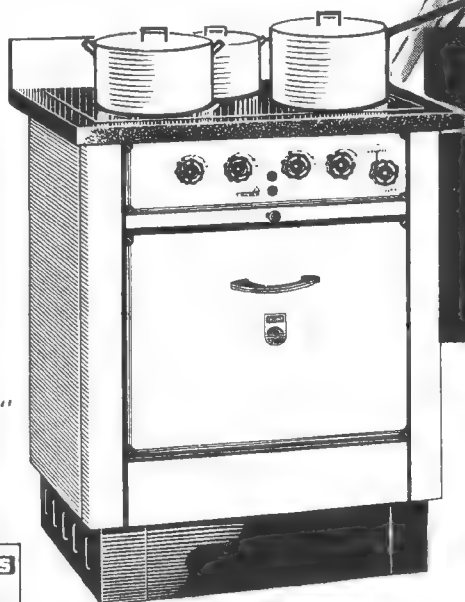
Aunque parezca mentira...

¡estoy cuidando un pollo al horno!

Usted no debe ser esclava de su cocina, señora. Prepare la comida y, después, atienda sus otros quehaceres, sin necesidad de interrumpirlos a cada momento para vigilar el horno o las cacerolas. Esa mayor libertad la ofrecen las nuevas cocinas PHILIPS. Su sistema de precisión ahorra tiempo y consumo. ¡Cómprase una PHILIPS, señora... y deje que ella cocine por usted! Los Concesionarios PHILIPS esperan su visita para concederle un crédito.



SIN BOMBA
CON LLAMA PILOTO
TANQUE AISLADO
INDICADOR
DE COMBUSTIBLE
HORNO DE PRECISION
ASADERAS MOVIBLES
QUEMADORES "CORONA"
GABINETE ESMALTADO
A FUEGO



COCINAS
PHILIPS

A GAS DE KEROSENE

Convertibles a las redes de gas y supergás,
en cualquier momento y en pocas horas.

Modelo 424 - H. Espléndida cocina de 3 hornallas con gran horno desarmable. Tanque aislado, con filtro e indicador. Gasificación automática, SIN BOMBA. ENCENDIDO INSTANTANEO con LLAMA PILOTO. El gabinete, enlozado a fuego, mide 80 cm. de alto, 64 de ancho y 49 de fondo. El horno mide 31 x 39 x 41 cm.

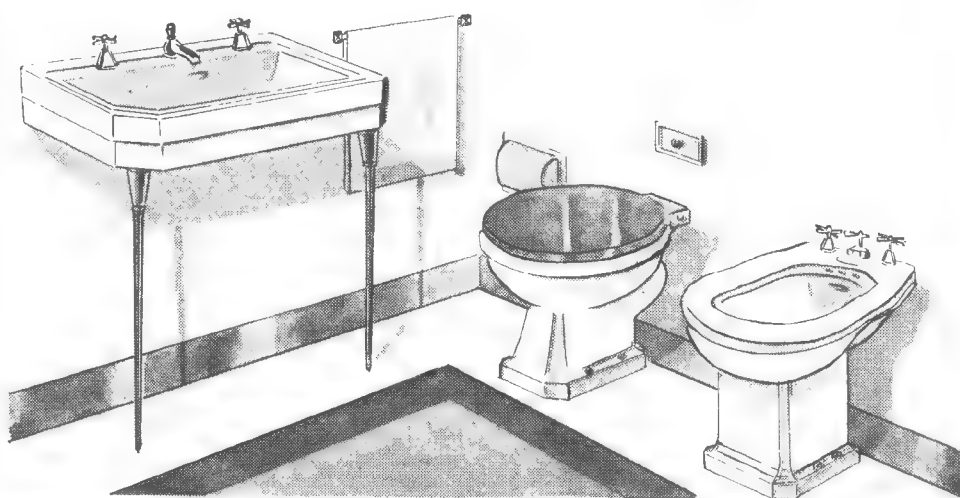
UNA EXPERIENCIA MUNDIAL AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PHILIPS ARGENTINA S. A. - Fábrica y Oficinas Centrales: Vedia y Avda. Forest, T. A. 70-7741/55, Buenos Aires - SUCURSALES: Capital Federal, Montevideo 477, T. A. 35-0061 - Rosario, Maipú 778/94, T. A. 23414 - Tucumán, 9 de Julio 65, T. A. 3341 - Córdoba, Independencia 301, T. A. 99075 - Mendoza, Lavalle 58/64, T. A. 13717 - Bahía Blanca, San Martín 82, T. A. 0666 - Concordia, Entre Ríos 888, T. A. 2990 - Asunción (Paraguay), Mariscal Estigarribia 21, Teléf. 8045.

Blanca y sin mancha

DURCELANA

Porcelana vitrificada de mínima porosidad



La línea sobria y elegante de los artefactos sanitarios DURCELANA, se une armoniosamente a su moderno procedimiento de fabricación desde la rigurosa selección de materias primas, elaboradas con sistemas exclusivos, hasta su vitri-

ficación final, asegurando a todo producto DURCELANA estas extraordinarias cualidades: mínima porosidad, que no permite acumulación de materias extrañas, duración ilimitada y por sobre todo, blancura difícil de manchar.

Administ. y Fábrica:
España 402-600
Avellaneda



Exposición:
Chacabuco esq. Alsina,
Buenos Aires



BIBLIOTECA

SELECCION



PINTURA EMULSIONADA

Para interiores

Lupomuro

SECA EN UNA HORA

SE DILUYE CON AGUA

CUBRE FACILMENTE
SUPERFICIES DE
CEMENTO, LADRILLO
Y MADERA

LAVABLE CON AGUA Y JABON

Superior a todas!

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD PARA NAPOLES

La devastación de la guerra, se convierte en una oportunidad para planificar Nápoles.

La gran ciudad del Mediterráneo y el mejor puerto de mar del sud de Italia, es famoso en todo el mundo por su clima templado, la serenidad de su cielo y de su mar, sus cantos melodiosos y la industria de su pueblo.

Hoy, después de haber sido sometida a más de cien bombardeos aéreos, soportado la furia destructiva de los alemanes en retirada, y de haber estado largo tiempo en la inmediata línea de retaguardia de las fuerzas aliadas, Nápoles reclama la distinción de ser la primera ciudad italiana que ha preparado un plan de reconstrucción comprensivo. Este plan ha sido exhibido al público en el hall del teatro de San Carlos en 1946 y está siendo examinado por el Ministro de Obras Públicas. Por causa de la casi total falta de recursos financieros y la completa destrucción de sus más importantes fábricas, se considera de la mayor urgencia una política de planeamiento definida, como medio de revivir sus actividades productivas y sus atracciones de recreación.

El primer plan de Nápoles referente a toda la zona urbana de la ciudad, fué aprobado en 1939 por el Ministro de Obras Públicas, después de haber sido estudiado por una comisión de ingenieros y arquitectos. La necesidad de un plan surgió, principalmente, por la anexión de los suburbios de los alrededores por la legislación de 1925 y 1926, que aumentó la zona metropolitana de 65 a 111 kilómetros cuadrados y llevó la población a casi un millón de habitantes. El plan de 1939 fué realizado en parte con la creación de un nuevo centro comercial (Rione Carita) y era llevado adelante cuando se declaró la guerra y virtualmente todas las actividades constructivas fueron suspendidas.

Urgencia de los Problemas de Planificación

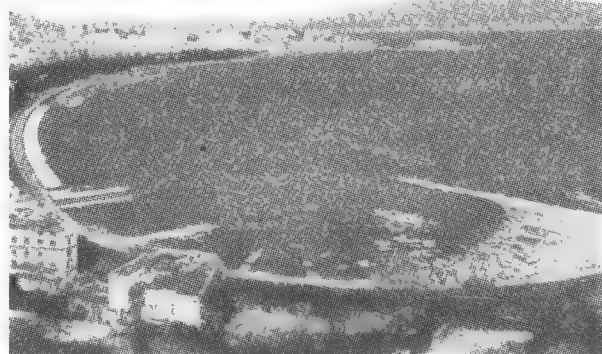
Los serios problemas de planificación se convirtieron en graves, como resultado de la destrucción causada por la guerra. En 1945, el caos reinaba supremo en todos los campos de la actividad pública, y el futuro de nuestra nación conquistada parecía oscuro, sin duda. Las autoridades municipales de Nápoles decidieron estudiar un nuevo proyecto que usaría alguno de los elementos del plan de 1939, pero que tomaría en consideración la demolición traída por la guerra a diferentes zonas de la ciudad.

El nuevo plan fué considerado necesario como medio de renovar la vida económica y la circulación de la ciudad. Debe ser considerado como un plan básico, que toma en cuenta las tendencias de crecimiento natural de la ciudad y que ha sido creado para guiar el futuro desarrollo desde los puntos de vista administrativo y económico. Los más

urgentes problemas enfrentados por el plan, eran la redistribución de la población sobre el territorio urbano y metropolitano y la organización de la circulación del tránsito.

El problema del espacio es vital para Nápoles. La densidad de la población en algunas zonas es de 3.000 personas por hectárea y no es raro que seis personas ocupen una sola habitación. Se ha calculado, que el aumento de la población en los próximos cuarenta años será aproximadamente de 500.000 habitantes. A pesar de las pésimas condiciones de vida, de la escasez de alojamiento y de la falta de luz solar y aire en el centro de Nápoles, no es fácil desarraigar a gentes cuyos medios de vida están fundamentalmente basados en algún oficio o pequeño comercio que solo se desarrolla en los distritos centrales.

A fin de descentralizar y redistribuir la población, el nuevo plan prevé la creación de un número de ciudades satélites a ubicarse en los bordes de la ciudad. Como sus puntos focales, estas



Mirando desde el costado oeste de la colina de Posillipo sobre la natural simetría de Nápoles.

ciudades tendrán algunos centros menores residenciales o industriales existentes, que se estima puedan expandirse hasta constituir comunidades con vida propia. Estas ciudades satélites pueden ser divididas en tres grupos: los núcleos occidentales, conectados con el desarrollo de la zona marítima que se extiende desde Bagnoli hasta Pozzuoli, incluyendo el fértil territorio volcánico de Campi Flegrei; los núcleos del norte vinculados al desarrollo agrícola del hinterland, y los núcleos del este, vinculados al desarrollo industrial del puerto de Nápoles. Con respecto al desarrollo de la ciudad central, la organización sanitaria es el más urgente de sus problemas vitales. La tarea de luchar contra el hacinamiento y las condiciones insalubres, es difícil. No es posible limitar las zonas a mejorar, porque todo el antiguo Nápoles, desde Montecalvario hasta Corso Garibaldi, está en la misma condición. Debe también tenerse presente que las obras

(Sigue en la pág. 346)



CALIDAD INTRINSECA

Los Accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo.

Para BAÑOS:

Accesorios niquelados y cromados

Para Instalaciones SANITARIAS:

Canillas y llaves de paso

Para Instalaciones de VAPOR y CALEFACCION:

Válvulas y Robinetes

**ARTICULOS PARA SERVICIO
CONTRA INCENDIO**

**EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS
DEL RAMO**

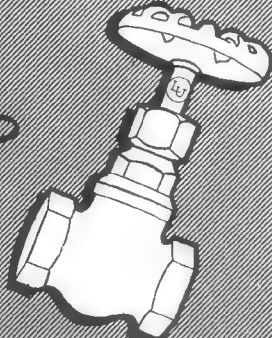
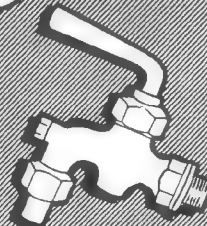
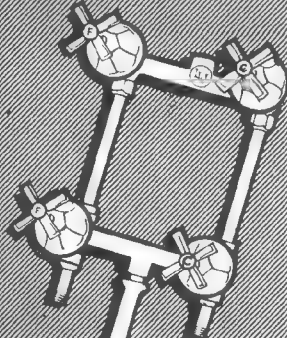
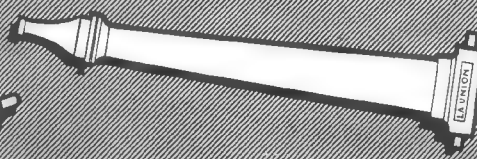
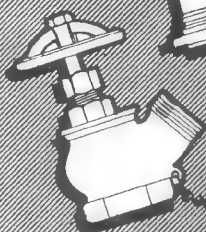
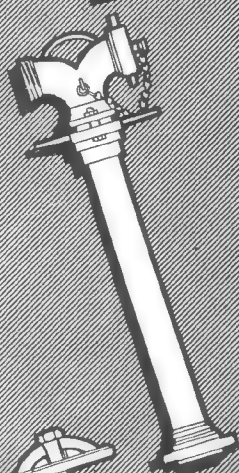
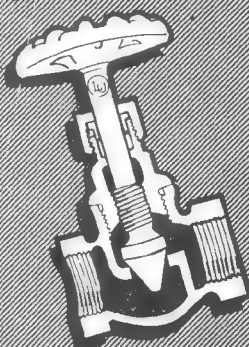
Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

4054 Corrientes 4082 - BUENOS AIRES

U. T. Admin. : 79, Gómez 0038 - Ventas: 79, Gómez 0039

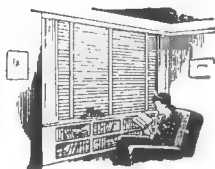
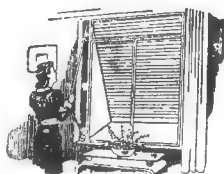


CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección a la Veneciana
SISTEMA AUTOMATICO

"8 en 1"

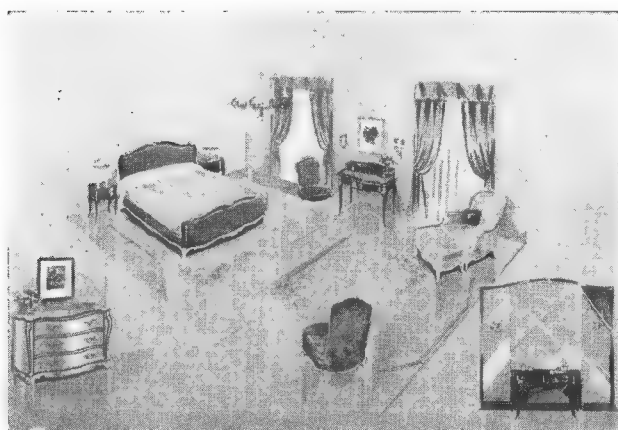


PERSIANAS PLEGADIZAS

AMERICANA
"VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 • U. T. 59, Paternal 1655



Muebles

Tapicerías

Decoraciones

Fendrik Hnos.

Unicamente

Avenida Alvear 1552

T. A. 41 - 3366 y 1369



DIOGENES

ARTICULO NOBLE
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Una marca de
PRESTIGIO



CALLAO 53-61
T. A. 38-2024-26
BUENOS AIRES

OLIVOS - LA PLATA - MAR DEL PLATA - ROSARIO
SANTA FE - CORDOBA - MENDOZA - PARANA



LA JUNTA FLEXIBLE PERFECTA...

NORMALIZADA POR A.N.D.A.

...se obtiene en los caños
MONOLIT de espiga y enchufe,
con un solo anillo de goma, y
resulta:

- **MAS FACIL**
- **MAS RAPIDA**
- **MAS SEGURA**
- **MAS HERMETICA**
- **MAS DURABLE**

Solicite

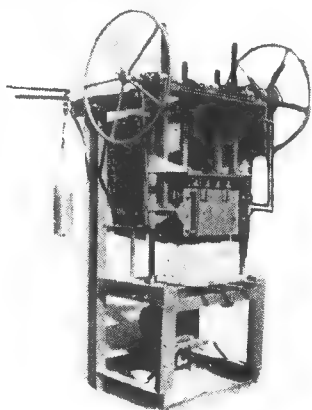
CATALOGOS Y FOLLETOS
EXPLICATIVOS

COMPAÑIA FIBROCEMENTO MONOLIT S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: **TAMET** - Chacabuco 132 - Bs. As.

UTILICE LO MEJOR...



...PARA FABRICAR BLOQUES
DE HORMIGON VIBRADO

Solamente una **"VIBRABLOCK"**
LE OFRECE:

GRAN PRODUCCION
MANEJO FACIL Y LIVIANO
BAJO COSTO INICIAL

INFORMES Y PRESUPUESTOS:

Ing. FELIX E. KITROSER

Gral. PAZ 1829 - T. A. 79141 - CORDOBA

EN QUEMADORES

Sociedad C. A. R. E. N.

a la vanguardia

SYNCR-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos
Industriales del País y Casas de Renta

"TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales
de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

Y Ahora

EL FAMOSO QUEMADOR

ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina

UNICOS DISTRIBUIDORES:

Sociedad C.A.R.E.N.

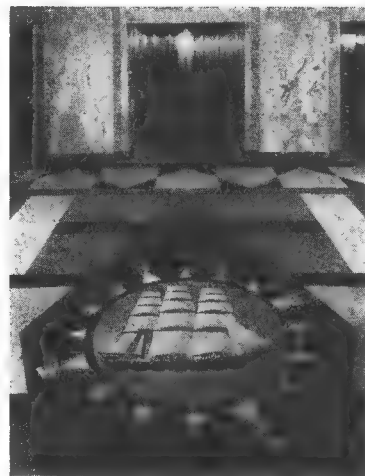
Cía. Argentina de Representaciones
Nacionales y Extranjeras

GUAVIYU 2859	ANTONIO MACHADO 628/36
Teléf. 27635	T. A. 60-1068/9 y 7 Internos
Montevideo - R.O.U.	Buenos Aires - R. A.

GAS - SUPERGAS
APROBADAS POR Y. P. F.

CASA ROSSI
HUMBERTO 1° 1625 - T. A. 23-2858
BUENOS AIRES

PISOS HERMOSOS Y DURADEROS



Las infinitas combinaciones de dibujos y colores
que pueden realizarse con el mosaico granítico
mantienen su primitiva lozanía durante muchos
años cuando en su fabricación se emplea
CEMENTO BLANCO ATLAS



ENRIQUE CARPENTER

SAN MARTIN 687
T. A. 31 - 0058
BUENOS AIRES



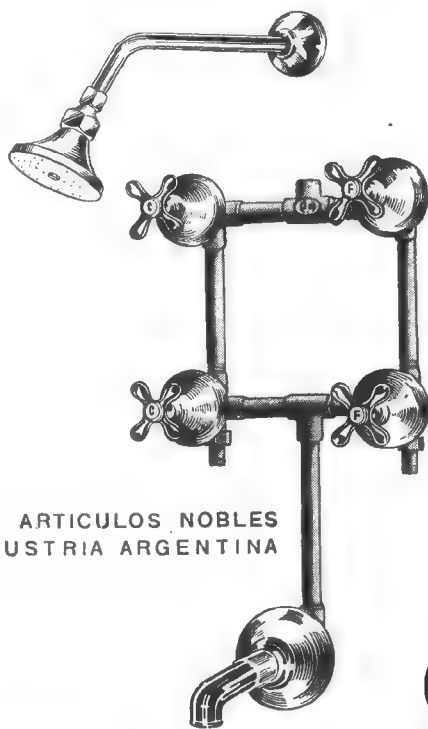
SALAS PUBL.

FRENTE A PROYECTOS DE CALIDAD

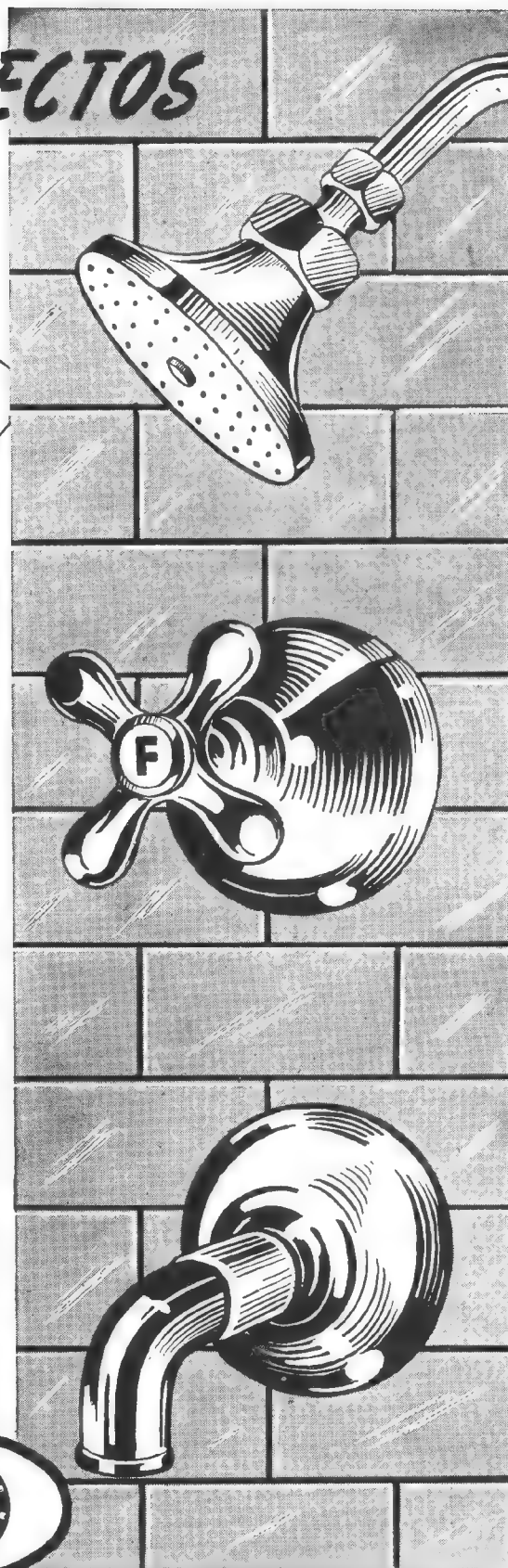


La calidad de nuestros accesorios cromados o niquelados, para instalaciones de cuartos de baño, acompaña dignamente al más exigente de los proyectos.

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA



ESTABLECIMIENTOS
METALURGICOS

PIAZZA HNOS.

SOCIEDAD DE RESPON-
SABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

Administración - Venta y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 * Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

NO OLVIDE! PARA SUS TECHOS...



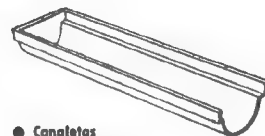
CANALETAS

Eternit

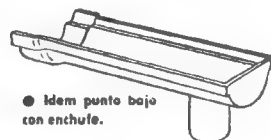
La canaleta ideal y eterna

Verdadero hallazgo en materiales de construcción, ETERNIT ha echado al olvido los inconvenientes del zinc y del hierro galvanizado, pues no se pica, no se deforma, no es afectado por el calor ni el frío, se corta y se coloca fácilmente y dura siempre! De ahí que las canaletas ETERNIT — lo mismo que sus otros productos de asbesto-cemento — hayan triunfado rotundamente. No solamente son el complemento lógico e indispensable de un techo de chapas acanaladas ETERNIT, sino también de un techo de cualquier otro material. Es un buen negocio adoptarlas, pues jamás se estropean y resultan muy económicas.

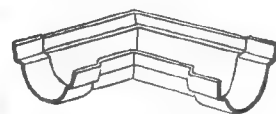
**Compañía Industrial y Comercial
ETERNIT ARGENTINA, S. A.**



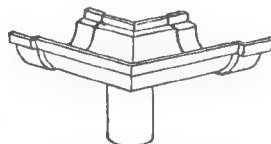
● Canaletas terminales punto alto sin enchufe.



● Idem punto bajo con enchufe.



● Rinconeras punto alto con 2 enchufes.



● Idem punto bajo con 2 enchufes.

Solicite a los distribuidores el folleto detallado N° 17.

Las canaletas ETERNIT y todas las piezas complementarias se hacen en modelo standard desde 100 hasta 300 mm. de sección. A pedido se fabrican canaletas de otros modelos y otra capacidad.

Distribuidores:

KREGLINGER LTDA.

CIA. SUD AMERICANA S. A.

Chacabuco 151 - Buenos Aires

AGAR CROSS & CO.

B. Aires - Rosario - B. Blanca
Tucumán - Mendoza

**Sírvanse enviarme gratis el
catálogo detallado N° 17.**

Nombre

Domicilio



La economía moderna tiene una medida para determinar con exactitud el costo de la pintura de un edificio: el Metro-Año. Así, por ejemplo, si una pintura cuesta aplicada, un peso por metro cuadrado y dura cinco años, su costo real es de veinte centavos el Metro-Año.

Las comparaciones realizadas demuestran terminantemente que los productos **APELES** son los más

baratos por Metro-Año, a causa de su enorme duración y de su resistente hermosura.

APELES, la pintura viva a prueba de tiempo, ofrece la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas durante años y años. A la larga resultan las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

SU PINTOR LAS CONOCE
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA
SU FERRETERO LAS TIENE



Pinturas al Agua (40 colores) - Pintura Brillante (30 colores)
Pintura Anticorrosiva Minerva (14 colores) - Super Esmalte (30 colores)
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas (40 colores) - Pinturas Marinas
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

ALBATROS

GRATIS SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A.
FABRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759, CAPITAL FEDERAL

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 338)

de saneamiento, llevadas adelante solo con el propósito de bienestar general y no con finalidad lucrativa, constituyen una pesada carga financiera, que es difícil soportar en nuestras condiciones actuales. Solamente un notable aumento en el standard de vida de los trabajadores y la ayuda gubernamental, ayudarán a resolver el problema. Se han trazado planes parciales detallados para la reconstrucción de dos de los distritos centrales más dañados y para sanear y mejorar los otros distritos centrales. Estos planes esperan ayuda financiera y se confía en que serán tenidos en cuenta apenas las circunstancias lo permitan.

Calles y Transportes

Uno de los objetos del plan ha sido de hacer más accesibles al público las bellezas panorámicas de Nápoles. Las nuevas zonas desarrolladas serán rodeadas por el marco natural de la pintoresca Bahía de Nápoles, y se proyectarán nuevas construcciones para prevenir la desfiguración de lugares de interés y evitar que se obstruya la vista sobre el Mediterráneo. La zona central de la ciudad tiene muchos monumentos de interés histórico y arquitectónico. En el nuevo plan, se han tomado de-

cisiones cuidadosas para el asiento de nuevas calles y otro tipo de reconstrucción, de manera que los mejores monumentos históricos, muchos de las épocas de los griegos, romanos y Edad Media, serán preservados y puestos en valor.

El problema de descentralizar y distribuir mejor la población en la zona metropolitana, está íntimamente vinculada al problema de los caminos y el transporte. Se ha realizado un apreciable progreso en Nápoles al liberar el movimiento de tránsito apesar de las calles estrechas. Se ha dispensado considerable atención a las calles de acceso a las rutas nacionales. La nueva Vía Marítima que rodea al puerto y corre paralela al agua durante alguna distancia, está sirviendo como espina dorsal para las necesidades del tránsito vehicular.

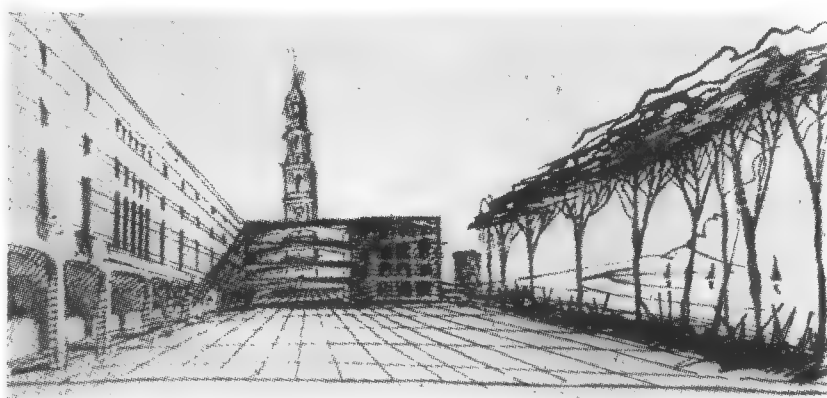
El plan de 1939 hacía muchas sugerencias, descartadas por el gobierno fascista, para cambiar la ubicación de la estación ferroviaria y la próxima zona industrial. El plan de 1945 también sugiere grandes mejoras en la estación ferroviaria. Pero a causa de los costos involucrados y la necesidad de un inmediato restablecimiento de la corriente de transportes para ayudar a restaurar la economía de la ciudad, han debido tomarse algunas medidas que son apenas un compromiso entre lo deseable y lo posible. Estas medidas contemplan una pequeña expansión de la estación hacia el lado este y ayudan a resolver la congestión del tránsito mediante un pasaje elevado.

(Sigue en la pág. 352, 2ª parte)



El puerto, centro de negocios y estación ferroviaria después del redesarrollo.

Ampliando esta zona a lo largo de la Vía Marítima, un sistema de plazoletas quedará formado, consistente de la que aquí se muestra y de las antiguas Plazoletas del Mercado y de los Carmelitas.



**NO ES UNA
MARCA MÁS...**



...ES UN SIMBOLO!

DE LA MAS ALTA
CALIDAD, DURABILIDAD
Y BELLEZA DE LINEAS



MANRIQUE

INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS
GENARO AVERSA

SOC. DE RESP. LTDA.

CAPITAL \$ 370.000 M/N

ADMINISTRACION Y FABRICA:

T. A. 22 - 9538 - 3216 • AVELLANEDA • MADARIAGA 1301

TECHADOS ASFALTICOS

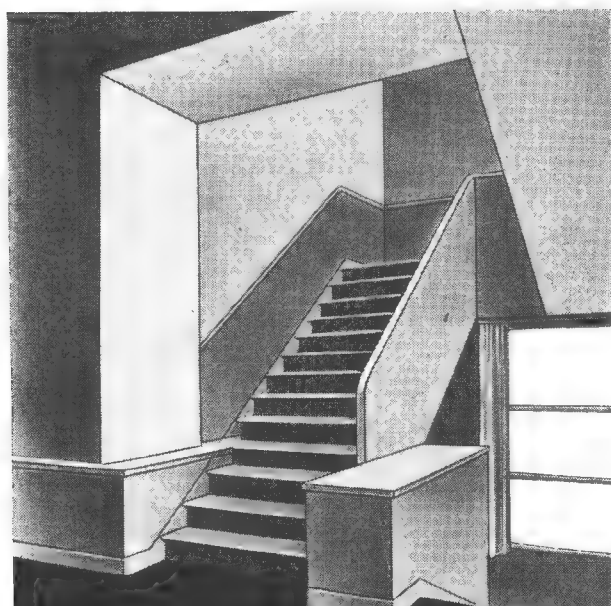
CARD-TEX

TERMINACION BLANCA

257 - AGUIRRE - 259

BUENOS AIRES

T. A. 54, Derwin 1386



DUROSIL
MARCA REGISTRADA
PISOS MONOLITICOS - ESCALERAS - REVESTIMIENTOS
BONAVENTURA S.R.L.
CAPITAL S/ M.N. 50.000,-
BARRIO 928 BUENOS AIRES U.T. LIR 33-2674



JOSÉ THENÉE
HIERROS Y BRONCES
ARTISTICOS FORJADOS
BELGRANO 774

COPIAS DE PLANOS



Papeles
y TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TECNICA

A. & M. CASASCO Y CIA
SOC. de RESP. LIDA. CAPITAL \$ 1.500.000 -
Suc. RIVADAVIA 589 • LIMA 461 • B. A. • Casa Central. CORDOBA 1836
• Sucursal ROSARIO: RIOJA 867 •



COCINAS
ENLOZADAS
A GAS OIL, AGRICOL
Y KEROSENE
SIN PRESION, HUMO NI OLOR
EXPOSITORES DE CALIDAD
EXPOSICION Y VENTA:
ANCON 5163 BUENOS AIRES H. IRIGOYEN 850

CALDERAS
PARA CALEFACCION
A GAS OIL Y
DIESEL OIL
ADMINISTRACION:
CORDOBA 1836

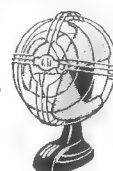
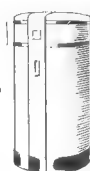
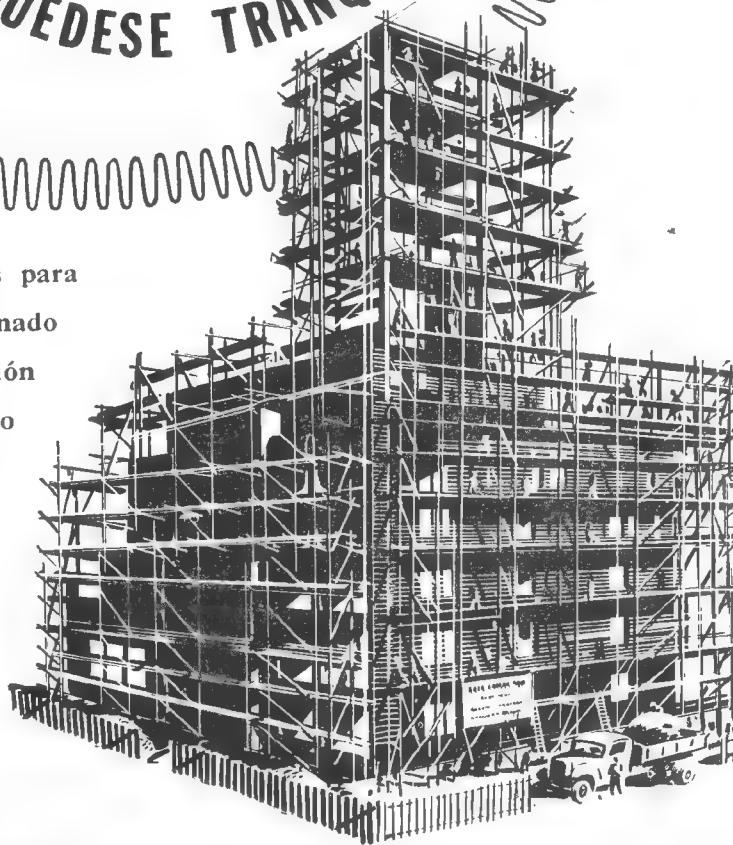
EN SUS OBRAS

**ESPECIFIQUE GENERAL
ELECTRIC**

Y... QUÉDESE TRANQUILO

Caños Sprague G. E. - Cables - Bombas para
Agua - Compresores - Aire Acondicionado
Cámaras Frigoríficas - Refrigeración
Central - Quemadores de Petróleo
Calderas y Calentadores de Agua
Lámparas Fluorescentes e In-
candescentes - Proyector
de Iluminación - Re-
lojes Eléctricos.

Consúltenos sin compromiso



GENERAL  ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

CON DISTRIBUIDORES Y CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS

**SENSIBILIDAD
EXTREMA**

Una extrema sensibilidad poseen algunos aparatos de los laboratorios químicos que fiscalizan la fabricación del cemento portland, al punto que una de sus balanzas puede registrar el peso de una firma trazada sobre un papel en blanco, dentro de un cien milésimo de gramo. Es por semejante precisión infinitesimal que los laboratorios químicos controlan la fabricación de los cementos "San Martín" e "Incor," desde que la materia prima se extrae de las canteras, hasta que el producto elaborado se despacha rumbo a las obras.

★

COMPAÑÍA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R.3) BUENOS AIRES - SARMIENTO 991 - ROSARIO

NUESTRA ARQUITECTURA

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT



11

Noviembre 1947

S U M A R I O

MARCEL BREUER, ARQ.

Mobiliario 1921-1945.
Casa en Wiesbaden
Casas Binucleares
 "Casa Binuclear 1942"
 "Casa Florida"
 "Casa Geller"
Estudios sobre la casa pequeña.
Casa en Cohasset
Casa en Wellfleet
Cottage en Wayland
Prefabricación
 El sistema "yankee portable"
 El sistema "Plas-2-Point"
Barrio de Viviendas "Aluminum Terrace"
Departamentos en Dolderal
Casa para un sportsman
Casa de Breuer en Lincoln
Cambridge memorial
Colegio Black Mountain
Arquitectura y Material
Trabajos diversos

NOTICIAS VARIAS

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 233.479

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 18.00; en el exterior \$ 25.00. Números sueltos, en la Argentina \$ 2.00; en el extranjero \$ 2.50. Números atrasados \$ 3.00.

LA OBRA DE MARCEL BREUER

En este número, completamos la publicación de los trabajos del Arq. Breuer, que iniciamos en septiembre y habíamos proyectado terminar en octubre, aunque debimos postergar el propósito por un mes, conforme explicamos en el número anterior.

Creemos haber satisfecho los requerimientos de nuestros lectores con la publicación de ese material. Desde luego que la obra de Mr. Breuer, como toda obra humana, puede ofrecer blanco a las críticas. Pero estamos seguros que nadie negará que en estos dos números que le hemos dedicado, hay un cúmulo de ideas creadoras cristalizadas en una obra trascendente.

Habrá quien no guste de sus muebles. Pero las técnicas que él ha desarrollado a lo largo de dos décadas y media, para el caño cromado, el aluminio, la madera terciada moldeada y recortada, y sus experiencias con unidades modulares, están influenciando las creaciones de sus colegas en el mundo entero. Para comprobarlo bastará hojear las revistas especializadas. Se trata, sin duda, de una labor básica que tendrá influencia perdurable.

La casa bi-nuclear es, en el campo de la arquitectura residencial, un enfoque fresco del tema. Y la casa Geller, que publicamos en este mismo número, es la cristalización de la idea. La profusión con que esa vivienda ha sido publicada en las revistas más prestigiosas de los Estados Unidos y Europa, y los elogios que ha merecido, son el más elocuente índice de su valor, que sin duda nuestros lectores confirmarán.

En el Cambridge Memorial, Mr. Breuer ha procurado, como él mismo lo dice con una sencilla elocuencia insuperable, "apelar a las emociones del pueblo, no con águilas, altoparlantes y altura, sino con piedra, vidrio, luz y espacio, es decir, con los medios de la arquitectura". Y a fe que lo ha conseguido cabalmente.

"Medios de la arquitectura" que han sido manejados con maestría insuperable en el cottage de Wayland, en el Pabellón de Bristol y en su propia casa, obras en las que la sensación espacial y la disposición de los elementos constructivos acusan la intervención de un creador de belleza, es decir, de un arquitecto.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: \$ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31 RETIRO 2574 Y 1893

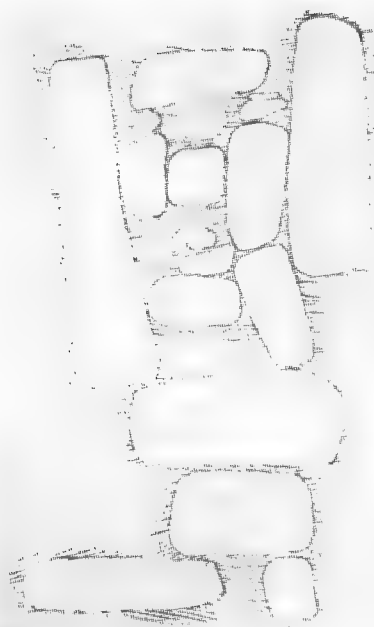
EL LENGUAJE ARQUITECTONICO DE MARCEL BREUER

Un movimiento de renovación como el de la arquitectura de hoy representa una expresión diferente, sólo comprendida por aquellos que han sido educados bajo la misma disciplina. Todo movimiento de búsqueda, progresivo, va creando sin proponérselo, un nuevo lenguaje para poder expresar los problemas nuevos que surgen de la simplificación de los conceptos, de una nueva valoración de las cosas, producto del avance de la técnica, la cultura y de un nuevo sentido de orden. En este reajuste de valores la arquitectura contribuyó, gracias a la visión de ciertos arquitectos, a materializar mediante un nuevo sentido de planificación, lo que es expresión de deseos de los grupos con ideas sociales avanzadas, que luchan por la evolución siempre constante de los pueblos. Marcel Breuer, con la simplicidad y la falta de preconceptos en los métodos para la integración de la obra arquitectónica, con su profundo sentido crítico, viene encausando desde 1920 la vanguardia selecta de los que producen valores nuevos en la planificación, arquitectura y dibujo industrial. Su lenguaje está basado en la simplificación de la técnica constructiva, en el enfoque integral de cada uno de los problemas de planificación, de las estadísticas, a las que aprecia en su justo valor, en una visión de espacios.

Su arquitectura no es formal. Es rica y es simple. Sus obras son mezcla de un claro concepto de integración de valores y de una intuición definida. Gracias a Breuer la relación función-estructura-materiales en el mobiliaje, evolucionó paralelamente al movimiento arquitectónico, aportando así el espíritu progresivo de la nueva técnica, a la simplificación del mueble, convertido en problema de estructuras. Breuer no cree en la existencia del Estilo Internacional, y piensa que "monumentalidad arquitectónica" es sólo simplicidad en los conceptos y en la técnica constructiva. Siente una pasiva indiferencia por los reaccionarios a todo movimiento renovador, así como la más viva admiración por los hombres y las obras que en sus respectivos tiempos aportaron renovación constructiva y fina sensibilidad emocional. El contacto con él, abre nuevos horizontes y sirve para confirmar la sencillez natural de los hombres con valores positivos. Invitado por la Universidad, Argentina ha prestigiado sus aulas con su incorporación, aunque transitoria, a la enseñanza de la arquitectura y planificación. Estudiantes de varias escuelas del país, y del Uruguay, llegaron hasta él en busca del "shock" espiritual que cambia el futuro profesional del estudiante y lo convierte en fuerza creadora.

Es que Marcel Breuer posee esa cualidad de maestro. Su obra y su personalidad son ejemplos para los arquitectos y urbanistas, y a la vez un punto de referencia básico para saber que saben y hacia donde van. Los que conocen íntimamente su obra y el movimiento arquitectónico del siglo veinte, la influencia que sus edificios, mobiliajes, etc. han ejercido en el planeamiento del vivir, los que se han sometido con disciplina y espíritu de investigación en el Bauhaus y en la Universidad de Harvard, bajo su constructiva enseñanza de la arquitectura, los que hemos tenido la inmensa suerte de trabajar con él y vivir de cerca su método de integración arquitectónica, sabemos que la extrema simplicidad en todos sus conceptos forma la base esencial de su personalidad tan destacada.

POR EDUARDO CATALANO



MUEBLES 1921-1945

SIMPLIFICACION

Los muebles de Marcel Breuer se presentan aquí en 6 grupos:

- a) Diseños mostrando su contribución a una mayor simplificación. La estética deriva de una clara acentuación de la construcción (págs. 377 y 378).
- b) Muebles en acero tubular (pág. 379).
- c) Muebles en unidades moduladas (pág. 380).
- d) Muebles en aluminio (pág. 381).
- e) Muebles en plywood moldeado (pág. 382).
- f) Muebles en plywood recortado (pág. 383).

65. Gabinete de radio y gramófono, con estantes para discos, etcétera. 1936.

66. Mesa de té. Madera negra pulida. 1921.

67. Tocador, silla y cama. 1923. Énfasis de las formas constructivas claras y elementales.

68. Muebles para niños. 1922. La silla de la derecha es similar a la reproducida en el número de septiembre, Fig. 2 y fué el punto de partida de los experimentos de Marcel Breuer en sillas, de varios materiales, experiencias que duraron 25 años.

69. Cama. 1928. La estructura de acero tubular provee manijas y patines que permiten trasladar con facilidad la cama.

70. Tocador con banqueta de aluminio. 1936.

66

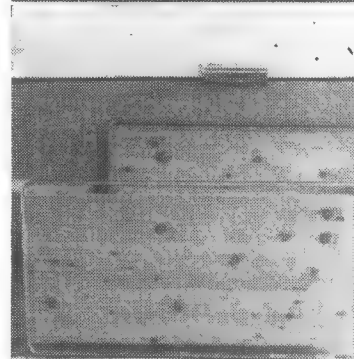
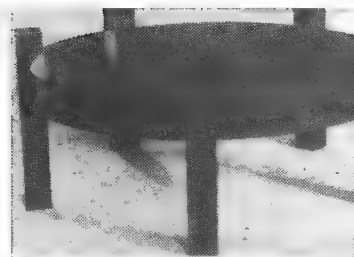
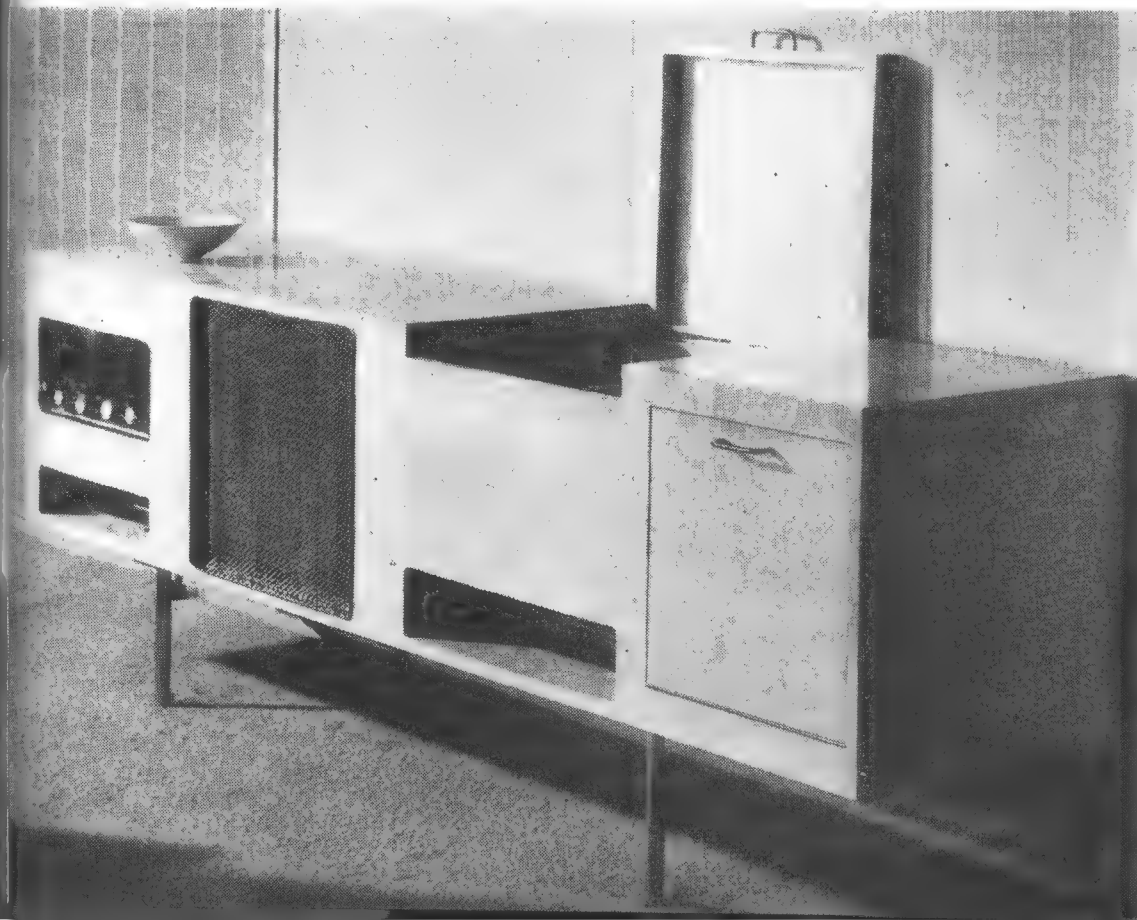
67

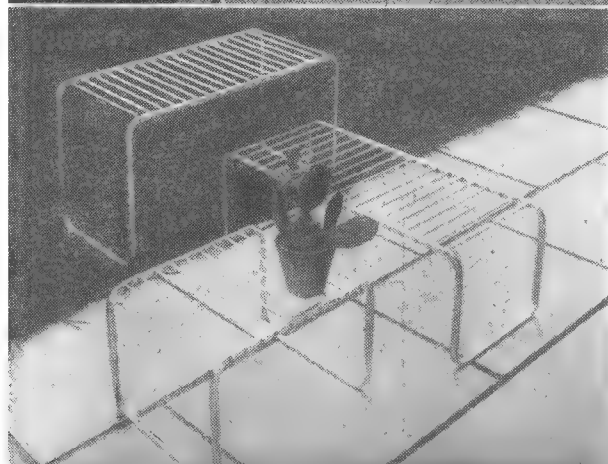
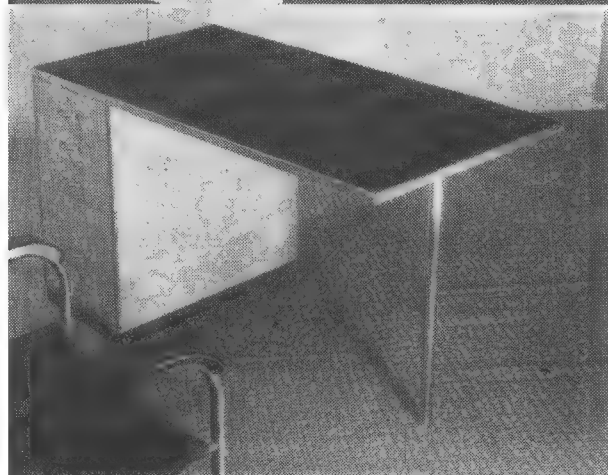
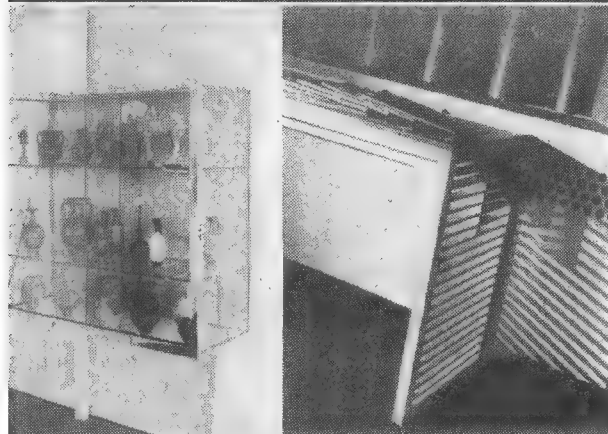
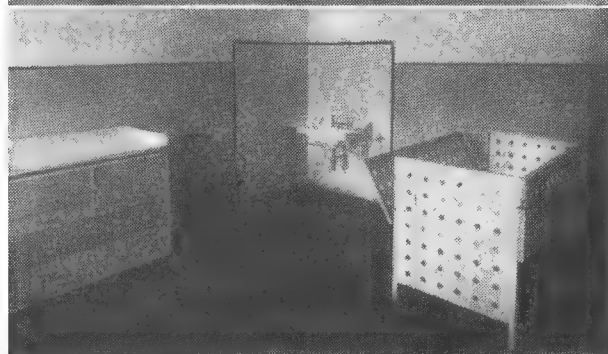
68

69

70

65





MUEBLES 1921-1945

SIMPLIFICACION

71. Silla. 1924. Muestra la búsqueda de estructuras elásticas, delgadas, problema que luego encontró su solución en los muebles de acero tubular.

72. Muebles para niños. 1926. Uso del laminado delgado y perforado. Se obtiene un resultado práctico —ventilación— y al mismo tiempo uno estético: el uso de diferentes texturas, como se muestra también en la Fig. 74.

73. Vitrina con patas de acero 1929

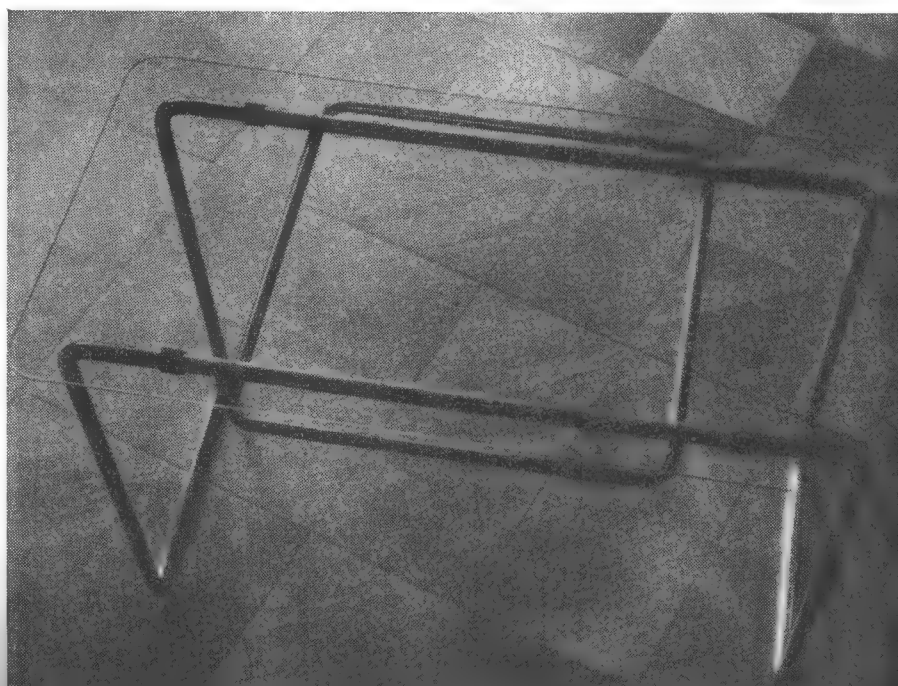
75. Escritorio. 1930.

76. Mesas de aluminio. 1933.

77. Mesa de vidrio sobre estructura tubular. Los anillos de goma se utilizan en este caso estructuralmente; no solamente fijan la tapa de vidrio a la estructura por adhesión, sino que sirven también de amortiguadores.

71	
72	
73	74
75	
76	

77



MUEBLES 1921-1945

ACERO TUBULAR

La invención de los muebles de acero tubular introdujo un nuevo material que vino a formar parte de nuestros interiores: un metal brillante, el cromo, con sus líneas finas, inmateriales, en contraste con las telas suaves, alfombras y barnizados. También trajo el mueble con estructura elástica, confortable y liviana, transparente, fácil de levantar o deslizar sobre el suelo. Y aun más, introduce una nueva técnica: la estructura de una sola pieza curvada, francamente diseñada para una producción industrial económica.

78. Primera silla tubular. 1925. Ver también Fig. 82.

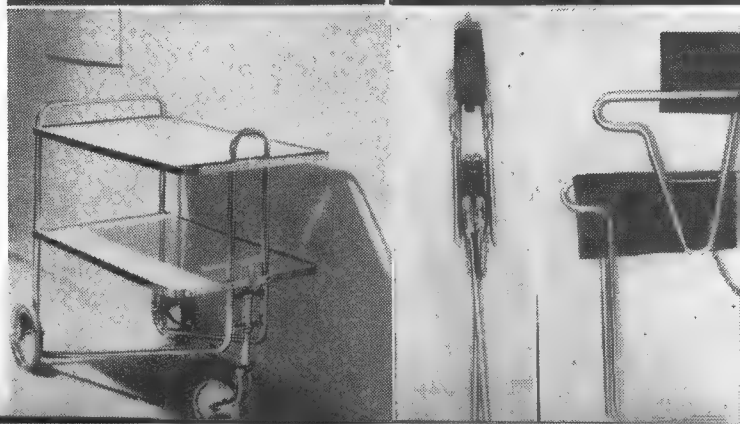
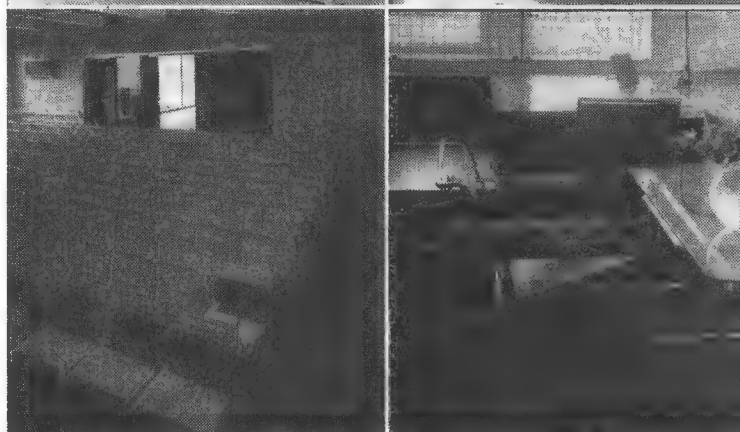
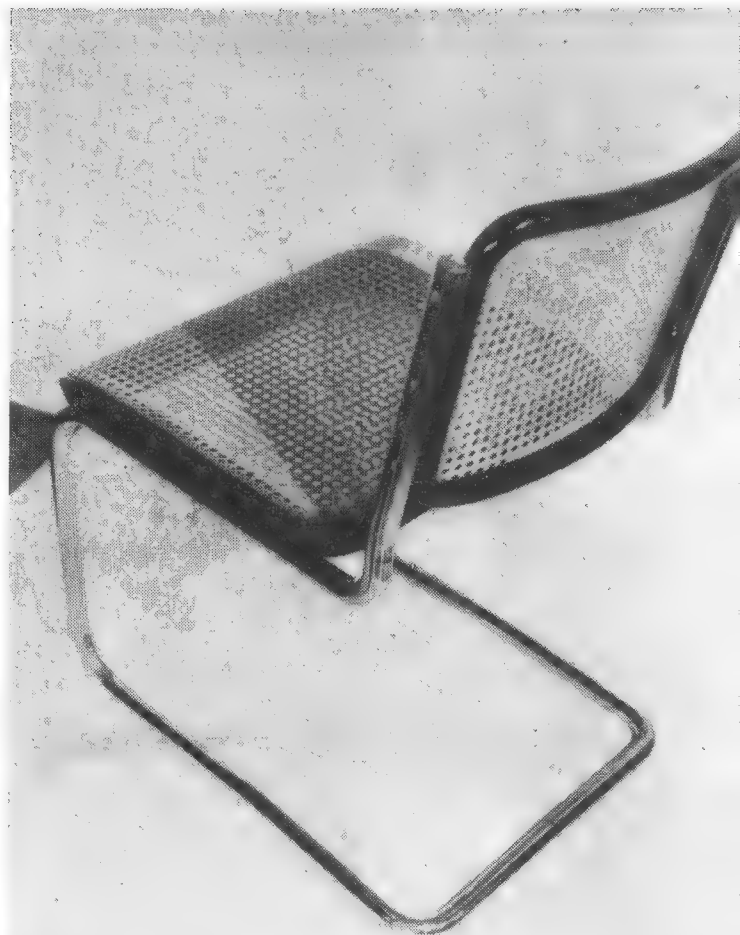
79. Banqueta que puede ser usada ocasionalmente como mesa. 1926.

80. Butaca y mesa. 1928.

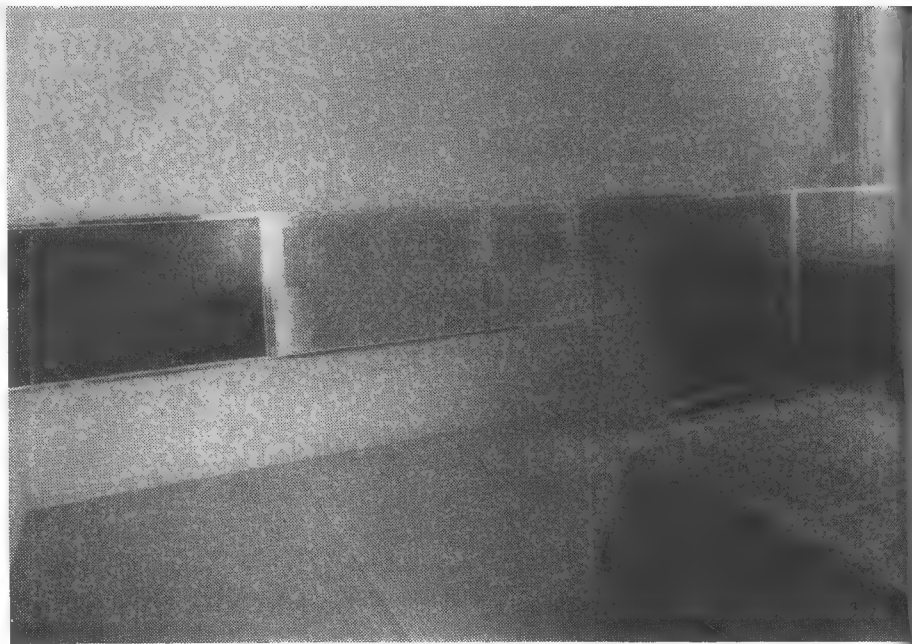
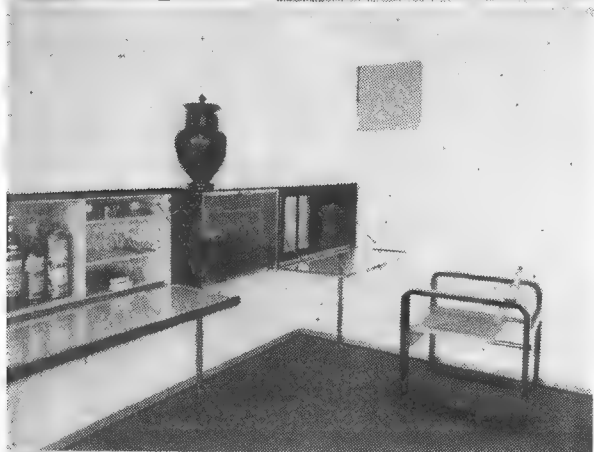
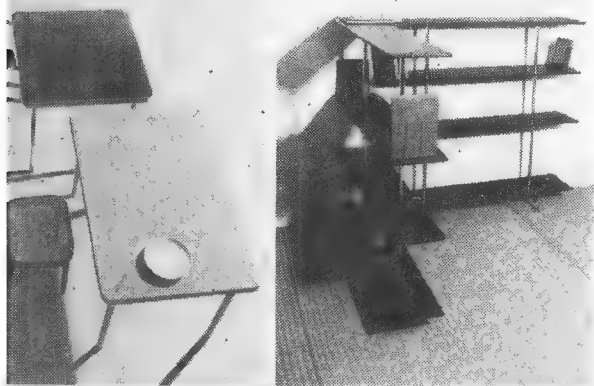
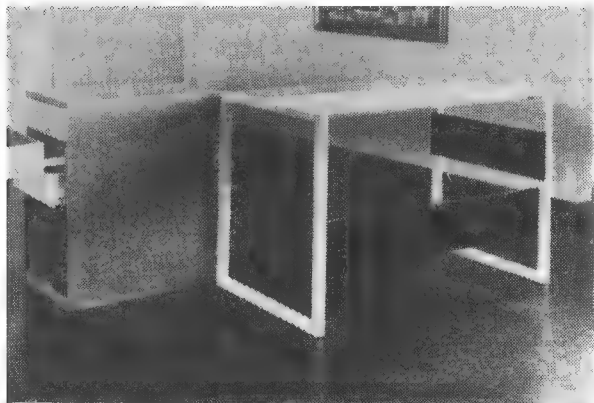
81. Butacas de teatro. 1926.

83. Mesita de servicio rodante, con bandejas separables, de material plástico. 1929.

84 y 85. Silla plegadiza.



78		
79	80	
81	82	
83	84	85



92

MUEBLES 1921-1945

UNIDADES MODULADAS

Siguiendo su principio de llegar a las soluciones en forma lógica y no por variaciones caprichosas, M. Breuer desarrolló un sistema modular de unidades en 1924-25 y basó todo su mobiliario en este sistema de medidas, que rigió sus diseños hasta aproximadamente 1937. Las Fig. 86 y 87 muestran unidades (1926) que pueden ser cambiadas para formar diferentes tipos de escritorios o tocadores.

88. Mesas combinables (1929) con patas y tapas intercambiables, manufacturadas por la compañía suiza "Wohnbedarf".

89. Estanterías para libros, fabricadas también por "Wohnbedarf".

90 y 91. Unidades suspendidas para paredes, estandarizadas en sus dimensiones principales, usadas para los más variados propósitos: como ser, gabinete de radio y gramófono, para guardar porcelanas o cristalería; abiertos o con puertas de vidrio. La foto 90 muestra también la primera silla con estructura de plywood moldeado.

92. Unidades combinables basadas en el sistema modular, de construcción especial, hechas de láminas muy finas de terciado fijadas con perfiles, ángulos de metal, a una estructura interior desarmable. Algunas de las puertas con agujeros para la ventilación, para guardar de día las almohadas y sábanas, permiten así usar las camas como sofás.

86	
87	
88	89
90	
91	

MUEBLES 1921-1945

ALUMINIO

93. Reposera de aluminio, con tapicería renovable sobre colchoneta de goma espumosa. 1933. Otro material nuevo viene a formar parte de nuestro medio ambiente, con los requerimientos característicos a su construcción. (Ver Fig. 18 en el número de septiembre). El tubo no es el perfil adecuado para el aluminio, pues es más blando y fácil de mellar que el acero. Una barra sólida es cortada parcialmente y curvada para formar un nuevo marco elástico.

94. Silla de aluminio. 1942. Las patas del asiento se hallan detrás del frente del mismo, facilitando una cómoda posición de las piernas.

93



94





MUEBLES 1921-1945

PLYWOOD MOLDEADO

95	97
96	

95, 96, 97. En Londres, 1935-37, Marcel Breuer fué contratado por "Isokon Ltd." para diseños empleando madera laminada. Sus muebles de plywood moldeado, hechos con chapas delgadas, llevan a la madera las livianas estructuras de sus modelos anteriores en acero y aluminio. La máxima simplicidad se logra con la mesita de la Fig. 97: solamente una pieza de laminado curvada sin ninguna pieza adicional.

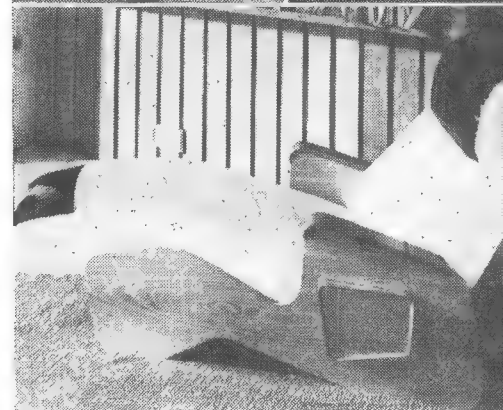
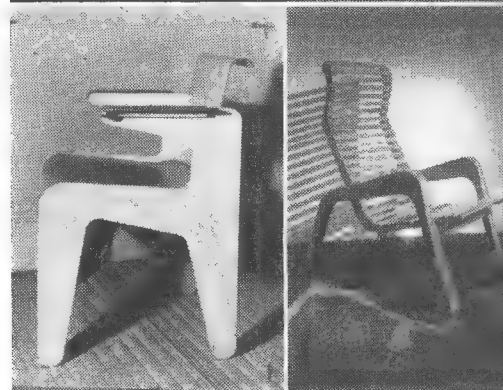
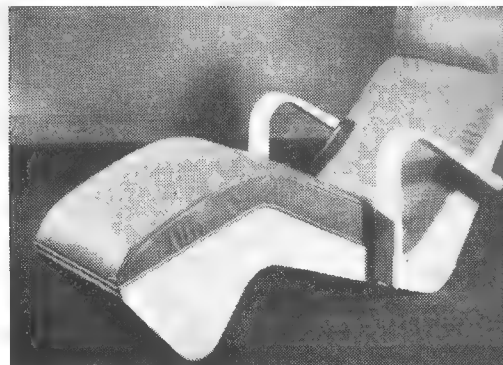
MUEBLES 1921-1945

PLYWOOD RECORTADO

98, 99 101. Al mismo tiempo experimentaba con muebles de madera calada. Reconociendo el hecho de que el laminado plano tiene resistencia en ambas dimensiones, como una lámina de metal o una losa de hormigón armado cruzado, consiguió la dureza estructural de la trama, no curvando las láminas, sino con un método de recortado de una sola pieza, si bien la pérdida de sección de la lámina es una desventaja.

100, 102, 103. Para contrarrestar esta pérdida los muebles de Marcel Breuer en 1944 muestran una innovación: las patas de laminado están diseñadas para encajar una en otra. A causa de esto pueden ser cortadas de una sola pieza sin desperdicio. También utilizando laminado grueso calado en la dirección del esfuerzo consiguió soportes elásticos (ver Fig. 112).

98	
99	100
101	



102



103

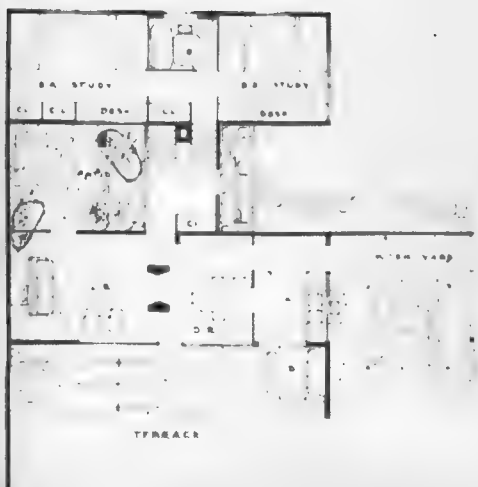




PLANS
1974

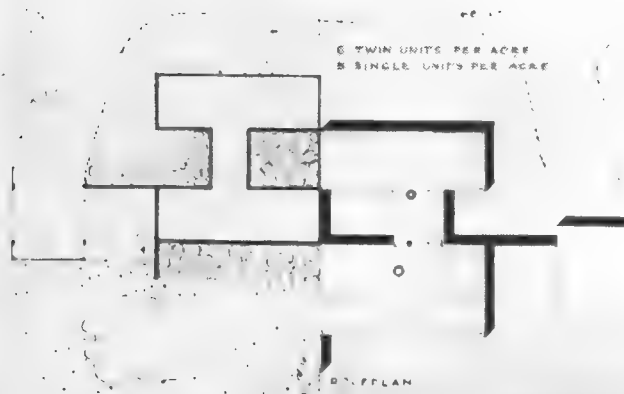


ENTRANCE VIEW



2 CAR GARAGE

TERACE



6 TWIN UNITS PER ACRE
8 SINGLE UNITS PER ACRE

PLAN
1/8" = 1' 0"

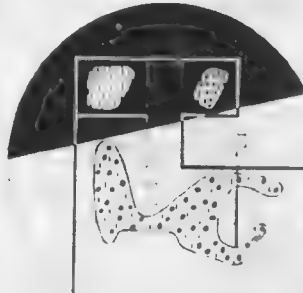
ELEVATIONS
1974

EAST

OPENING OUT TO PATIO

WEST

SECTION A-A
1/8" = 1' 0"



ZONE FOR PRIVATE
SLEEP
FLOW OF LIVING IN HOUSE
ZONE FOR MIXED ACTIVITIES
HALL

SOUTH

NORTH

ORGANIZATION OF OUTDOOR AREA

- 1. ENTRANCE, PARKING
- 2. PATIO, PLANTS
- 3. SOUTH PORCH, GARDEN, GAMES, VIEW
- 4. WORK YARD

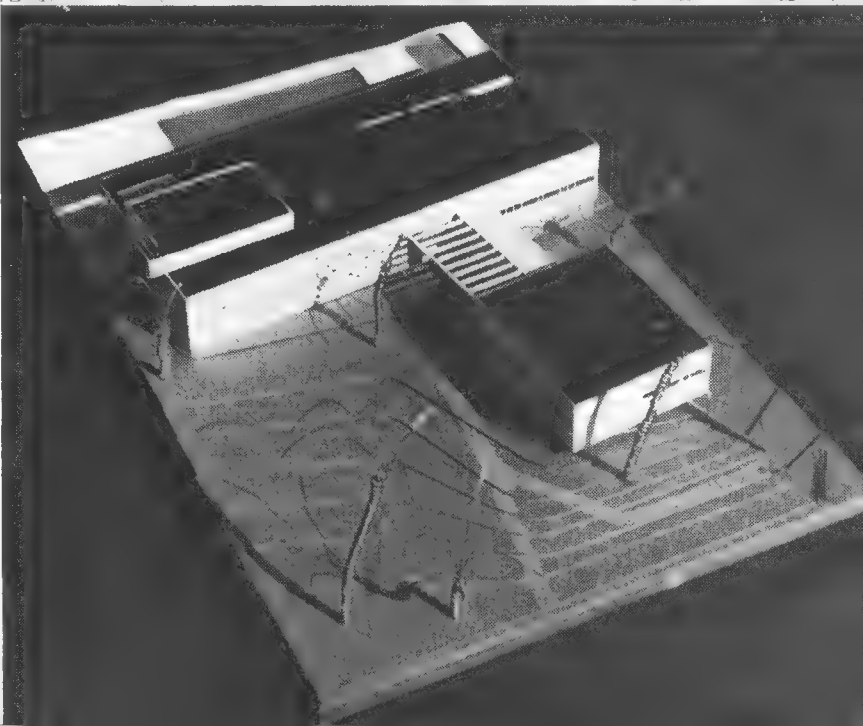
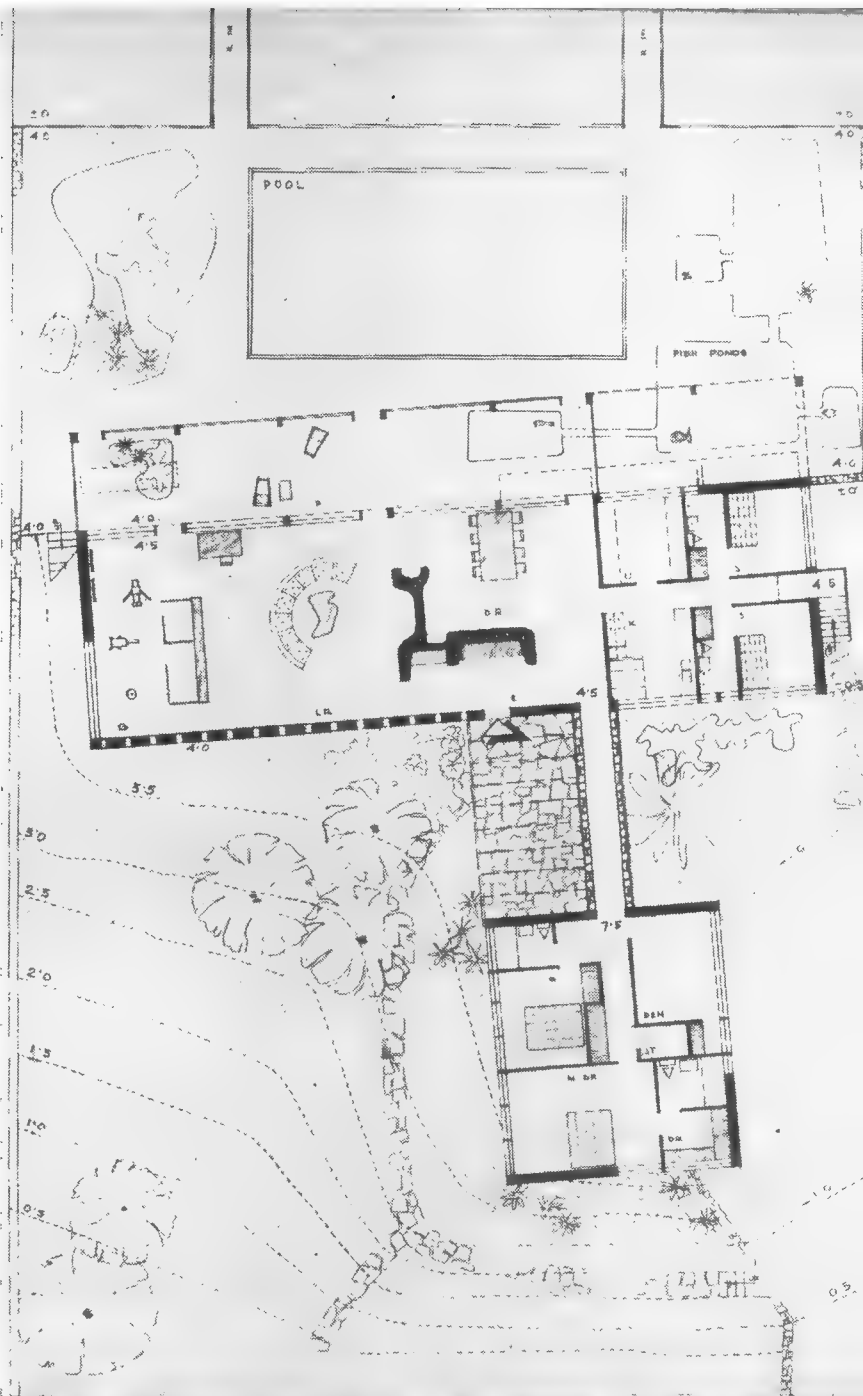


CASAS BINUCLEARES

104, 105. "Binuclear House". 1942. Es evidente que el hombre de post-guerra tendrá una vasta experiencia técnica. Su casa tendrá mayores servicios mecánicos y mayores comodidades, es decir, será más evolucionada que la casa construida en los tiempos de pre-guerra. Pero deberá ofrecer una mayor independencia. Los equipos mecánicos serán utilizados para proveer el calor y el equilibrio necesarios a la vida, especialmente en la de aquéllos que regresan de la guerra. Podemos pensar que llegará un tiempo en que la creciente mecanización permita que el hombre reduzca al mínimo sus horas y jornadas de trabajo. Entonces deseará, naturalmente, poder utilizar todo su tiempo libre en su propia casa, la cual deberá convertirse en un instrumento de gran versatilidad.

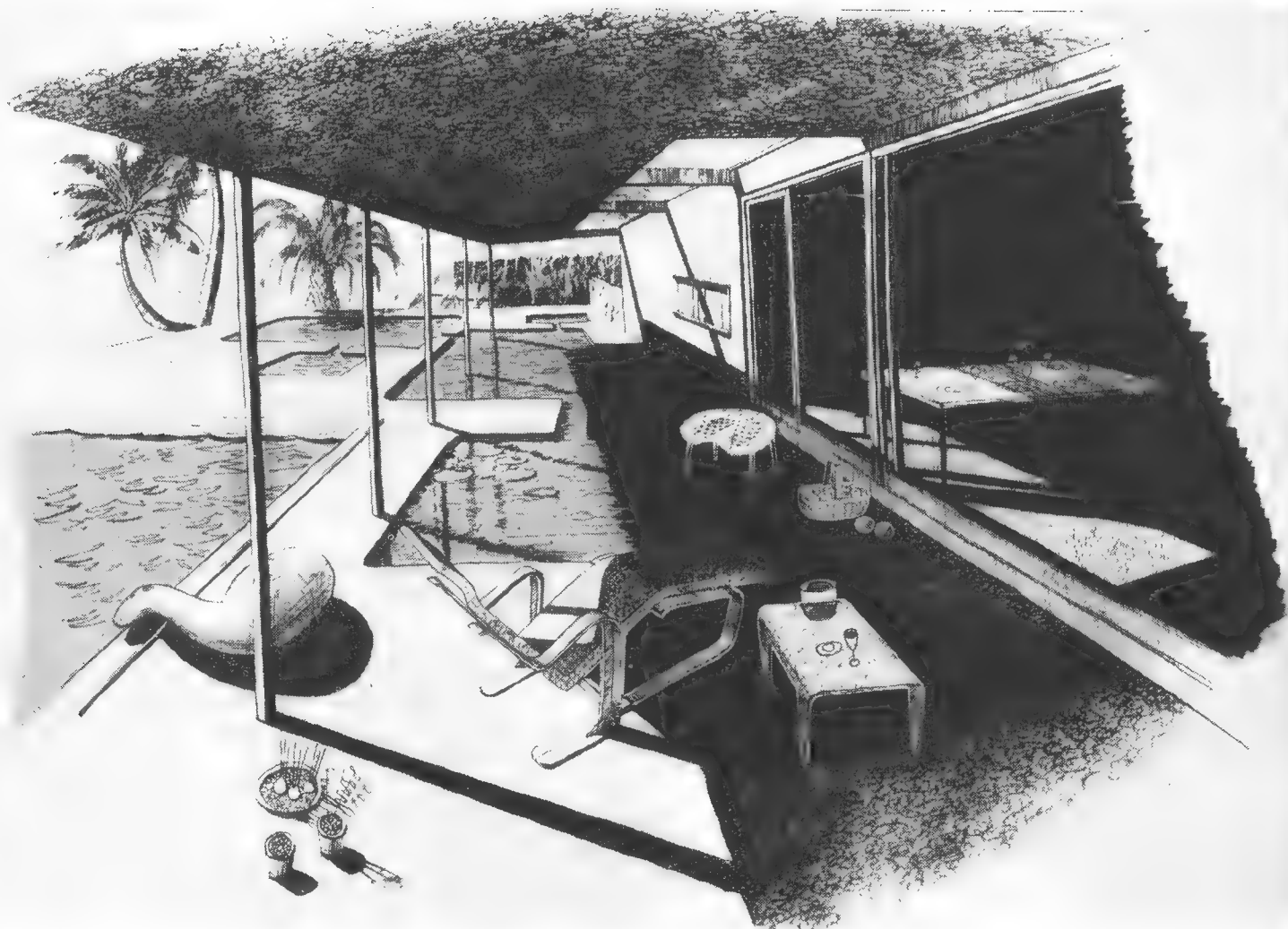
Este proyecto no es para una vivienda mínima, sino para un standard relativamente alto. Su costo calculado oscila alrededor de los 5.400 dólares, es decir, que corresponde a una entrada de 2.500 a 3.000 dólares anuales; pero representa, prescindiendo de los standards técnicos, una nueva orientación en la forma de vivir, que es sumamente importante de investigar.

Se prevén dos zonas independientes, unidas solamente por el hall de entrada. Una de ellas se destina a las actividades de vida en común, zona de estar, comedor, juegos, deportes, visitas, jardinería, música, es decir, a los aspectos dinámicos de la vida diaria. La otra, situada en un ala separada, se destina a los locales para estudio, trabajo y reposo; los dormitorios están proyectados en forma tal, que puedan utilizarse como lugares de estudio, absolutamente privados. Entre ambas zonas se proyecta un patio donde se podrán tener plantas y flores, el cual tiene comunicación visual directa con el living-room y hall de entrada, de los cuales forma prácticamente parte.



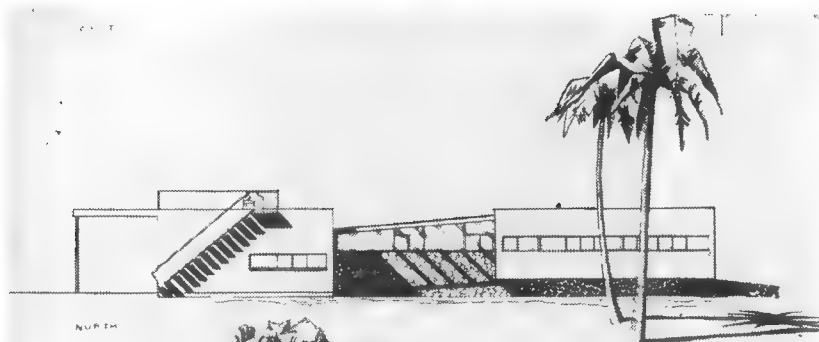
106, 107. "Florida House". 1937. Diseñada con el mismo principio de la anterior.

107

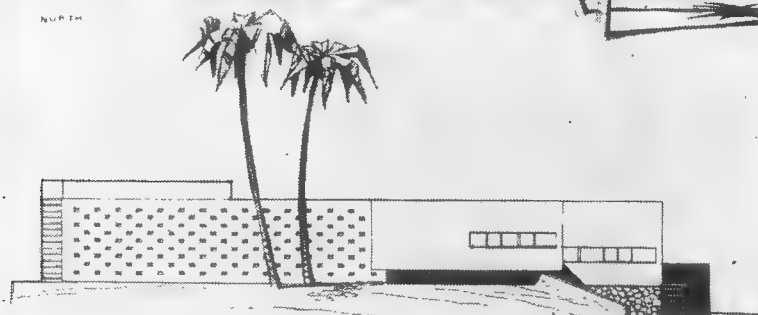


108

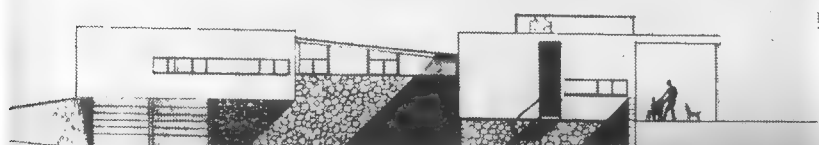
108, 109. El porch de la "Florida house" está entre la casa principal y la piscina de natación; hay también allí varios estanques para la cría de peces, un "hobby" del cliente. Las paredes son de piedra y hormigón, a veces perforadas.



NORTH



EAST



SOUTH

109

110. La "Geller house". 1944. El cuarto de juegos, vista tomada hacia uno de los dormitorios de los niños.

110





GELLER HOUSE - 1944

La teoría que ha dado lugar al proyecto de esta casa, es que la privacidad y separación que se asegura a los dormitorios en las casas de dos plantas, es una característica deseable en todos los casos; y para asegurarla en la vivienda de una planta, el proyectista separa deliberadamente todo el ala de dormitorios y cuarto de juegos, de las zonas de vivir de la casa, conectando ambos espacios por medio de un pasaje que, desde que viene ubicado en el centro de las dos mitades de la construcción, lógicamente sirve como hall de entrada. Este es, esencialmente, el concepto "bi-nuclear".

111

La familia consiste de un matrimonio con tres hijos muy vivaces. Todos los elementos, a través del plan, reflejan el hecho de que se trata de una casa que los chicos "van a utilizar".

El carácter del proyecto no refleja el deseo del arquitecto de hacer algo nuevo. Más bien, es un esfuerzo de edificar, con el propósito de crear el adecuado ambiente para esta familia, en particular. Recordando que hay tres chicos sanos —y por lo tanto activos y barulleros—, es razonable asegurarles los necesarios cuidados y también el espacio donde hayan de crecer. El deseo de los padres era darles suficiente espacio donde pudieran hacer lo que quisieran, aunque aquél debía estar suficientemente vinculado con el resto de la casa, de manera de asegurar una razonable vigilancia. También se deseaba, en cuanto fuera posible, centralizar las cosas, evitar los pasos innecesarios y, sobre, todo, las escaleras. Este criterio básico ha determinado el partido del proyecto.

La casa de una planta elimina las escaleras. Para separar la zona destinada a los niños —y los dormitorios— de la parte de vivir, se adoptó el recurso de las unidades separadas, unidas por el corredor y el pórtico cubierto. Para economizar recorridos inútiles, este elemento que vincula las dos partes separadas está lo más al centro que ha sido posible.

La división funcional de la casa está muy directamente expresada en la fachada por las dos pendientes del techo hacia el centro de la casa; esta pendiente de los techos permite grandes superficies de ventanas en la parte de vivir.



112

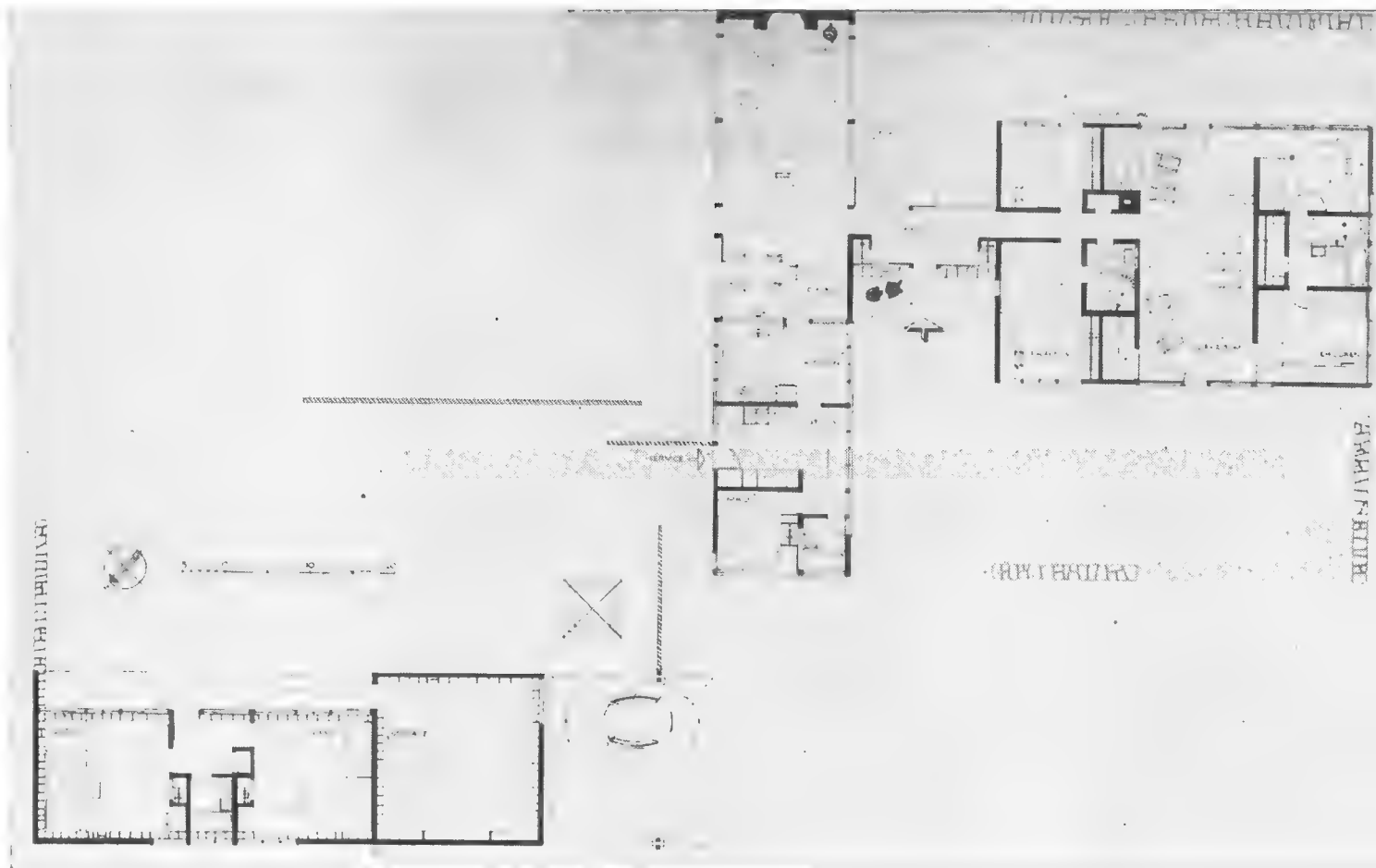


113

111. Paredes bajas definen una zona privada para la casa de huéspedes.

112. La mesa del comedor está colocada contra la ventana.

113. En los interiores, los efectos son el resultado del contraste de los materiales: piedra, vidrio, material del cielo raso, alfombras.

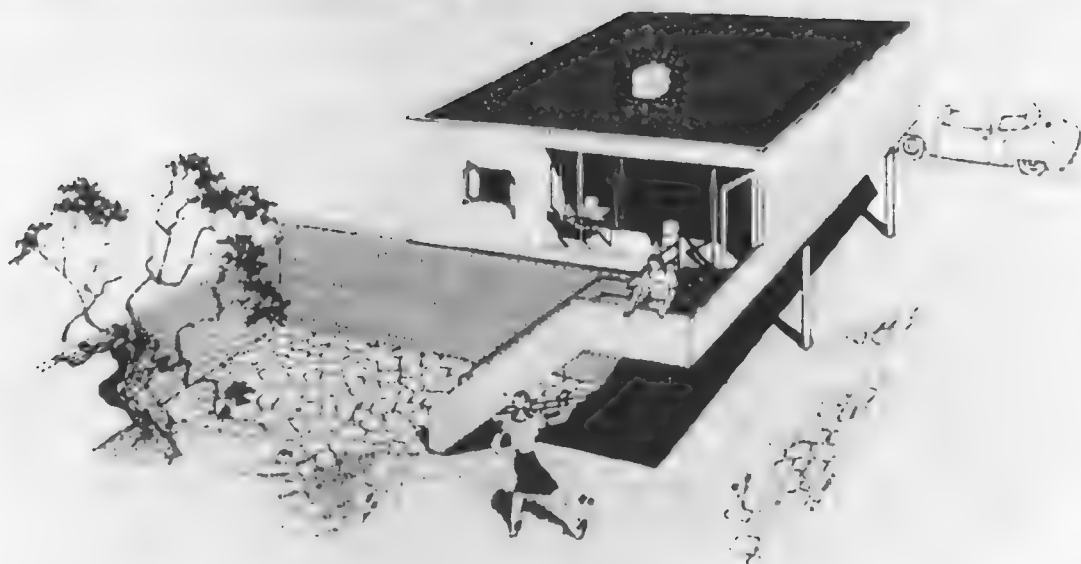


114

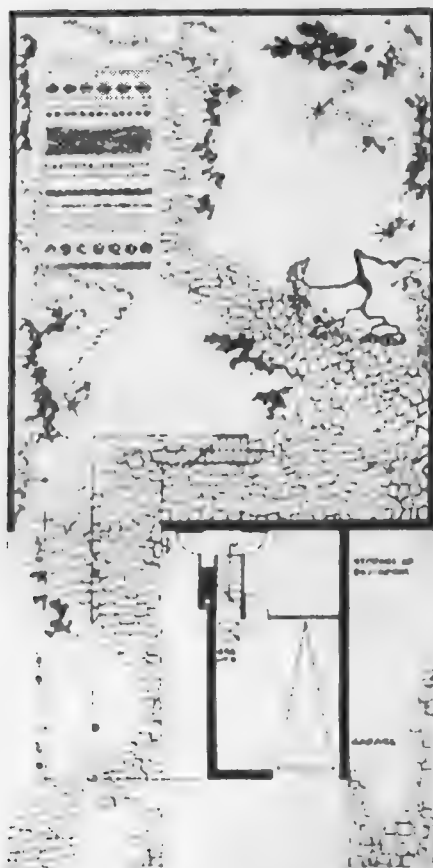
114, 115. Lo más notable de esta casa Geller es el extraordinario grado de integración de todos los elementos: plano, estructura, terminado, amueblamiento y jardinería.

115





10' 0" 10' 0" 10' 0"



GROUND FLOOR
1/4" = 1'-0"



SECOND FLOOR



TOTAL CUBAGE
12310 CU FT

VH - B

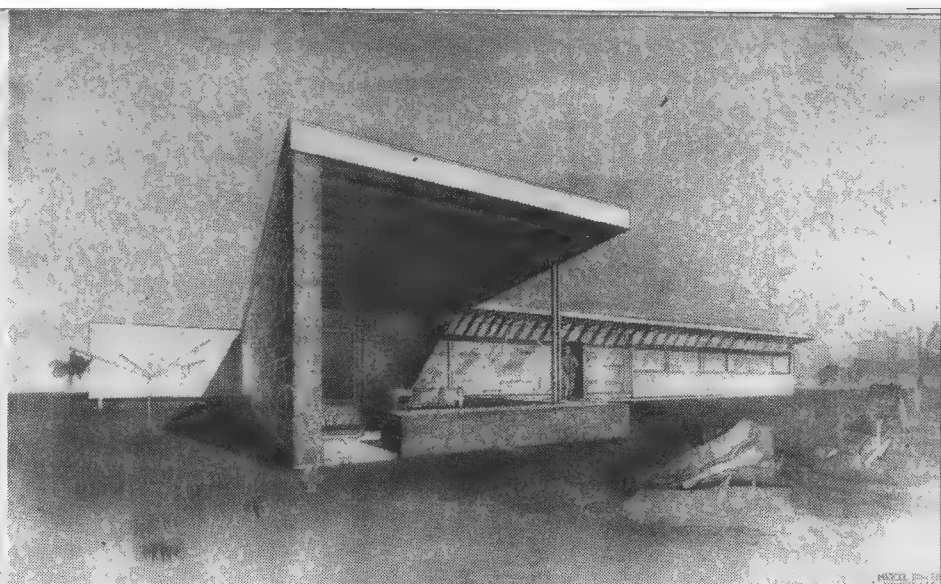
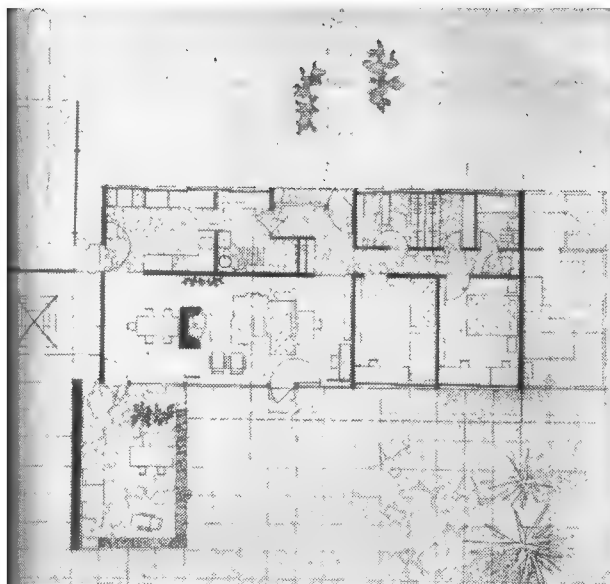
Victor Brown



South



North



117

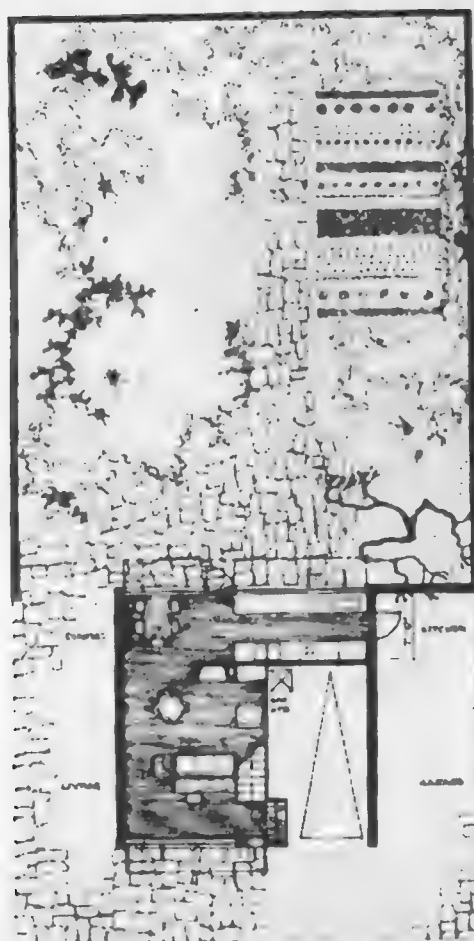
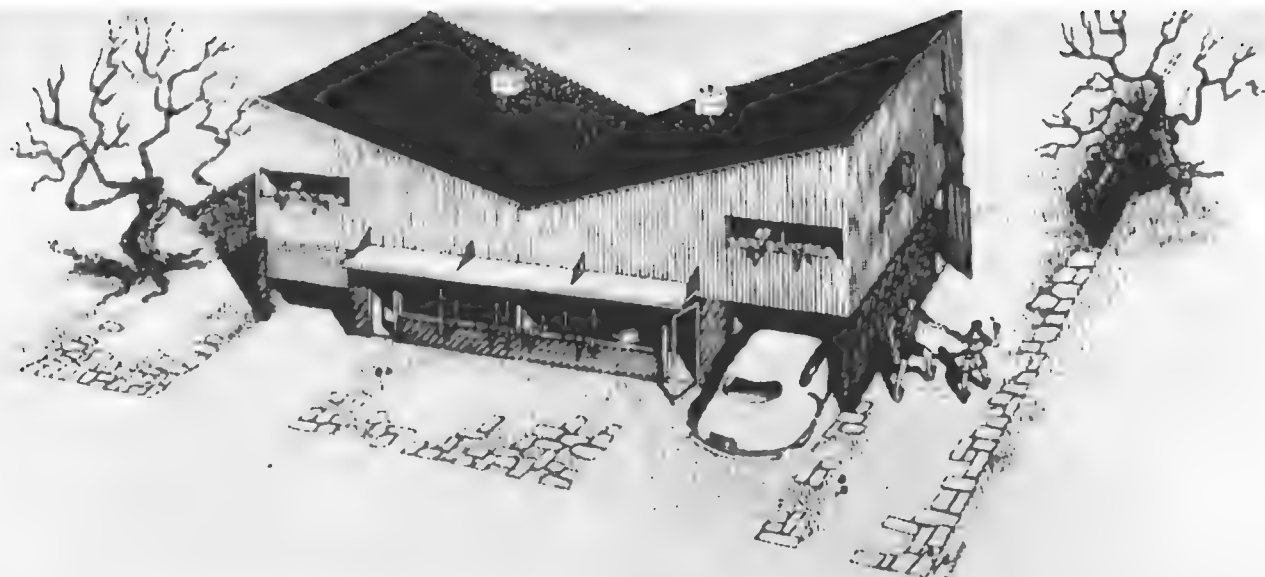
ESTUDIOS PARA UNA CASA PEQUEÑA

116. El estudio VH-B para una casa pequeña. El Gobierno de Estados Unidos, en 1945, en su "Programa de Alojamiento para Veteranos", usaba un pequeño lote standard de 15 por 30 metros. La vivienda propiamente dicha (sala de estar, cocina, dormitorios, baño, pórtico) está a un mismo nivel, elevado, con el garage, depósito, estacionamiento, debajo, al nivel del jardín. Se ha procurado la más extrema economía mediante la más simple modulación arquitectónica.

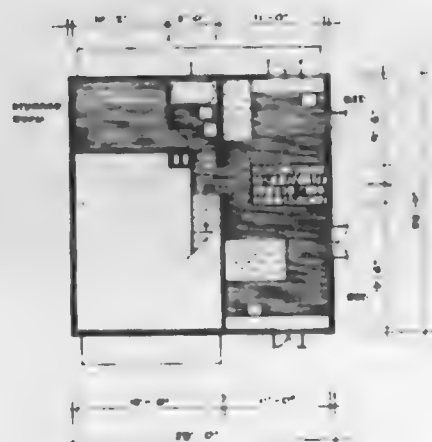
117, 118. Otra de las casas pequeñas de Marcel Breuer (1943); en este proyecto todas las dependencias de servicio (cocina, calefacción, lugares para almacenamiento y roperos, baños, etc.), han sido puestas hacia la calle y todas las zonas para vivir, hacia el jardín. El proyecto permite añadir más tarde un tercer dormitorio y un segundo baño, sin perturbar mayormente la estructura existente. Las zonas exteriores han sido cuidadosamente organizadas: el garage y el porch cubren el patio de servicio, dando privacidad al jardín.

118

116



GROUND FLOOR
1/8" = 1'-0"



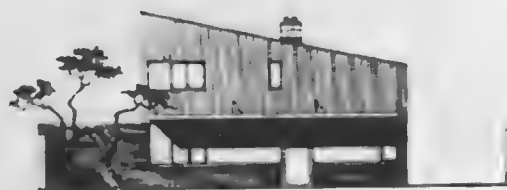
SECOND FLOOR



TOTAL CUBAGE
12544 CU. FT.

VH - A

Wood Prince

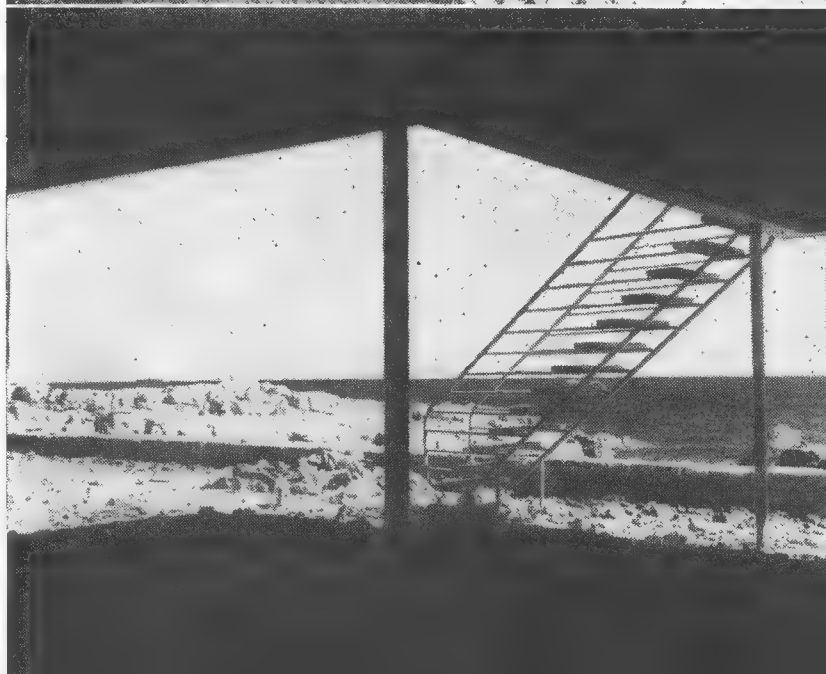


120

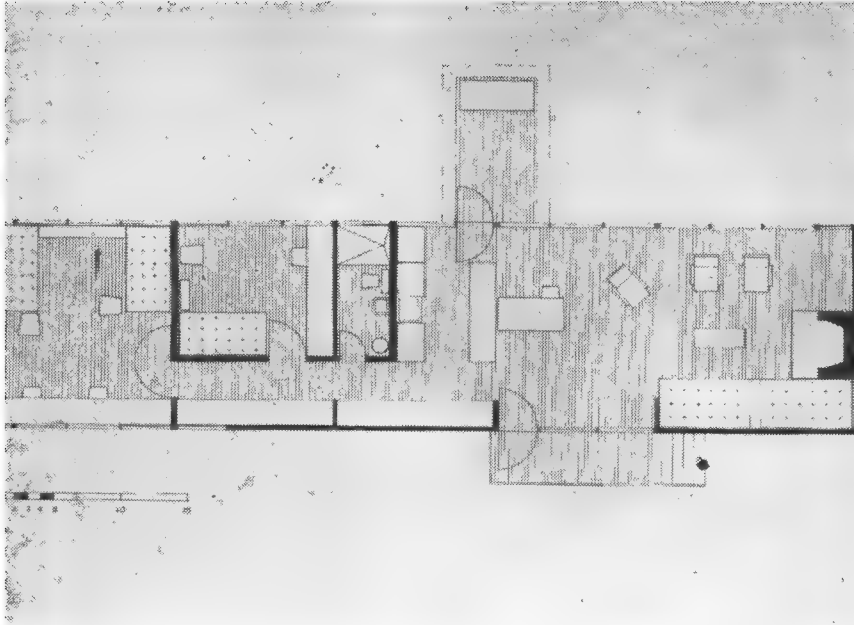
119. El proyecto VH-A, pequeña casa para un veterano de la guerra, utiliza un living room de doble altura, con dormitorios tipo balcón.

120, 121, 122. Casa en Cohasset, Mass. (1938). Construida parcialmente con la piedra color herrumbe y gris de la orilla del mar. La casa está elevada con respecto al terreno y a veces el mar entra por debajo; ella soportó el gran huracán de 1938, sin sufrir daños. La explicación de Mr. Breuer: "La tormenta sopla por debajo y no crea detrás un peligroso vacío" (En colaboración con Gropius).

121

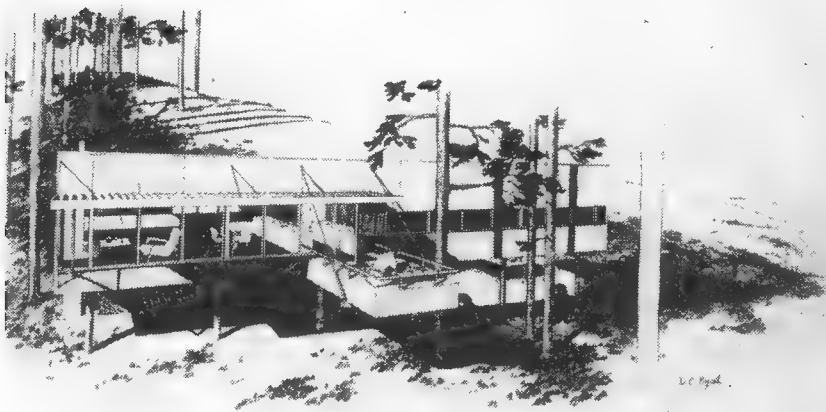


CASA EN WELLFLEET - 1945



123

123. En este sitio, ubicado entre cuatro lagunas, Breuer ha proyectado una comunidad de cinco casas ubicadas en los claros del pinar que cubre el terreno. El proyecto que aquí publicamos corresponde a la casa que Breuer ha ideado para su propio descanso. Es de forma larga y estrecha, abriéndose en cada tramo hacia el este y sudeste. Las ventanas corren a todo lo largo del frente permitiendo una vista ininterrumpida sobre tres de las cuatro lagunas. El muro este de la habitación principal, es de vidrio, y está protegido por un alero con "louvers" del sol matinal que es muy cálido en la zona.



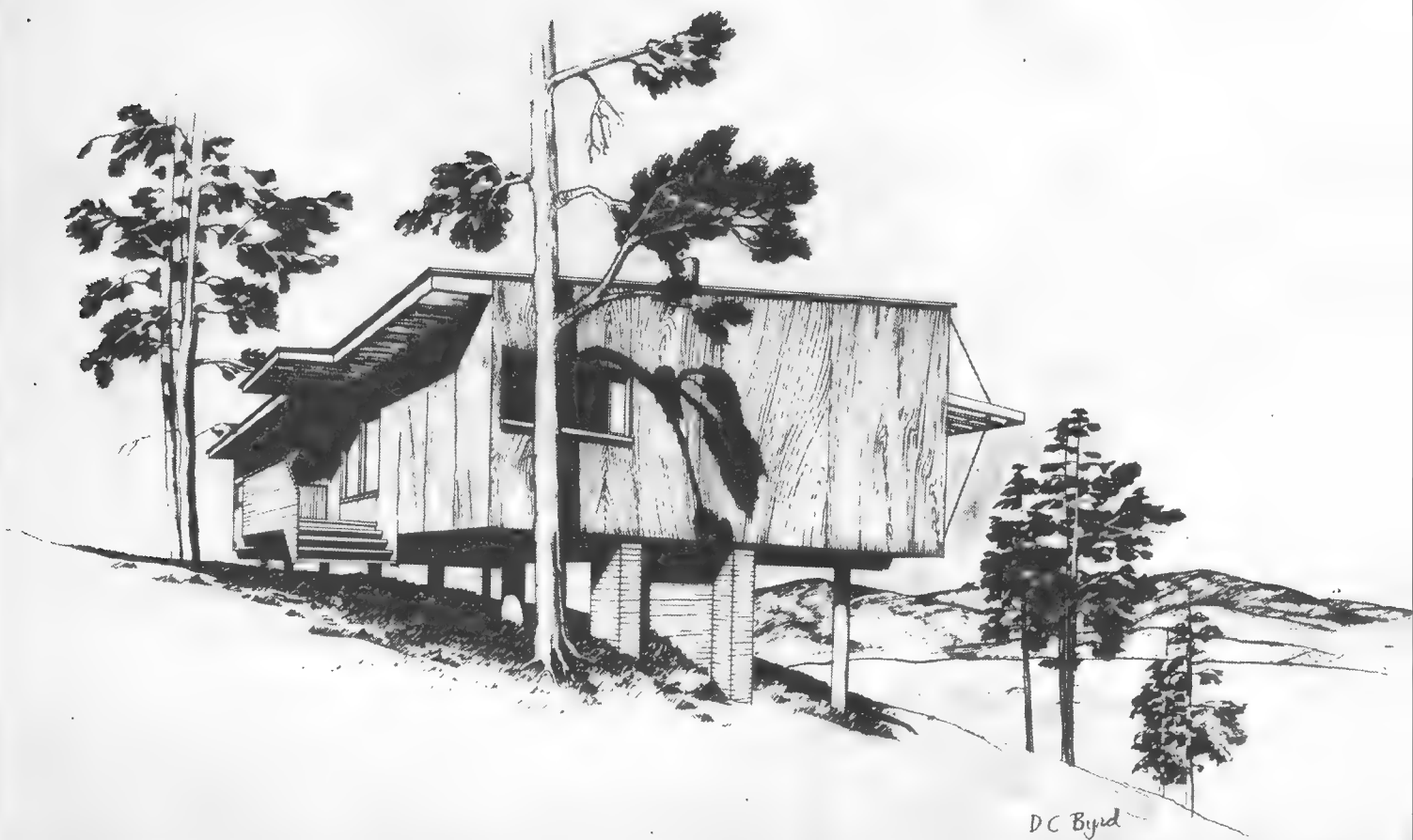
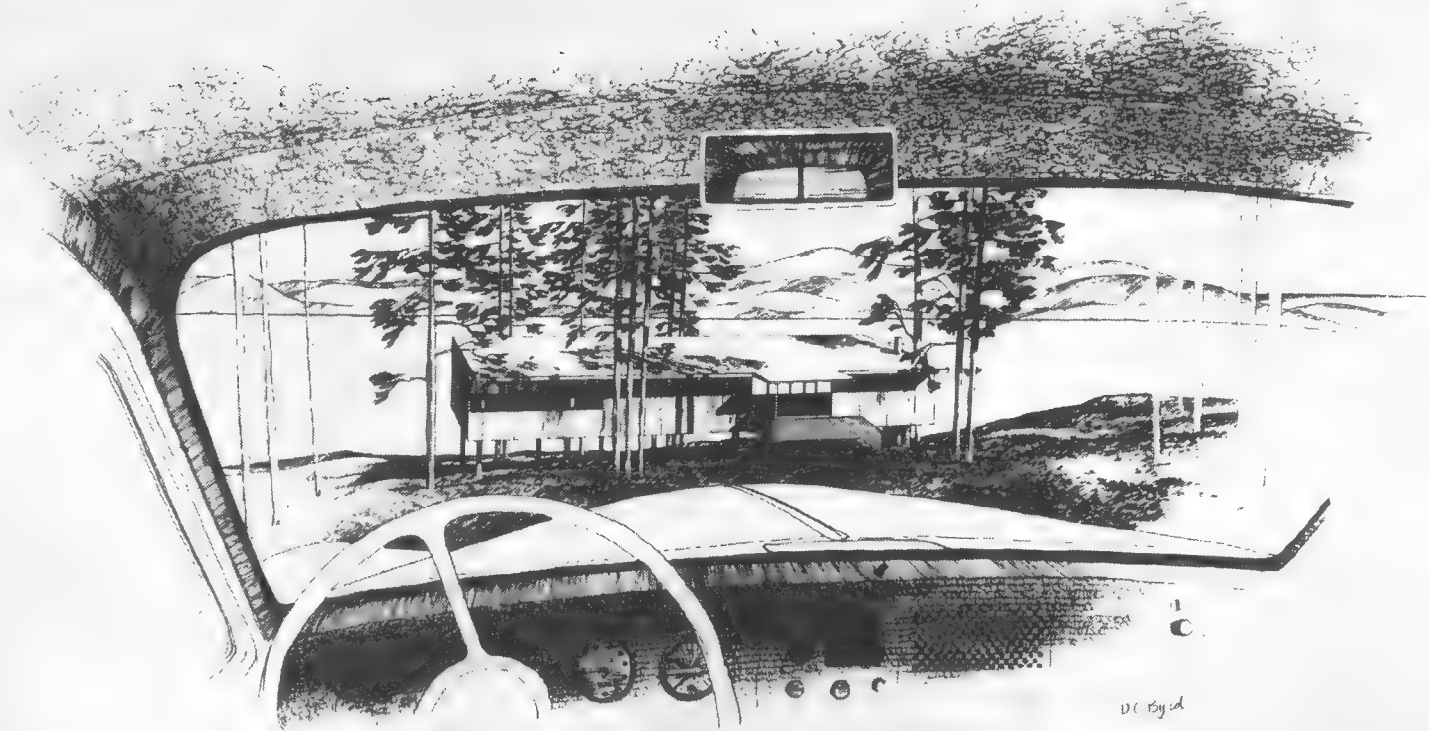
126

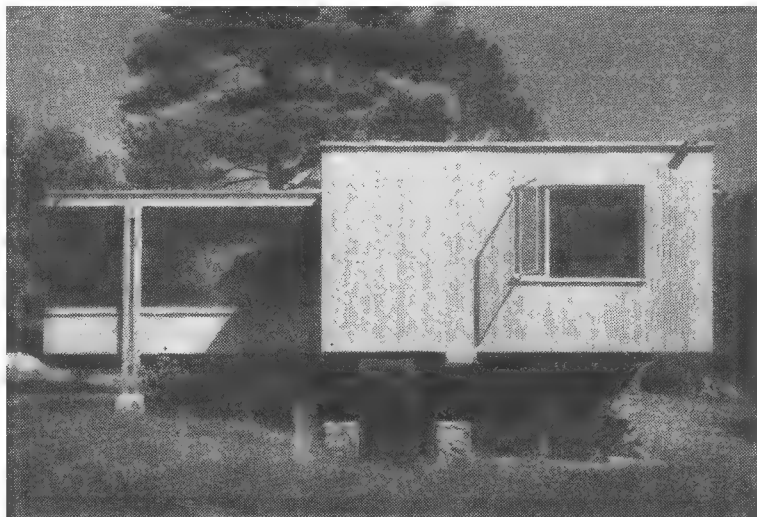
124



125

127





COTTAGE EN WAYLAND (MASS.)

EN COLABORACION CON W. GROPIUS

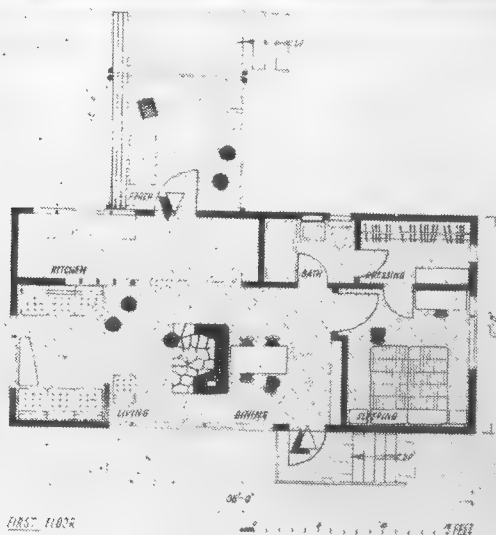
128



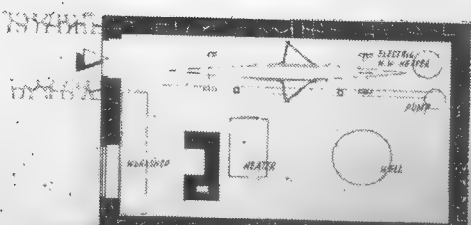
129

En este pequeño cottage encontramos algunos aspectos técnicos de gran interés. La construcción del mismo es de madera y los tabiques exteriores actúan, ellos mismos, como elementos resistentes, permitiendo así construir un voladizo de dos metros cuarenta, sin necesidad de grandes vigas. También resulta posible utilizar grandes aberturas sin necesidad de aumentar la sección de los dinteles. La escalera de acceso a la casa y el parapeto de la misma ofrecen también interés constructivo. El parapeto es de madera machihembrada y la parte del mismo que acompaña la pendiente de la escalera, queda suspendida del descanso. Esta placa sólida, similar en su forma de trabajo al terciado, soporta los escalones. Para sostener el techo del porch, se utiliza un tipo de columna doble que permite obtener una unión simple y absolutamente rígida con la viga.

La chimenea central es la característica más llamativa en el interior del cottage, y separa la zona de estar del comedor. Esta vivienda comprende además un dormitorio, un amplio cuarto de vestir y un baño. La zona de estar se comunica directamente con la cocina y a través de ella con el porch.



FIRST FLOOR

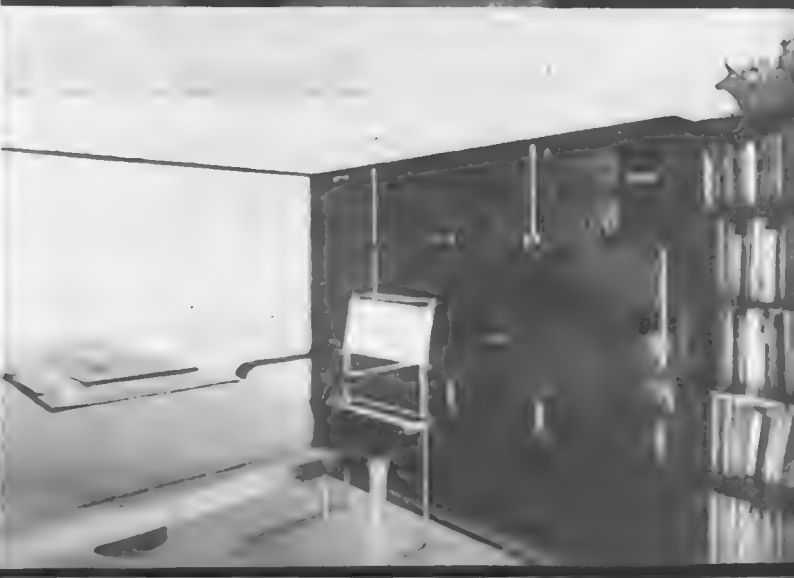
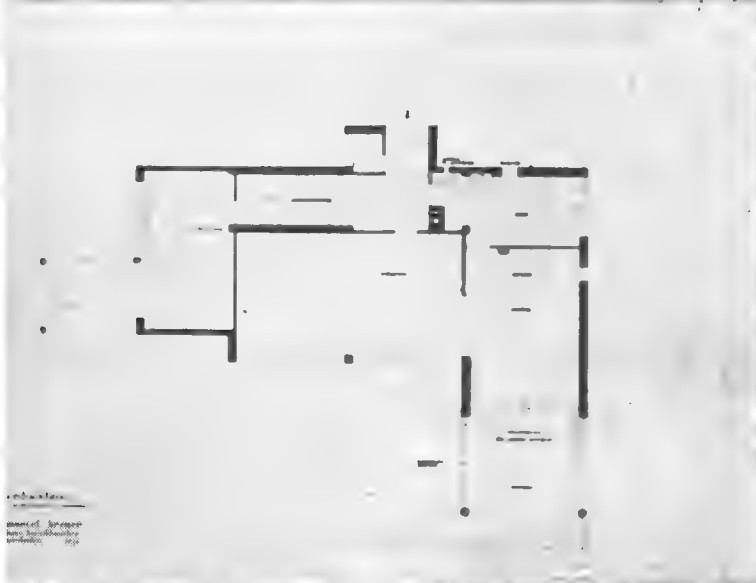


130



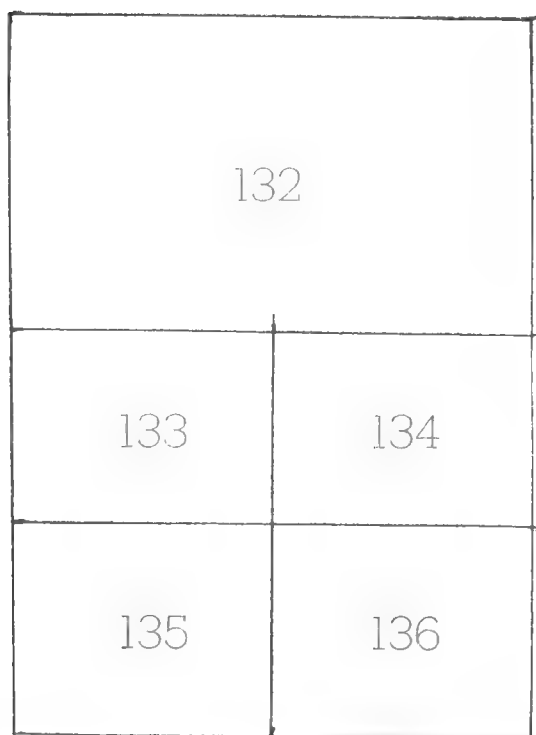
BIBLIOTECA





CASA EN WIESBADEN - 1932

132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139. Una de las primeras casas de Marcel Breuer, destruida ahora por los bombardeos. Esqueleto de acero, ventanas pivotantes (134), toldos para proteger del sol, vidrios depulidos para privacidad, reforzados por cables de tensión y barras horizontales que se proyectan desde la pared (135). El estudio (139) a nivel del suelo, con su propio porch. El pórtico sud del tipo balcón saliente, es comedor al aire libre en verano, invernáculo en invierno, con paredes de vidrio removibles.



137

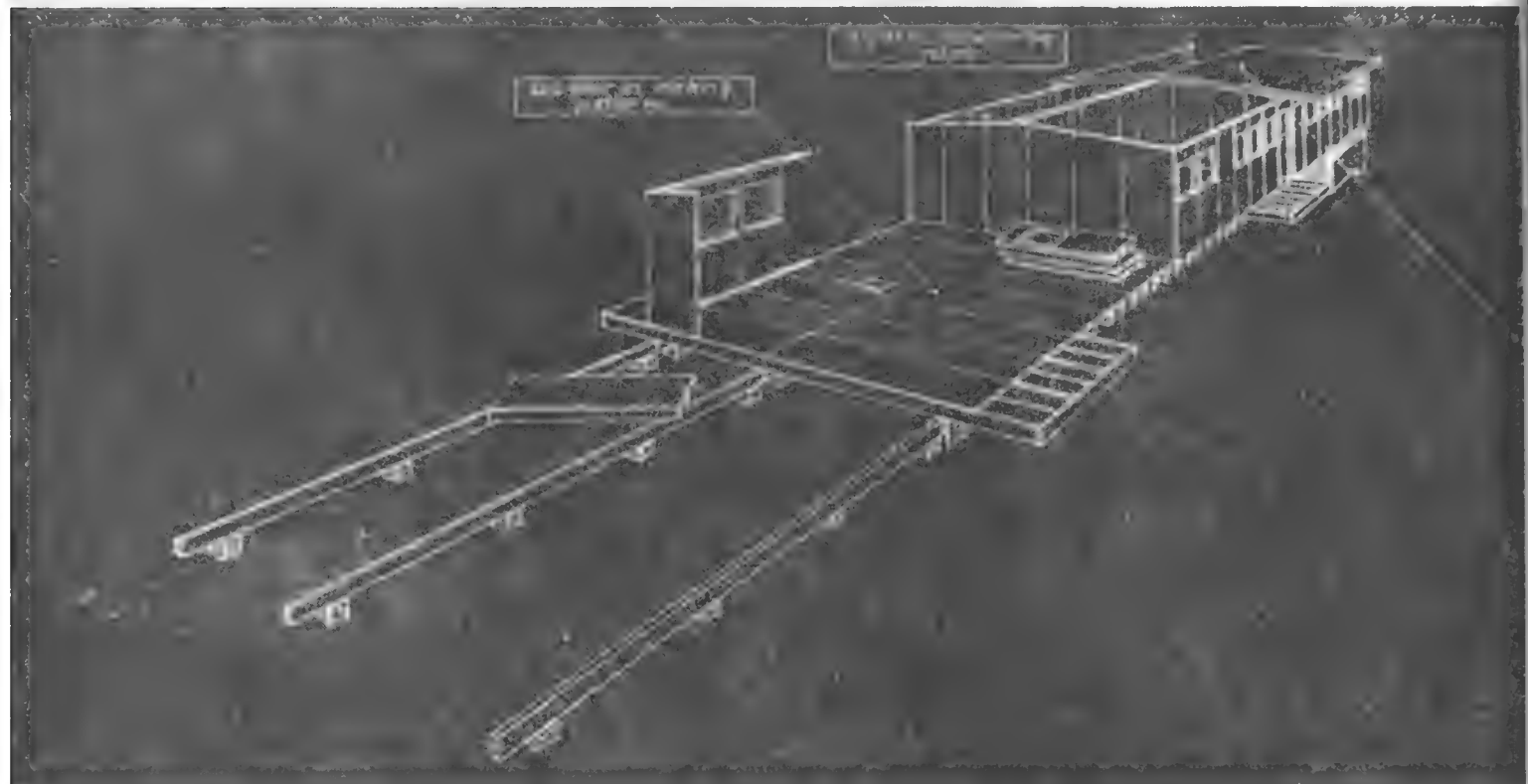
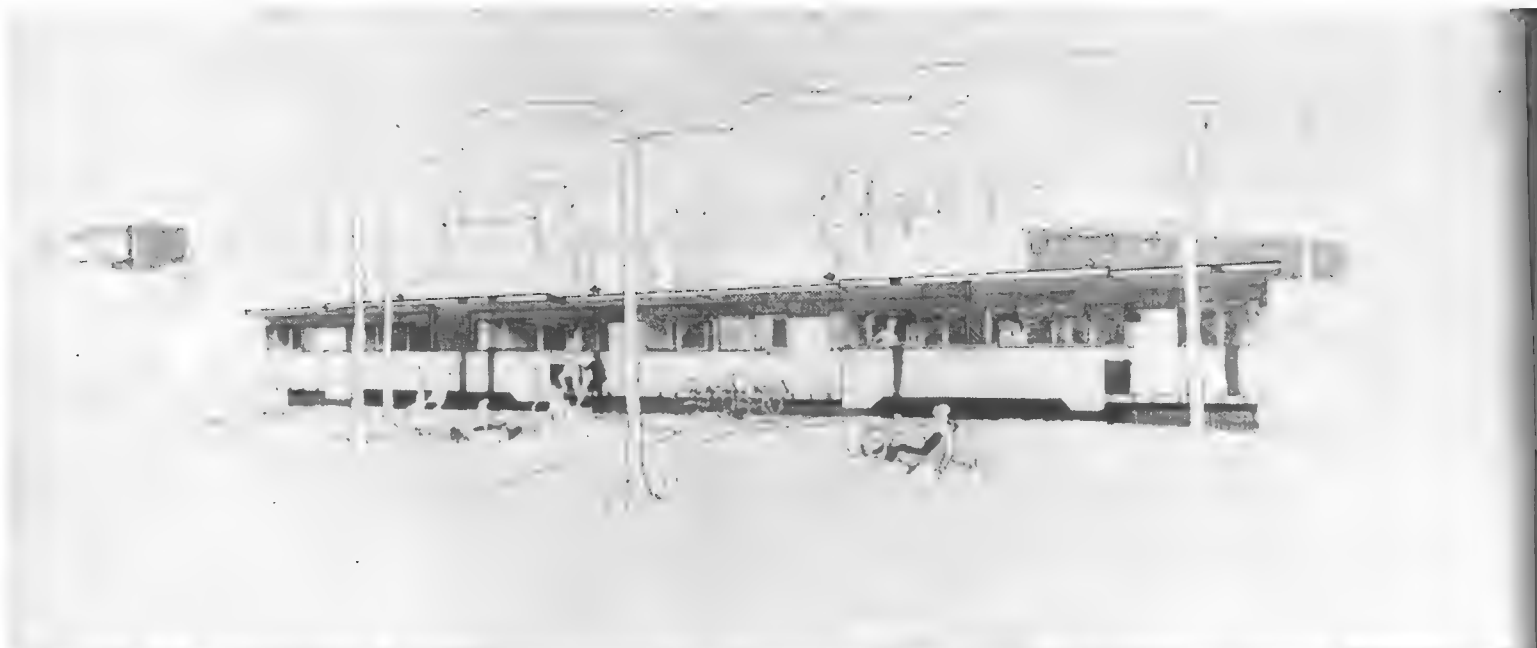


138



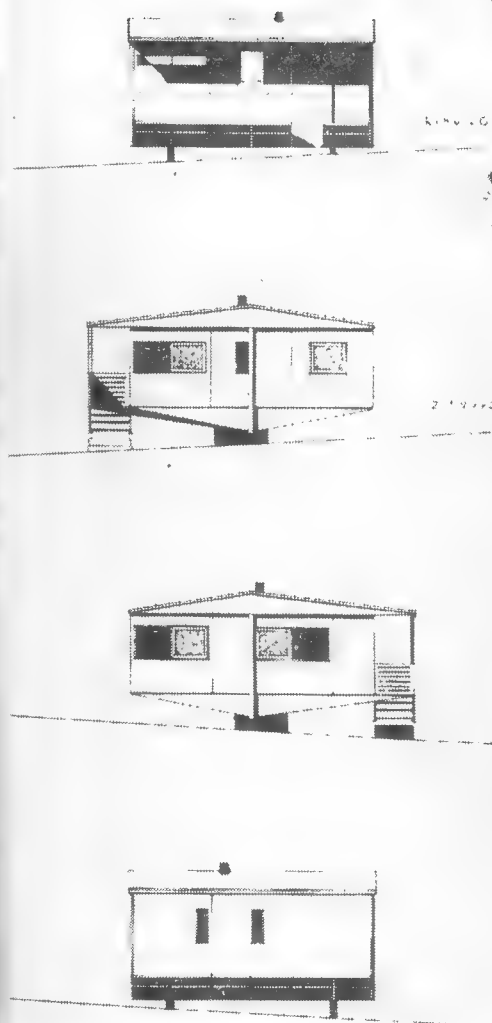
139





140
141

140 - 141. El sistema de prefabricación "yankee portables" (1941) emplea una técnica que se ajusta a las facilidades de carpintería de cualquier zona de los Estados Unidos.



WIND-RESISTANT

2 TENSION MEMBERS ON

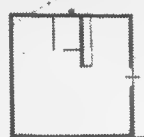
SYSTEM

OF CONSTRUCTION
DOOR AND FLOOR BESSSES -
CANTILEVERED FROM CENTRAL
PLYWOOD JOISTING

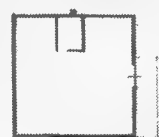
FIXED CITY



BASIC BEAM
2 SUPPORTS
2 TENSION MEMBERS
NO SUPPORTING WALL



BEAM
WITHOUT
PARTITIONS EXCEPT
BATH AND KITCHEN



PLAN
WITH ONLY BATH-
PARTITION, COMMUNITY
KITCHEN



PLAN
FOR TROPICS WITH
SCREEN WALLS

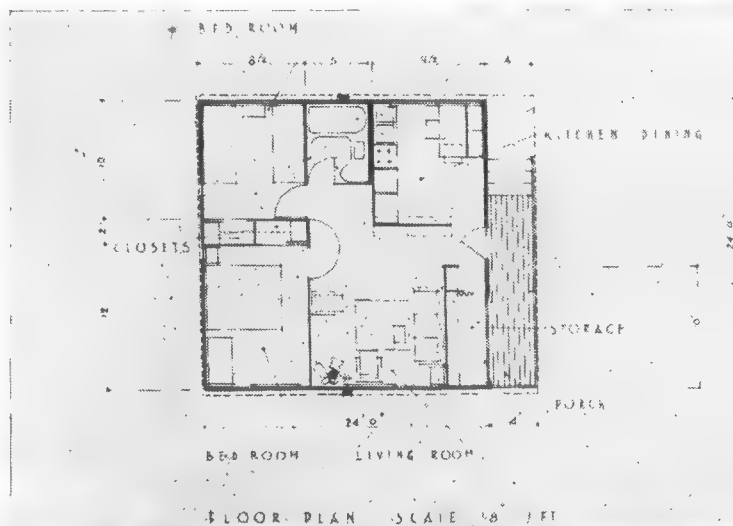
WALL PANEL
NOT SUPPORTING
ACTS ONLY AS
TENSION MEMBER

2 FOUNDATION BLOCKS ONLY

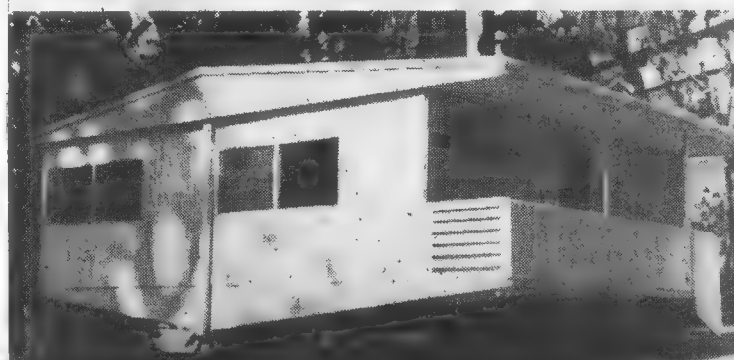
142

142 - 143 - 144 El sistema de prefabricación "PLAS-2-POINTS", emplea métodos de producción industriales avanzadamente evolucionados: paredes de "plywood", ventanas corredizas, vigas encoladas. Marcel Breuer razona que las partes más costosas de la casa son aquellas que están en contacto con el suelo. Para evitar los cimientos, las excavaciones, etc., hace la estructura en cantilever sobre dos zapatas de fundación y evita costosas complicaciones aún sobre un terreno en pendiente. La casa entera pesa tres toneladas. Los paneles de muros, no portantes, sirven solamente como miembros de tensión, equilibrando las vigas de techo y piso, salientes hacia los dos extremos. Todas las paredes exteriores e interiores son intercambiables.

143



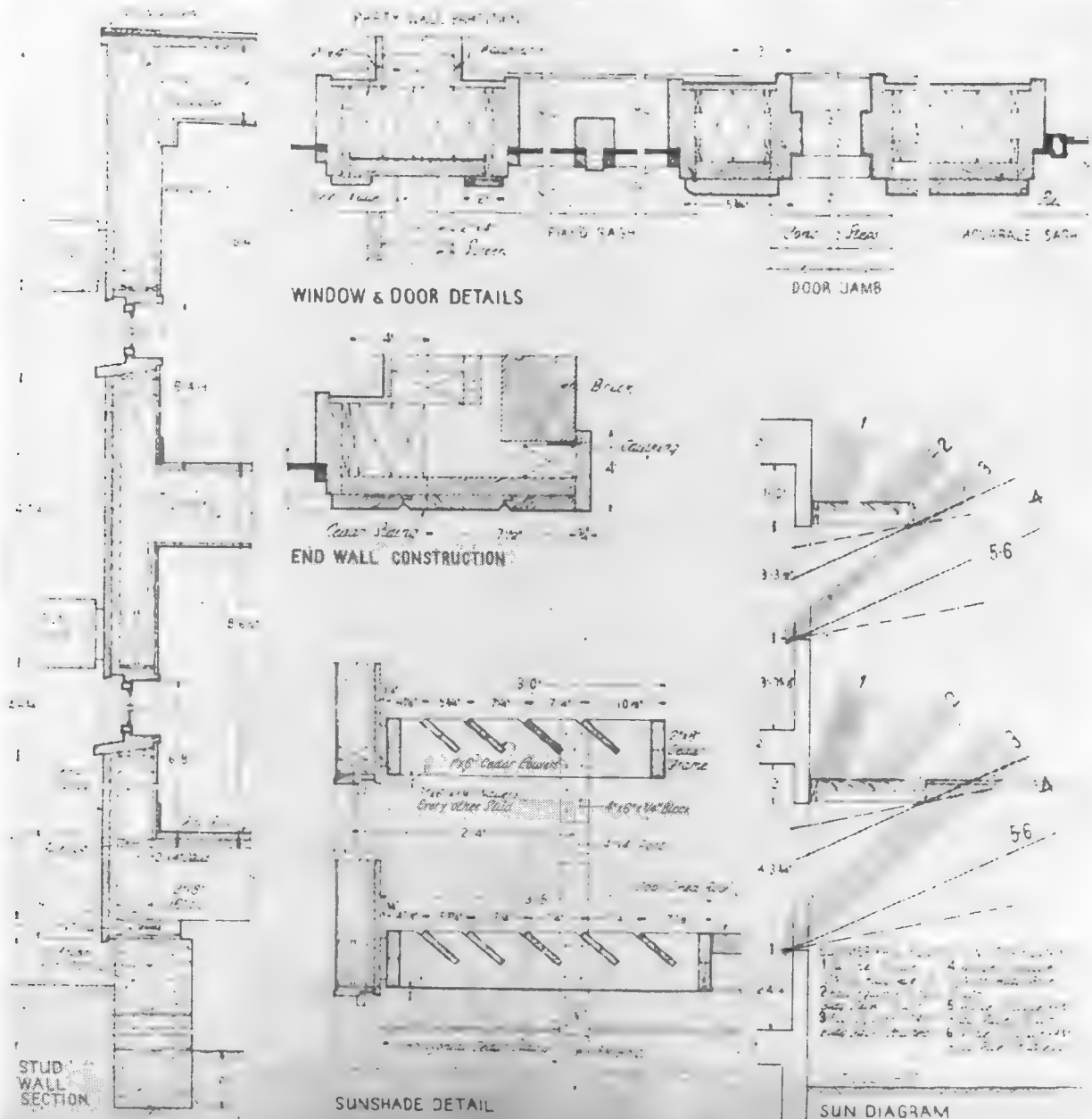
144





145

146



VIVIENDAS EN NEW KENSINGTON (PENN.)

EN COLABORACION CON W. GROPIUS



Generalidades. — La ciudad del aluminio en New Kensington cerca de Pittsburg, fué construída en 1942, durante la vigencia del programa de Defensa del Gobierno estadounidense. Este proyecto comprende 250 viviendas y un centro comunal. Del total de éstas, 60 son de tres dormitorios, 150 de dos dormitorios y 40 de uno. Las últimas son de una sola planta. El centro comunal comprende un local de asambles, uno de economía doméstica, un taller de artes y oficios y una zona de juego para niños en edad pre-escolar. El precio-promedio por vivienda es de 3.280 dólares.

Este es uno de los catorce proyectos construídos durante esta época en Pittsburg y dado que era parte de un vasto programa de emergencia resultaba esencial la rapidez de su construcción. A excepción de uno de ellos, fué el más económico de todos.

Planta de conjunto. — La ubicación irregular de las viviendas, generalmente a distintos niveles, deriva de la orientación, vistas y variables cotas del terreno. Este presenta una gran hondonada que obligó a agrupar las viviendas en las partes más altas del mismo. La orientación de las zonas habitables es el sud. Las viviendas de una sola planta están ubicadas en el borde de la hondonada, y debido a los pronunciados desniveles de esta zona, fué necesario ubicarlas sobre pilotes de acero. La altura de los mismos varía con las cotas, evitándose en esta forma los trabajos de relleno.

Las viviendas. — Las de dos dormitorios comprenden, además, una sala de estar de 15.5 metros cuadrados y una cocina-comedor de una superficie aproximada de 9 metros cuadrados. Los dormitorios son de 10.5 y 14 metros cuadrados respectivamente, incluyendo el espacio ocupado por los placards.

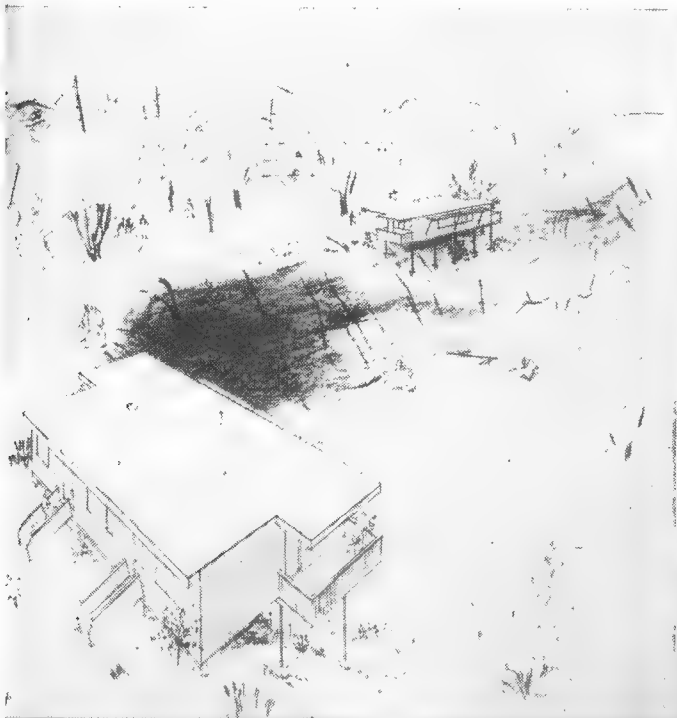
Las viviendas de tres dormitorios tienen igual superficie con el agregado de un dormitorio de 11.5 metros cuadrados, el cual está orientado al norte y proyectado hacia el exterior con respecto a la planta baja; está construído totalmente en madera y apoyado sobre pies derechos.

Las viviendas de un dormitorio son de dos tipos: tipo terraza y apareadas o unidades gemelas. En las primeras, el dormitorio está separado del living por un tabique mientras que en las otras, esta separación se hace por medio de una cortina. La superficie combinada de sala de estar-comedor-cocina-dormitorio es aproximadamente de 37 metros cuadrados y la superficie total cubierta es de 48 metros cuadrados.

Las unidades gemelas o apareadas tienen un porch cubierto, en voladizo desde el extremo del living.

Nota final. — Después de haberse habilitado estas viviendas Marcel Breuer realizó una visita al lugar, donde recogió las siguientes impresiones:

Inquilinos —principalmente aquellos de la clase obrera— parecen satisfechos. Los alquileres de 32, 34 y 38 dólares de las casas de 1, 2 y 3 dormitorios respectivamente, se juzgan razonables, considerando que en ellos están incluidos los servicios de calefacción a gas, gas de las cocinas, luz eléctrica, heladera y agua caliente. Los inquilinos encuentran buena la distribución y construcción de sus viviendas. La aislación térmica resulta excelente. Objetan que se haya utilizado madera natural en el exterior, pero deducen que fué debido a un programa muy económico que no permitió utilizar ladrillos. En consecuencia se ha sugerido que la madera al exterior debiera pintarse. El edificio comunal debe ser ampliado agregándosele una nursery. En un principio se utilizó una casa desocupada para estos fines. El inconveniente principal de este barrio residió en que sólo fué posible utilizar un 25% de los fondos destinados a arreglo de jardines. Los obreros de guerra que ocupaban estas viviendas, las han ido abandonando en razón de que las fábricas de aluminio se han ido trasladando progresivamente al valle del Tennessee. Así es como esta pequeña unidad vecinal no sirve ya más a los fines propuestos cuando se comenzó el proyecto, pero contribuye hoy a solucionar el grave problema de la vivienda insalubre.



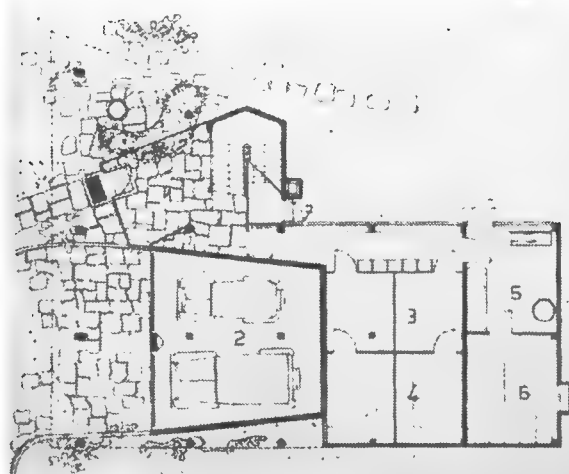


150

DEPARTAMENTOS EN DOLDERTAL (ZURICH) - 1934 EN COLABORACION CON A. y E. ROTH

150. Vista sud.

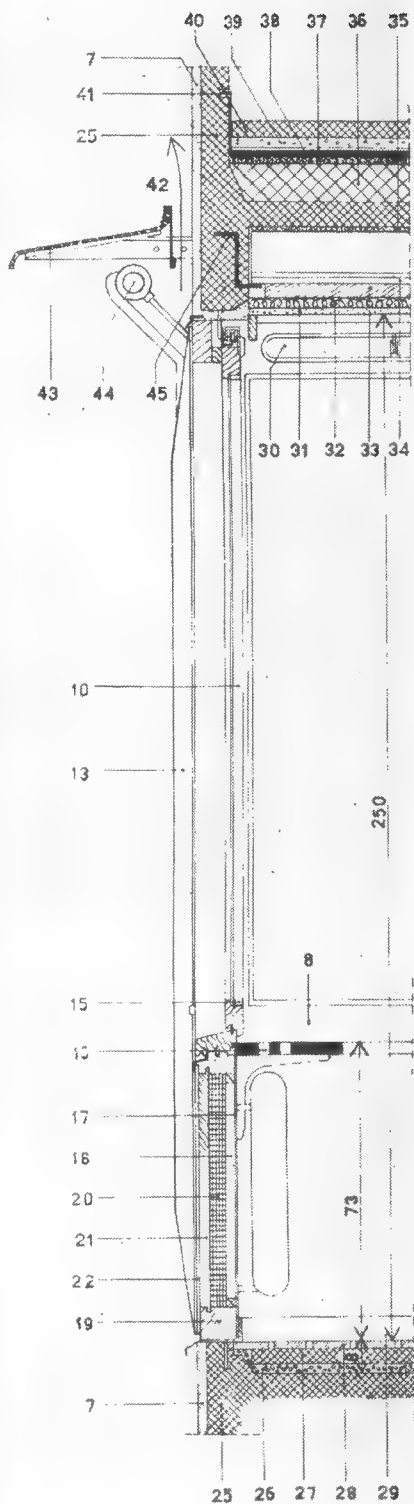
151



Untergeschoß.

151 - 153 - 154. El subsuelo, planta baja y planta típica. Hay cinco departamentos en cada edificio: dos con estudios en el piso superior; uno con tres dormitorios, estudio y cuarto de servicio en el primer piso; uno con dos dormitorios, estudio y cuarto de sirvienta y otro de una habitación en la planta baja. Cada departamento tiene su propio balcón o terraza y proporciona al inquilino la misma comodidad que una casa privada, con la ventaja de que lo libera de la preocupación del mantenimiento del edificio. Los dormitorios son lo suficientemente grandes para ser usados durante el día para los chicos, como living rooms, etc.

155. La escalera de reconstituido gris, mayólicas blancas, paredes a la laca color gris claro. Toda la escalera gira alrededor de un núcleo de hormigón armado, independiente de la estructura principal, que es de acero.



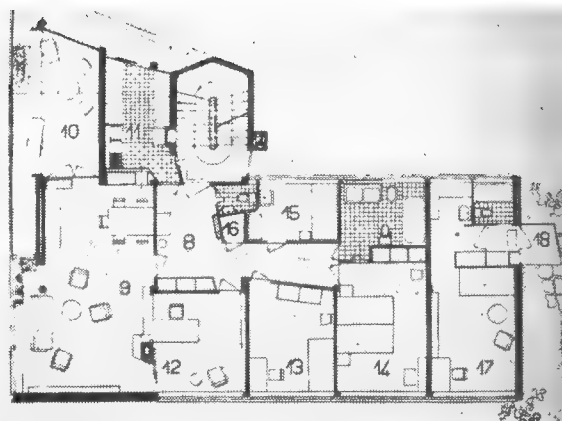
Corte vertical de la ventana
de la pieza de estar.

152

7. Revoque fino.
8. Hoja ventana, cristal 6-7 mm.
13. Arm. hierro T 50/60 mm.
15. Canaleta condensación, aluminio.
17. Placa fibra madera dura, 5 mm.
18. Espacio de aire.
19. Marco.
20. Placa "Perfecta" 4 cm.
21. Revestimiento 24 mm.
22. Eternit 8 mm.
24. Postes baranda 45/45 mm.
25. Horm. armado.
26. Corcho molido 20 mm.
27. Losa flotante hormigón 5 cm.
28. Mosaico madera 10 mm.
29. Zócalo 6 cm.
30. Aireador.
31. Revoque cielo raso.
32. Placa "Perfecta" 25 mm.
33. Envarillado.
- 34, 35. Capa junco aislación.
36. Hormigón sobre escoria.
37. Corcho 20 mm.
38. Techo 3 capas alquit. granza.
39. Granza y arena.
40. Losas hormigón.
41. Chapa unión, cobre.
42. Ranura ventilación.
43. Alero de eternit 10 mm.
44. Persiana arrollable.
45. Viga de carga hierro Z 140/60 mm.

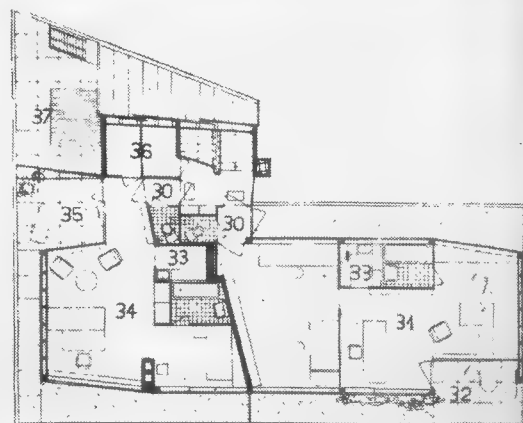
153

Erdgeschoß.



154

Dachgeschoß. M. 1: 300.



155



156

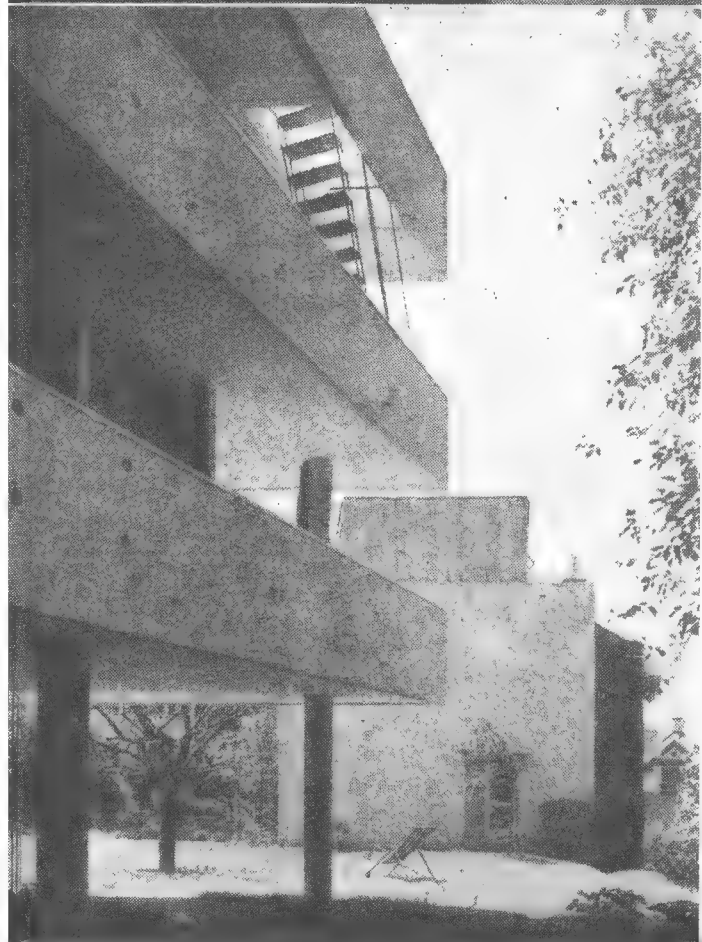
DEPARTAMENTOS EN DOLDERTAL



157

156. Vista este.

157. Las chimeneas en los living rooms, en hormigón.



158

158. Vista norte.

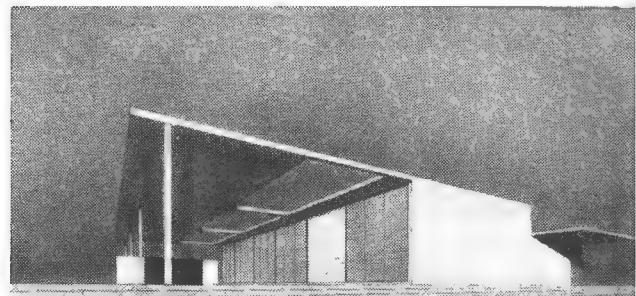
CASA PARA UN SPORTSMAN - 1931

159. Perspectiva de la casa que fué levantada por la "Bauausstellung" en Berlín.

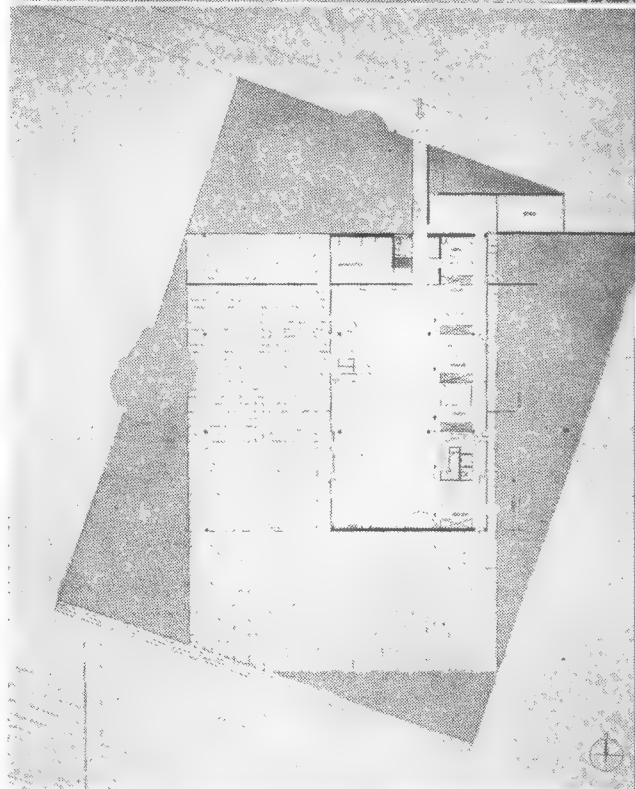
160. La planta. Toda la casa (en una planta), excepto la parte para huéspedes y la cocina, está constituida por un solo ambiente, subdividido por tabiques plegadizos y muebles en espacios especializados: para bañarse, vestirse, dormir, estudiar, comer y espacios más grandes para estar y hacer ejercicio. La terraza es cubierta, con aberturas para el sol, cerca de la piscina o lago para actividades al aire libre.

161 - 162. Dos interiores que muestran las divisiones mediante tabiques plegadizos.

159



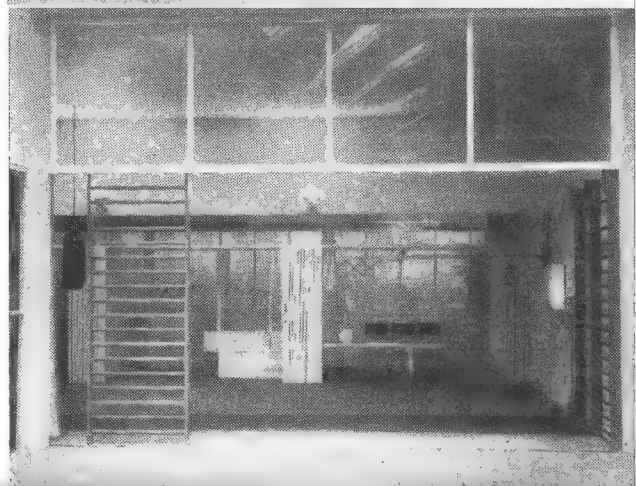
160

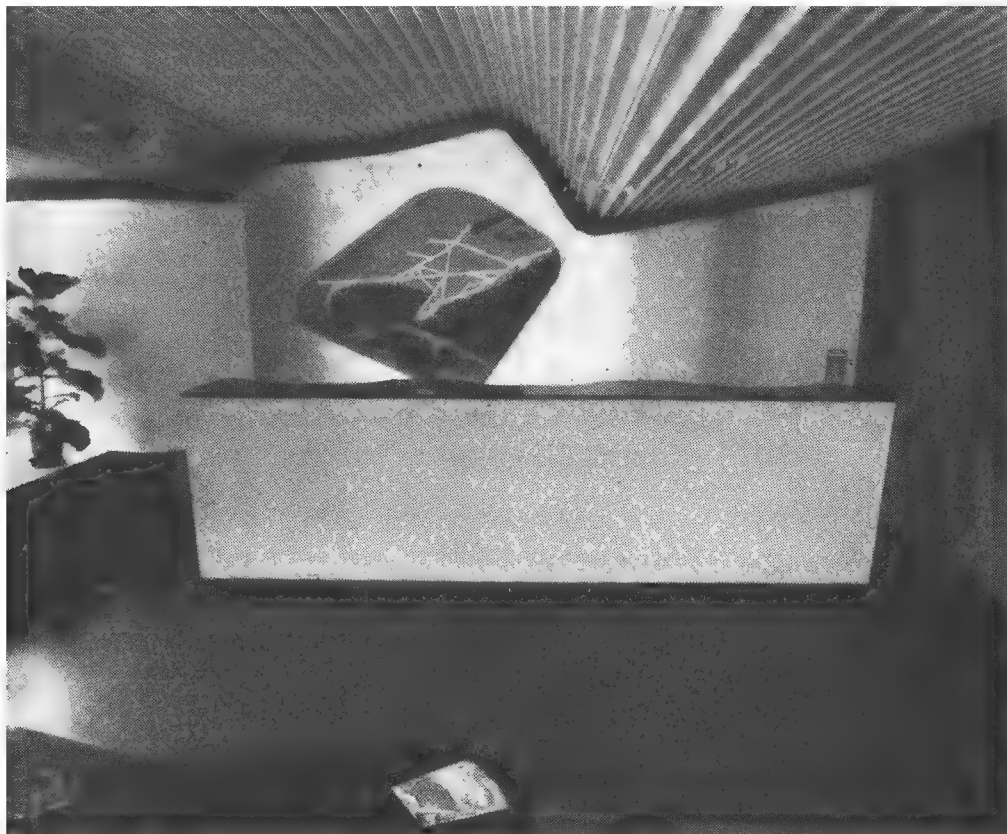


161



162



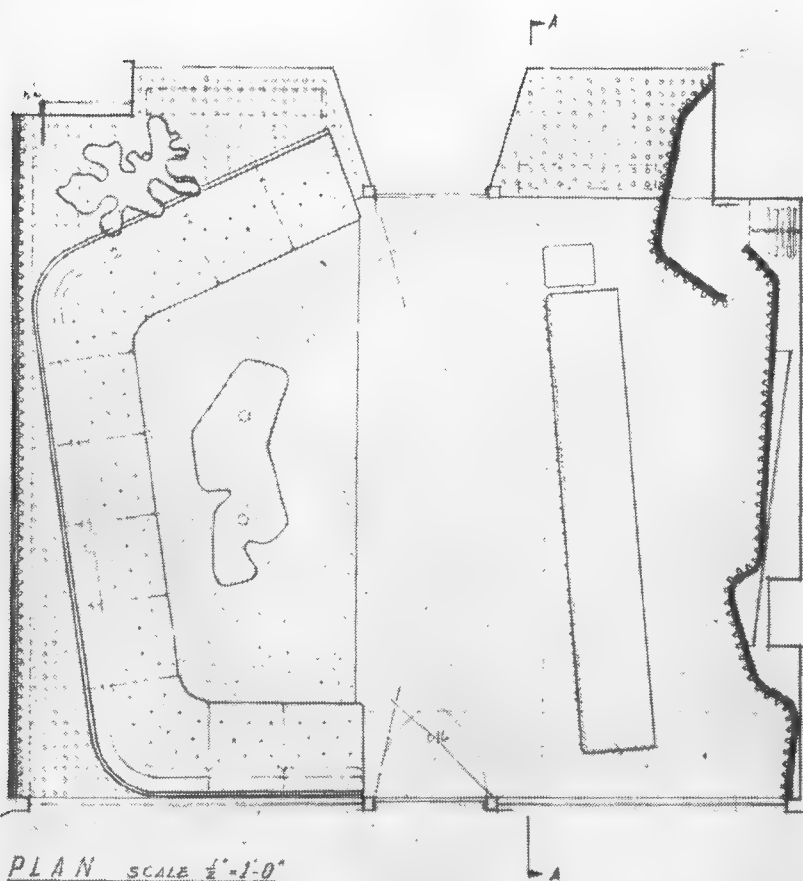


OFICINA DE PASAJES-1945

EN COLABORACION CON
HUGH STUBBINS JR.

163

163 - 164. Oficina de pasajes de la Eastern Airlines, Boston. Divisiones de yeso se encurvan al azar de las formas de la estructura existente: vigas, salientes, etc. Ellas configuran un espacio fluente, con terminados definidos: la corrugación de paredes y cielo raso, las rejillas de metal perforado de las ventanas, los cambios rítmicos de los colores básicos de la tapicería de los asientos: rojo, azul, amarillo, gris. Todos los otros colores: gris pálido y negro.



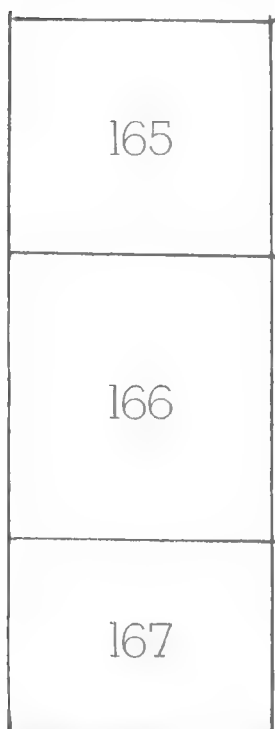
164

165. Interior del Pabellón de la Exposición de Bristol. 1936. Piedra, plywood, vidrio. Mueble en unidades modulares.

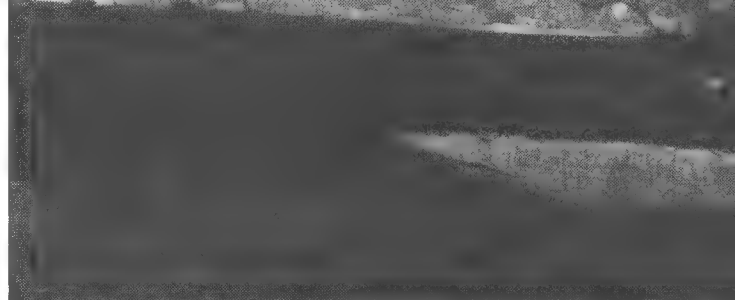
166. La casa Ford en Lincoln, Mass. 1939. En colaboración con Walter Gropius. Las ventanas que dan al sud están protegidas por aleros.

167. Casa en Ashville, N. C. 1940. El hall de escalera es una unidad abierta, separada, conectado con la casa de dos departamentos por un puente cubierto.

168. Casa y estudio en Newtown, Penn. 1939.



168





CASA DE MARCEL BREUER EN LINCOLN

EN COLABORACION CON W. GROPIUS

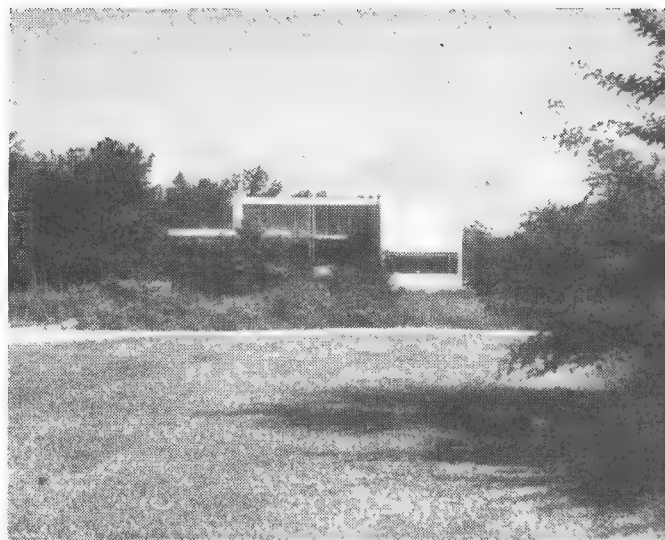
170

169. El porch con tejido de alambre es un living room al aire libre.

170. Vista sud con protección contra el sol y "louvers" sobre la pared de vidrio.

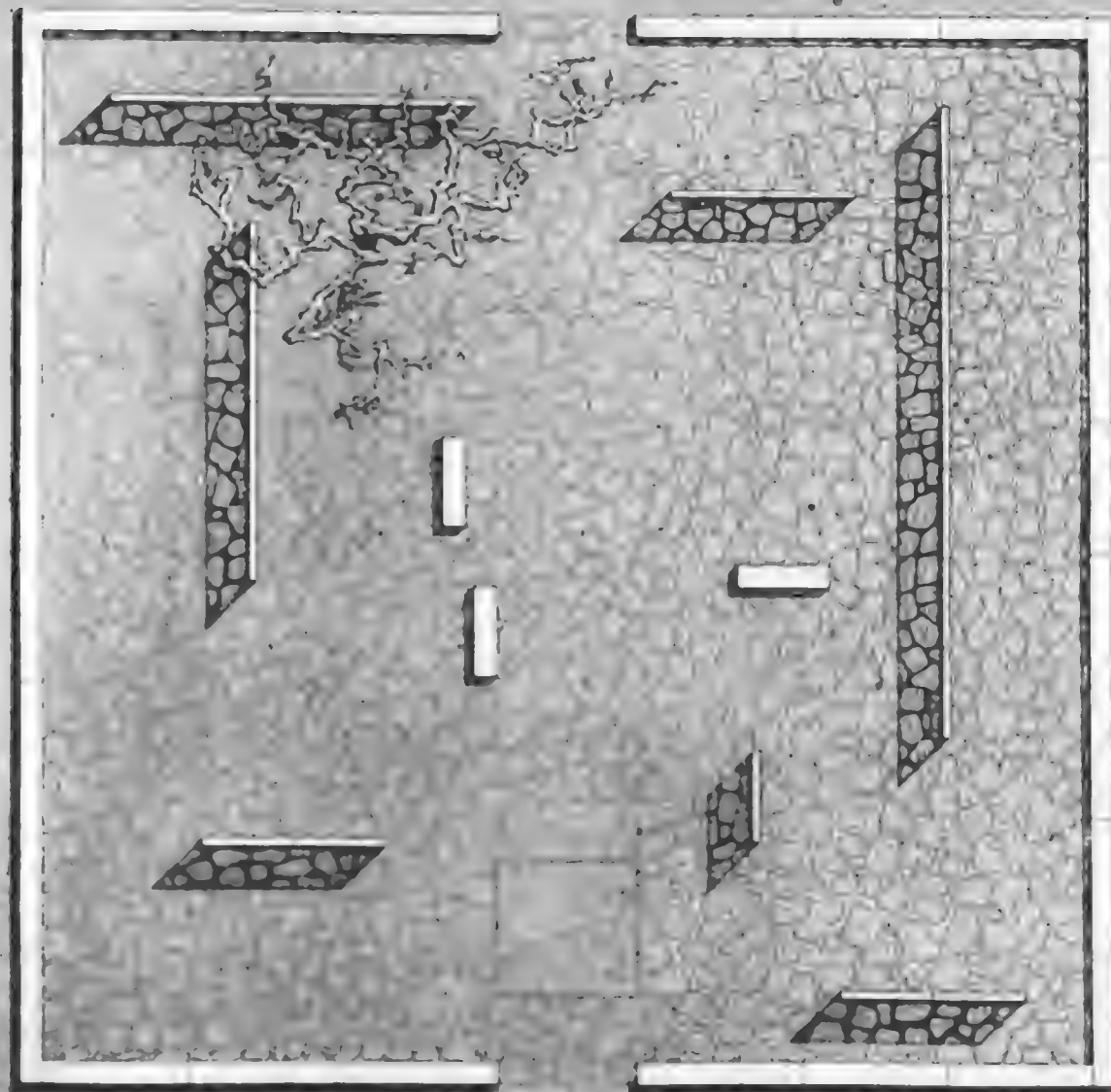
171. La planta baja. Subsuelo debajo del living room. Dormitorios tipo balcón y baño sobre la parte comedor, cocina, cuarto de sirvienta. Véase figura 31 en el número de Setiembre.

172. Entrada de la casa de Breuer en Lincoln.



172



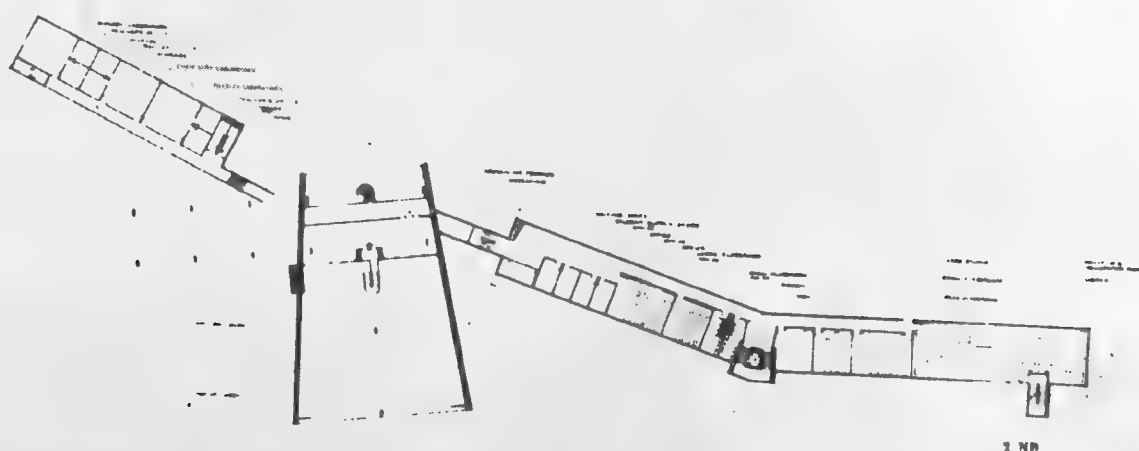


173. Casa de Breuer. Vista desde el living room hacia la zona de comer (más baja) y dormitorios balcón. La escalera detrás de los estantes para libros.

CAMBRIDGE MEMORIAL

174. Monumento a los soldados en Cambridge, Mass. 1944. (En colaboración con L. Anderson.) Para mostrar los 15.000 nombres de todos los hombres y mujeres del lugar, que han servido en la segunda guerra mundial este diseño consiste en una plaza en el Parque Central, de alrededor de 25 x 25 metros. Gruesas losas de vidrio plano se proyectan desde el suelo, a 2,20 metros de altura, desde anclajes bajo tierra y no muestran en el exterior ninguna armazón de sostén ni refuerzo. El vidrio especialmente tratado, es prácticamente irrompible. Los 15.000 nombres han sido transferidos al vidrio mediante procesos fotográficos, en franjas que quedan a la altura de los ojos. Las zonas dedicadas a los nombres constituyen otro terminado translúcido frente al terminado translúcido del vidrio. Alrededor de la plaza hay bancos de piedra, con fajas de luz continua escondidas debajo, de manera que el pavimento de piedra recibe una luz plana, indirecta y parece un cuadrado flotante en la noche, con las losas de vidrio quebrando la luz.

Este diseño es una tentativa para transformar el monumento conmemorativo en un sitio de uso práctico, con árboles y bancos, donde los chicos puedan jugar y las mujeres tejer, y que queda en el paso de todos los que se dirigen al Parque. Al mismo tiempo, es algo más que una cosa que funciona — es una demostración abstracta de espacio, material y luz y mantiene su propósito: apelar a las emociones del pueblo, no con águilas, altoparlantes y altura, sino con piedra, vidrio, luz y espacio— es decir con los medios de la arquitectura.



175

177

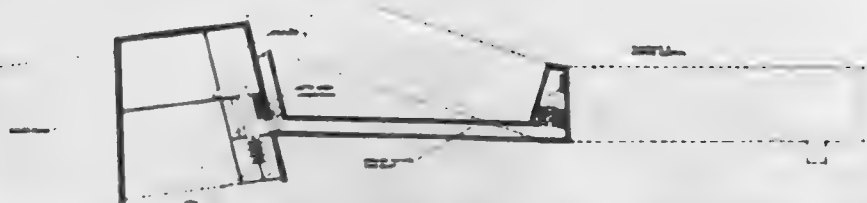
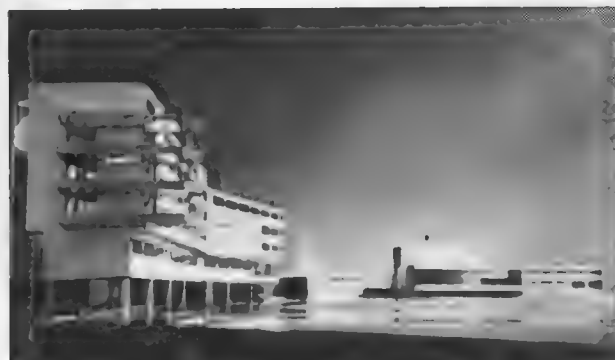
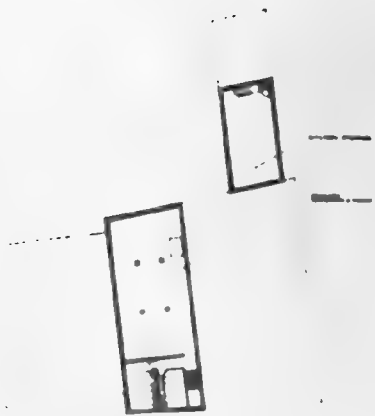
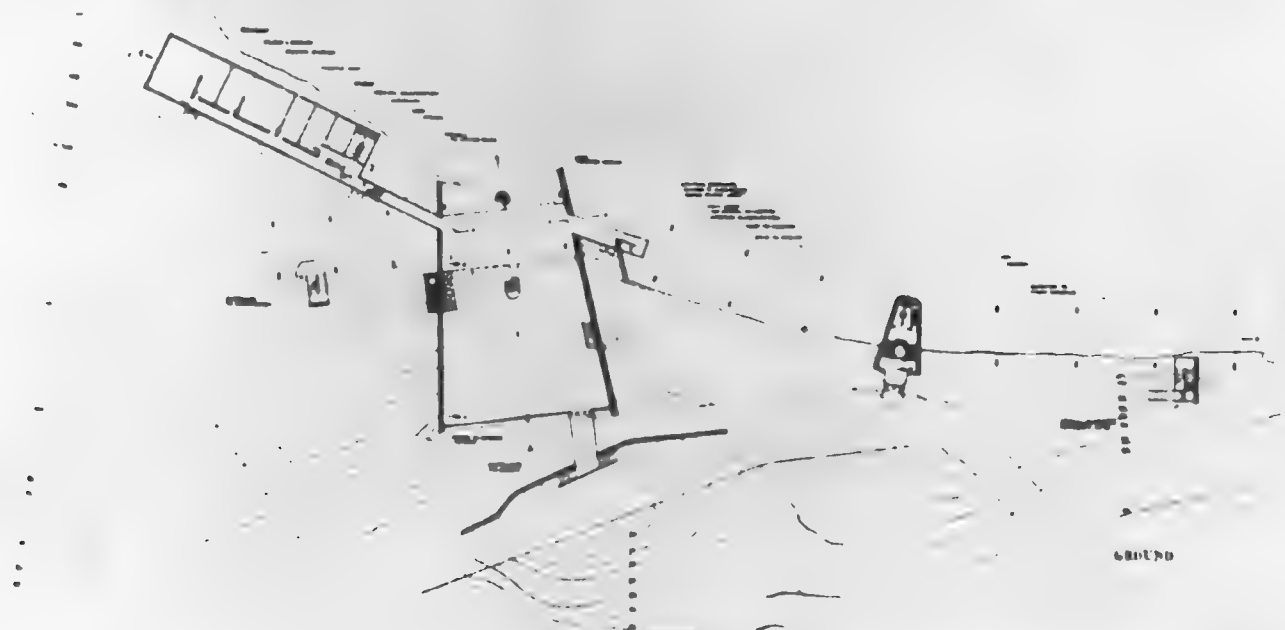
175 - 176 - 177 - 178. Proyecto para el "Black Mountain College", n.c., 1940. Los varios edificios: auditorios, edificios escolares, talleres y dormitorios rodean o están sobre un pequeño lago entre las montañas. (En colaboración con Walter Gropius.)

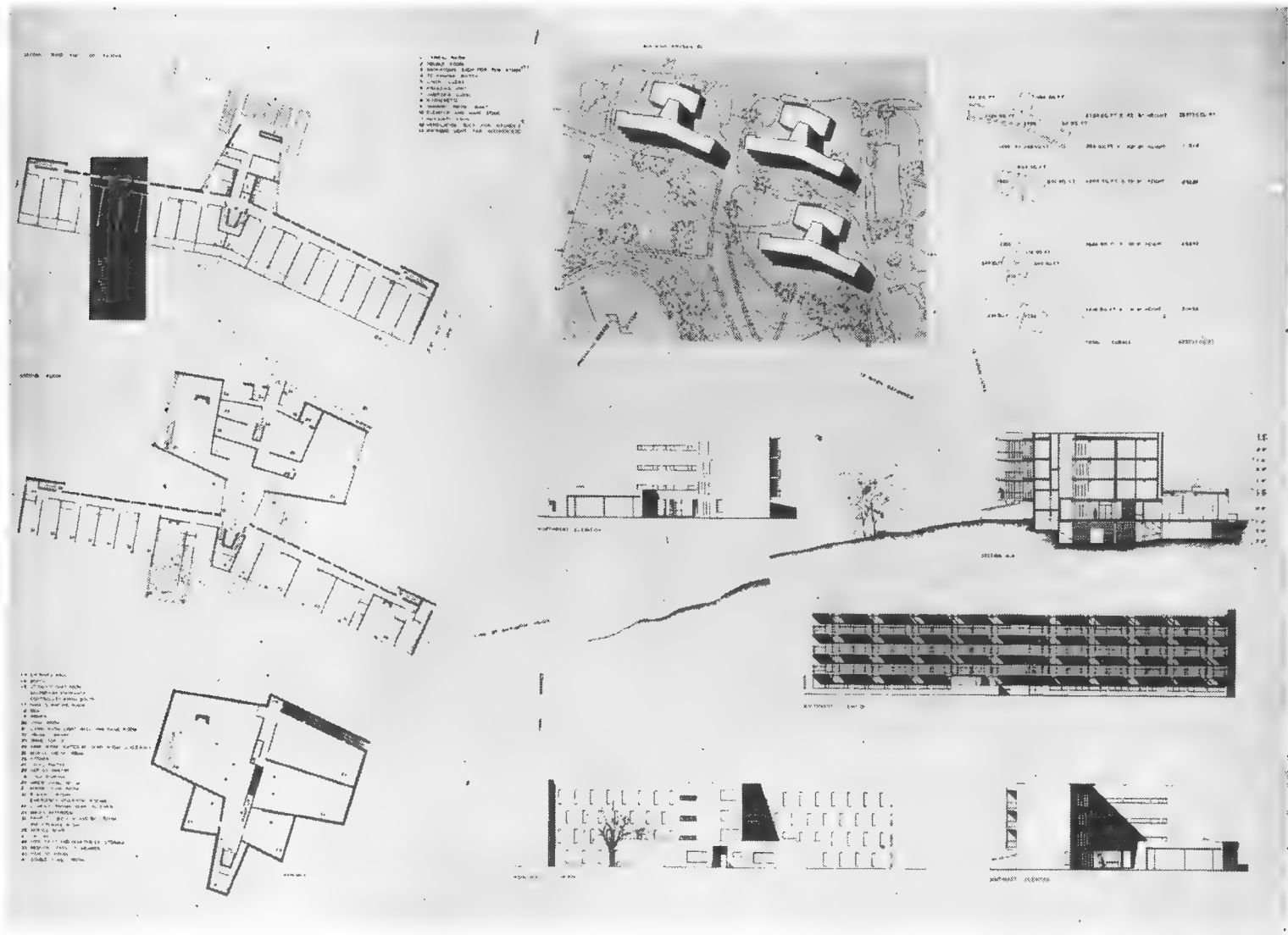
176

178



LAKE EDEN
DRAFTING ROOM





179

179 - 180. Dormitorios del Smith College, 1945. Habiendo una vista excepcional sobre un lago hacia el sud, el proyecto asegura a todos los dormitorios la mejor orientación, con balcones para todos. El comedor, los living rooms, la oficina de control, etc. están concentrados alrededor de las entradas. La simetría no es aquí un símbolo institucional, sino el resultado de una más eficiente organización,

180



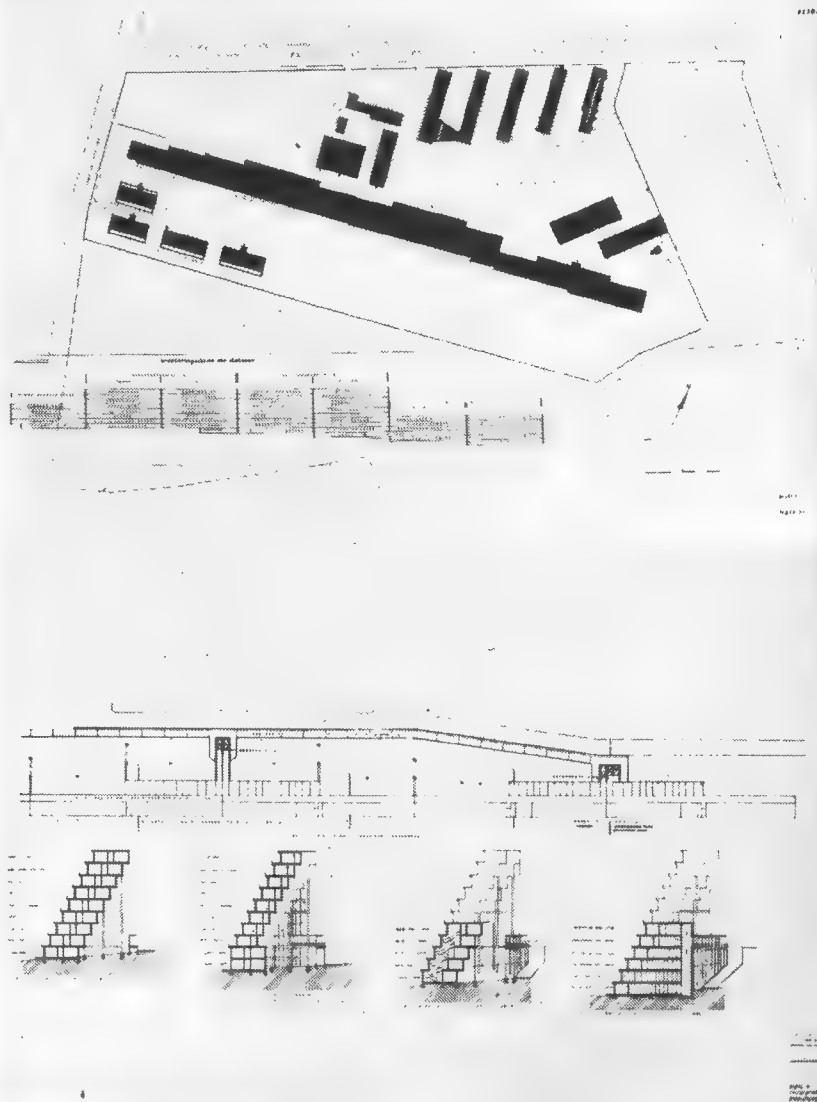
181

HOSPITAL PARA ELBERFELD - 1929

181 - 182 - 183. Hospital para 1100 camas. Las unidades para enfermeras están hacia atrás, con todos los cuartos de enfermos hacia el sud, con amplias terrazas solamente sombreadas en parte por las terrazas de más arriba. Un puente continuo horizontal de servicio vincula los ascensores a distintas alturas; véase la fotografía 8 en el número de Setiembre.

182

183



ARQUITECTURA Y MATERIAL(*)

por MARCEL BREUER

Los nuevos materiales, las nuevas posibilidades, los nuevos sistemas constructivos y las nuevas formas, son las bases del moderno arte de construir. ¿Qué significa esta tesis? ¿Hasta dónde es cierta? Esto es lo que nos proponemos examinar brevemente en las siguientes notas.

El hombre común, aún aquel que construye, o pinta, o que tiene un rudimentario sentido filosófico, se enfrentará siempre con la eterna pregunta: ¿qué fué primero, el huevo o la gallina? Qué es lo primordial, un cambio en el sentido de la forma, que por su propia realización crea nuevos materiales, o la evolución técnica y económica que crea directamente, por decir así, nuevos productos, aún cuando ésto desemboque o no en nuevas formas?

No me encuentro en condiciones como para ordenar mis ideas sobre este problema particular. A pesar de la moda prevaleciente, no puedo especializar la mente. No creo, por otra parte, que sea en absoluto necesaria una actitud decidida con respecto a este punto. No es necesario decidir entre la sensibilidad o el sentido visionario del artista-inventor, y el pesado esfuerzo del técnico sistemático. La mente no marcha sobre rieles, ni puede ser guiada mecánicamente. Utiliza los métodos que le son más efectivos para su avance o desarrollo: a saltos, paso a paso, por experimentación y error, o por precisión lógica. Lo que ya existe lo adapta, lo que falta lo crea.

Creo, pues, que sería indiferente tratar de precisar si la arquitectura moderna está llamada a cristalizar el espíritu de los nuevos materiales, objetos inanimados en sí mismos o si estos nuevos materiales, sirven solamente a los fines de la nueva arquitectura (una nueva estética?). Para dar una idea general de lo que pienso, debo mencionar los hechos siguientes:

1. Se utiliza una gran cantidad de nuevos materiales con fines prácticos, en una forma que hasta ahora no había sido posible realizar o que, por lo menos, se había llevado a cabo en forma imperfecta. Por ejemplo, una tabla de mesa de bakelita es más resistente, más fácil de limpiar, y más agradable en su uso que una construída con otros materiales conocidos hasta ahora.

Estos nuevos materiales son: el metal cromado, las diferentes aleaciones de aluminio, la seda artificial, la goma, los derivados del petróleo, el hormigón armado, la lana de vidrio, el amianto, etc.

2. Es posible alterar, por medio de nuevos procesos y métodos de construcción, las características de los materiales más antiguos y conocidos. Debido a ello, estos materiales resultan hoy más económicos y accesibles. El terciado, por ejemplo, posee condiciones completamente distintas a las de la madera. El vidrio, el acero, y el caucho, conocidos desde largo tiempo, presentan hoy diferentes características y ofrecen nuevas y amplias posibilidades.

3. El movimiento moderno en arquitectura utiliza estos materiales. Trata de descubrir sus leyes sin prejuicios técnicos o estéticos. Se esfuerza por encontrar el lenguaje de sus formas. Se desarrolla así una nueva estética en la cual los nuevos materiales van ocupando por sí mismos sus nuevos lugares.

4. Las bases de la arquitectura moderna no residen, sin embargo, ni en los nuevos materiales, ni en las nuevas formas, sino en una nueva mentalidad; es decir, la actitud y el punto de vista que adoptamos para analizar nuestras necesidades. En consecuencia, la arquitectura moderna hubiese existido aún sin el hormigón armado, ni el terciado, ni el linóleo. Hubiese existido igualmente en piedra, madera y ladrillo. Es importante hacer resaltar esto, pues el uso arbitrario y doctrinario de los nuevos materiales no sólo es nocivo para el prestigio del movimiento moderno, sino que transgresa los principios básicos de nuestro trabajo. Nos interesamos particularmente en los nuevos materiales, no por un así llamado deseo estilístico, sino que los investigamos, fomentamos nuevas creaciones de ellos, y los utilizamos, sólo para poder lograr un mayor grado de claridad y una más intensa y simple expresión de la vida como un todo, incluyendo sus aspectos estéticos.

* Este artículo fué publicado en "Circle" 1937.



120. Pabellón de exposición en Bristol, 1936. (En colaboración con F. R. S. Yorke.)



Said him: "No more personal photos". Cherio-o-o, Mr. Breuer!

NOTICIAS

PREFABRICACION EN AMERICA

El desarrollo de la prefabricación americana está retrasada con respecto a la de Inglaterra, según la opinión de Mr. V. J. Chalwin, director técnico de la Tarran Industries Ltd. de Hull, Inglaterra, que acaba de volver a su país después de una gira por los Estados Unidos y Canadá.

En una entrevista, Mr. Chalwin declaró: "He descubierto, entre otras cosas, que en lo que respecta a la construcción doméstica, los americanos están considerablemente retrasados con respecto a nosotros en cuanto concierne a la calidad de los edificios, y ciertamente no han desarrollado la prefabricación en la extensión que lo ha sido en este país. No he encontrado proyectos en gran escala y hay un sentimiento general en los Estados Unidos que coincide en estimar como sumamente elevados los precios de viviendas que son, en su mayoría, del tipo bungalow. En lo que respecta a grandes construcciones industriales, comerciales y de otros tipos, ellas son, sin duda, de una categoría aparte; y para esa clase de trabajo se han desarrollado elementos premoldeados de hormigón.

Hay algunas tentativas en pequeña escala de prefabricación, pero involucra una gran cantidad de trabajo en el lugar de erección, anulando los beneficios de la prefabricación que, en mi opinión, tiene por objeto obtener facilidad y rapidez en la erección y un mínimo de inconvenientes por razón de eventuales desfavorables condiciones climáticas".

La industria de la mampostería de hormigón se

PROTEGE Y EMBELLECE

Patente No. 56728

ADARGA

PINTURA DE CEMENTO FLEXIBLE

Gran Premio y Medalla de Oro
Exposición Industria y Comercio, Rosario 1946

Es el broche de oro de toda obra de categoría. Solicite referencias y demostraciones de sus 3 tipos "Exterior", "Interior" e "Ignífuga", a sus fabricantes.

ADARGA D. D. T. Cualquier superficie cubierta con esta pintura insecricida, la única autorizada por la Secretaría de Salud Pública de la Nación, se convierte en una trampa mortal para todo insecto. ● En 48 hermosos colores.

LABORATORIOS **ELDE** Capital: Tucumán 492 - U. T. 32-0374
Rosario, Sarmiento 582 - Tel. 4429

está extendiendo en América, tanto que en 1946 la producción de mampostería de concreto fué 20 veces mayor que la de ladrillos comunes. Las cifras reales fueron de 493.000.000 de unidades de ladrillos comunes y de 980.000.000 de unidades de hormigón, siendo cada una de estas últimas unidades diez veces más grandes que los ladrillos. Muy pocos techos son de pizarra o tejas; la mayoría llevan techos denominados "de 20 años de vida" y están constituidos por unidades de fieltro impermeabilizado. Estas son fácilmente reemplazadas y tienen una agradable apariencia, siendo de varios colores. La circunstancia de haber gran cantidad de madera disponible, ha aconsejado hacer la mayor parte de las estructuras y de los revestimientos de madera.

Mr. Chalwin dice que las condiciones imperantes en Canadá son muy semejantes, agregando que se está usando mucho el aluminio para techados y para cerramiento de las viviendas.

De "The Building Digest".

PRODUCTOS
DURABEL

Hijos de **PABLO CONCARO**

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL \$ 1.000.000

CORRESPONDENCIA
CASILLA DE CORREO N° 20
BERNAL
F. C. S.

AVDA. LOS QUILMES Y LINIERS
(RUTA NACIONAL N° 2 - KILOMETRO 17355)
QUILMES
F. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 0149

Fabricantes de Pinturas • Colores • Barnices • Esmaltes • Aceites de Lino



INDUSTRIA GRANDE
NACION PROSPERA

- CEMENTO PORTLAND
- CALES HIDRATADAS MOLIDAS
- AGREGADOS GRANITICOS

LOMA NEGRA S. A.
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 636 - BUENOS AIRES
T. A. 33, AVENIDA 1533

NUEVO CENTRO COMERCIAL

(Viene de la pág. 332, 1ª parte)

yacente al edificio principal, una tienda de departamentos circular con techo en domo, de 66 metros de diámetro, proyectado así para la mayor eficiencia de las operaciones. Estará ubicado en el extremo este del paseo de peatones. Al otro extremo del paseo, habrá un edificio de exposiciones de dos pisos, para exhibir los materiales o productos que pueden conseguirse de los minoristas en la zona cercana al Centro. El edificio contendrá también lugar para oficinas para alquilar a médicos y otros profesionales.

Una gran piscina al aire libre, está ubicada contigua al edificio de exposiciones, el teatro y el restaurant principal. La piscina está proyectada de manera que desempeñe, a la vez que su función específica, el papel de pista de patinaje en el invierno. Cada edificio estará conectado con sus vecinos por veredas cubiertas, de manera que los compradores caminen por todo el Centro por lugares protegidos. Pasajes cubiertos para peatones, ubicados en lugares elegidos en los edificios de una planta, proporcionarán acceso desde el paseo hasta la zona de estacionamiento.

El Centro de la Costa Norte será realizado y manejado por una asociación de inversores, administradores de propiedades, arquitectos, expertos comerciales y urbanistas. Proyectos similares están siendo estudiados en muchas otras comunidades. El costo del alquiler variará entre 1,10 y 2 dólares por pie cuadrado, más un 10 % por concepto de estacionamiento, calles privadas, jardinería, pasajes, etc. Juzgando por el número de solicitudes recibidas de casas comerciales interesadas, los proyectistas tienen muy poca duda sobre el éxito de la empresa.

De "The American City"

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 346, 1ª parte)

Se ha prestado atención especial al tránsito marítimo mediante planes para reconstruir los muelles y embarcaderos y la ampliación de la zona del puerto que hoy alcanza al mismo centro de la ciudad. El tránsito de la zona portuaria es recogido y distribuido por el amplio arco de la Vía Marítima, que adquiere también algunas importantes funciones artístico-arquitectónicas, al abrir la vista de la bahía y añadir algo al atractivo de muchos lugares históricos. La zona del puerto fué casi totalmente destruida por las bombas y proporciona una oportunidad para un plan completamente nuevo. En realidad y debido a la urgente necesidad de restaurar la corriente de tránsito marítimo, del que la vida de la ciudad depende principalmente, se ha aprobado un plan de reconstrucción parcial de la zona y ya se han empezado los trabajos para convertir el plan en realidad.

El alojamiento, sin embargo, sigue siendo el problema principal para las gentes de la ciudad. Esperamos que tanto el capital italiano como el extranjero sean atraídos hacia esta zona. Hay grandes oportunidades de inversión en la construcción,

(Sigue en la pág. 354)

BONAFEDE E HIJOS S. R. L.

CAPITAL \$ 1.200 000 M/N.



SAN JUAN 2599

T. A. 45 - 3830 - 0395 — COOP. 492 SUD



MATERIALES Y ARTEFACTOS SANITARIOS
FABRICA DE CAÑOS DE PLOMO

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido
de papeles pin-
tados. Las últi-
mas novedades

en **TEKKO y
SALUBRA**

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



PROTEJA
SU TECHO
PINTANDOLO
CON

GRAFISOL

PRESE-VA Y EMBELLECE

Solicite folletos con colores
Fco. J. COPPINI

CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

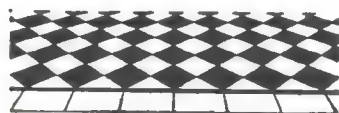
Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

U. T. 60, Caballito 0301 - 2564

Coop. Tel. 988, Oeste



"ARMANDAM"

La Grampa Ideal
para
Armado de Andamios

Rápida
Segura
Rendidora



JOSE LATRONICO

E. LAMARCA 4831-33
50-4356

APROBADA POR
O.S.N.

CANILLAS

DIQUE

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA

HELIOFOTO

SARMIENTO 372

T. A. 33 - 9095/96

COPIAS DE PLANOS

Fotocopias de Documentos

COPIAS DE PLANOS

IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS

Artículos para dibujos en general
DESALVO Hnos.

Sucesores de S. Casagrande

B. de Irigoyen 276 Ferro Prusiato -
T. A. 37, Riv. 0231 Galato y Sepia
T. A. 38, Mayo 4647

FABRICAMOS:

Arañas, Faroles
Aplicques-Morillos
Herrajes - Rejas
Consolas, etc.



Se efectúan tra-
bajos sobre cual-
quier dibujo.

HERRERIA ARTISTICA FORJADA

LUIS PEDROLI

MONROE 826132

T. A. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones

GUIA PROFESIONAL

AMIANTO

CALEFACCION

CERAMICAS

CALEFONES



amianto

INSTALACIONES - MASILLA
DE AMIANTO (Aprobado
por el Min. de Guerra)

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)

RIVADAVIA 755

T. A. 34-1734

D. Fortunato & Cía.

INSTALACIONES DE
CALEFACCION

en todos los Sistemas y Anexos
Instalaciones de quemar petróleo

QUESADA 2670 — T. A. 70-5024
BUENOS AIRES

CERAMICA LIGURE

PISOS Y REVESTIMIENTOS

B. SORGE y Cía. Esmeralda 22
Buenos Aires 34-Def. 5212

HURI

Supercaléfones y

Cocinas a Gas

Seguros - Sólidos - Económicos

Exposición y Ventas:

SARMIENTO 2745

T. A. 47, Cuyo 4353

CONSTRUCTORES	HIERRO FORJADO	MAQUETTES	MOSAICOS
Luis V. Migone ING. CIVIL EMPRESA CONSTRUCTORA Arenales 2428 T. A. 44-9119	RODOLFO RAPETTI Ex Empleado de la Casa Thenée Hierros forjados - Cables a mano - Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles - Lámparas - Herrajes para bargueños y chimeneas. TALLER EN LA CASA CARLOS PELLEGRINI 748 T. A. 41-4612 - Bs. Aires	MAQUETTES CUALQUIER CATEGORIA HANS E. JORGENSEN H. Irigoyen 676 - T. A. 34-5207	MOSAICOS REVESTIMIENTOS Y ESCALERA V. MOLTRASIO e HIJOS S. R. L. - Cap. \$ 200.000 Exp. y venta: FED. LACROZE 3335 T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires
CONSTRUCCIONES		MARMOLERIA	PINTURAS
EMPRESA DE CONSTRUCCIONES "OETTEL" CORRIENTES 4634 T. A. 79, Gómez 6153	BAIOCCO <small>hierro forjado</small> MUEBLES Y ARTEFACTOS DE CALIDAD Mayolicas Italianas Avenida CORDOBA 3843	MARMOLES Erminio Celsi & Cía. R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez T. A. 60, Caballito 1840 Buenos Aires	B. BAYON EMPRESA DE PINTURA Para Trabajos de Calidad Escritorio y Depósito Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083
HERRAJES PARA OBRAS	INSTALACIONES DE GAS	MOBLAJES Y DECOR.	VITRAUX
 HERRAJES PARA OBRAS MODERNOS Y DE ESTILO CARLOS R. FORNI Av. Pte. R. S. PEÑA 1146 35-7724	Cía. Arg. Instal-Gas S. R. L. (CAP. \$ 20.000) Matr. Gas de L. E. y Munic. COC. CALEF. RAD. ETC. Exp. y Venta B. MITRE 2664 Dep. A. THOMAS 784 T. A. 54 - 8561	Angel di Baja Decoraciones de interiores Tapicería Bustamante 884 T. A. 79, Gómez 4295	CASANOVA Hnos. Vitraux D'Art En todos los estilos Av. FOREST 731-33 T. A. 54, Darwin 8050
HIERRO FORJADO	LADRILLOS		
 BELLANI & Cia. CREACIONES FABRICANTES-IMPORTADORES HIERROS ARTISTICOS ARAÑAS-FAROLAS-CADELABROS LAMPARAS-CONSOLAS-CHIMENEAS REJAS-HERRAJES-APLIQUES BRONCES-COBRE-BAT-CERAMICAS DIAZ VELEZ 3473-U.T. 62-2879	SUCESION DE FRANCISCO CTIBOR FABRICA DE LADRILLOS Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata Escritorio: Avda. de Mayo 878 U. T. 34, Defensa 8580 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dirde las O. S. de la Nación HUECOS PATENTADOS para entresijos azoteas, chimeneas, bebederos, etc.	CASA RIZZA CARPINTERIA MOBILIARIOS DECORACIONES INSTALACIONES 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135	

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD...

(Viene de la pág. 352)

no solamente de casas, sino también de fábricas, hoteles, y otros edificios. Nuestro sueño de una ciudad dinámica e industrial llegaría entonces a ser una gloriosa realidad.

De "The American City"

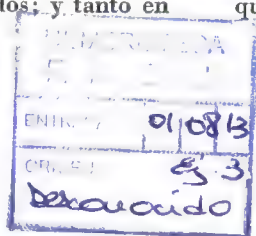
UNA ESCUELA-MUSEO DE ARTE, NOCTURNA, PARA OBREROS

El arquitecto moderno concilia en sus creaciones lo bello con lo útil. Distribuye los espacios de acuerdo a la función a que están destinados; y tanto en

lo externo como en lo interno, se esmera por obtener eficacia y agrado. Ese criterio, ampliamente difundido, hace que el factor "luz" sea considerado como parte importante en todo proyecto arquitectónico, por cuanto de él dependen, además de los efectos estrictamente visuales o decorativos, la comodidad que el edificio ha de brindar y en consecuencia, el cabal cumplimiento de los propósitos que lo motivaron.

Tratándose de un establecimiento de enseñanza que funcionará por la noche y en el cual la percepción de detalles y matices debe ser sumamente fácil, la iluminación pasa a ocupar un puesto principal entre los problemas que el arquitecto necesita prever y resolver. La luminotécnica se convierte entonces en parte integrante de la labor arquitectónica.

Tal es el caso propuesto a los alumnos del 5º año de la Escuela de Arquitectura (Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires), en el concurso de Luminotécnica "Premio Cade" que anualmente se realiza con el auspicio de la





Uno de los premiados recibe con su diploma, las felicitaciones del Arq. De Lorenzi y del Ing. Nürnberg.

Compañía Argentina de Electricidad S. A., y que esta vez versó sobre el tema "Una escuela-museo de arte, nocturna, para obreros".

El certamen puso nuevamente de manifiesto la capacidad de creación y el alto grado de preparación técnica de los estudiantes próximos a egresar de la mencionada escuela. Entre los trabajos presentados, el jurado seleccionó los de los autores siguientes:

Anselmo Barbieri	Primer Premio
Francisco Dimartino .	Segundo Premio
Pedro L. Rossi	Tercer Premio
Haydée Mayorano ...	Mención
Raúl O. B. Hinach ..	Mención

Integraron el jurado, por la Facultad, los arquitectos Julio V. Otaola, Ermete E. F. De Lorenzi, René Karman, Hugo Garbarini, Alfredo Villalon-



Después de distribuidos los premios —en un aparte— los miembros del jurado, representantes de la Compañía Argentina de Electricidad S. A. y los estudiantes laureados cambian impresiones sobre el concurso.

Una revista de Arquitectura y Urbanismo que propende a la difusión de realizaciones de importancia contemporánea y al interconocimiento de los países hermanos.

arquitectura y construcción ^{chile}

SUSCRIPCIONES:

TARIFA VIGENTE (en moneda corriente argentina):
Por ocho números anuales \$ 24.—

CONDICIONES:

Cancelación anticipada. El suscriptor deberá indicar nombres y apellido, profesión, actividad que desarrolla en la actualidad o institución donde trabaja, y la dirección donde haya que enviar la revista y que dé mayores seguridades para su recepción. No se responde por extravíos. Para estudiantes, dos cuotas adelantadas de \$ 12.— c/u.

CONDICION DE AVISACION:

1. **Forma general:** Sólo se admiten avisos de una página, quedando la ubicación entregada al criterio de la Gerencia.
2. **Tarifa para el año 1947** (en moneda corriente argentina):

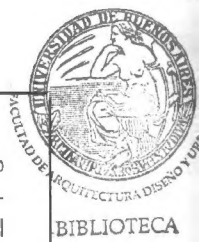
	Detalle	Páginas interiores	Tapas
a)	Una o dos publicaciones seguidas o intercaladas, sin modificación de aviso, c/u. . .	420	500
b)	Cuatro publicaciones seguidas con dos tipos de aviso máximo, c/u.	390	460
c)	Ocho publicaciones seguidas o con un intervalo máximo de un número, con dos tipos de aviso máximo, c/u.	370	420

3. **Características:** La tarifa anterior corresponde a avisos en un color. Se recargará un 10 % por cada color que se solicite aplicar. Los de las tapas están considerados sólo con un color aplicado.

Los interesados pueden dirigirse a:

ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION

Nueva York 53 — Santiago de Chile



ga, Simón Laguna; y en representación de la Compañía Argentina de Electricidad S. A., el ingeniero Enrique Vogl.

El 5 de noviembre quedó inaugurada en el salón de actos del edificio Volta, Diagonal Norte 812/32, la exposición de los proyectos premiados. La apertura de la muestra dió lugar a un acto que con-

gregó un selecto público, en presencia del cual se hizo entrega de los premios. Con ese motivo pronunciaron conceptuosos discursos el Arq. de Lorenzi, en su condición de representante de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires, y el Ing. F. Nürnberg, en nombre de la empresa que ha instituido el "Premio CADE".

LA VIVIENDA DEL MAÑANA

(Tomorrow's House)

UN LIBRO QUE COMPRENDE

EL MAS BRILLANTE ESTUDIO SOBRE ARQUITECTURA RESIDENCIAL,
ESCRITO POR LOS

Arqs. NELSON y WRIGHT

Editores Asesores de **The Architectural Forum**

- Compuesto de 214 páginas en formato de 21 x 29, con 232 hermosas fotografías de interiores y exteriores de casas unifamiliares, magníficamente impresas en papel ilustración; lujosamente encuadernado en tela y con cubretapa a dos colores.

- Durante varios meses, uno de los libros de más venta en los Estados Unidos, habiéndose vendido 80.000 ejemplares en los dos primeros meses. Derechos de traducción al español adquiridos exclusivamente por Editorial Contempora.

- En este libro, la casa se analiza de adentro hacia afuera, no partiendo de la división convencional de habitaciones, sino tomando como base las actividades que han de desarrollarse en cada una de ellas.

- No se trata de un estudio sobre la casa del futuro, hecha en base a materiales y procedimientos soñados; se trata de la casa que puede hacerse "hoy" empleando los métodos y procedimientos de la época, utilizados con espíritu creador.

- Sólido en el razonamiento y claro en el lenguaje, la lectura del libro no sólo resulta interesantísima sino también sumamente amena.

Los capítulos en que se divide la obra incluyen:

Living room

Dónde comemos?

Iluminación

Centro de trabajo

Calefacción

Cocinas

Los baños son anticuados

Fabricando el clima

Sueño

Almacenamiento organizado

Control de los ruidos

Ventanas

Calefacción solar

Exteriores

•

Precio: \$ 28.—

**ESTA EN VENTA EN
TODAS LAS LIBRERIAS**



UNIFORMIDAD Y CALIDAD—

Resultado de la
Producción Centralizada



La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point es la única productora de acero en los EE. UU. situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.

La Bethlehem tiene fábricas de productos de acero en ambas costas de los Estados Unidos, en la del Atlántico y en la del Pacífico. Es una organización continental, pero sin embargo está perfectamente *integrada*. La Bethlehem comienza la manufactura de sus productos de acero con la extracción de las menas, controla todas las etapas de su elaboración y, finalmente, los embarca. Durante todo ese ciclo los productos de la Bethlehem están bajo la más rigurosa inspección por los peritos de la casa, cuya preparación técnica, unida a los métodos más modernos de manufactura y la maquinaria más avanzada, le garantizan al comprador *calidad, uniformidad y durabilidad*.



Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York 4, N. Y., E. U. A. Dirección Cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

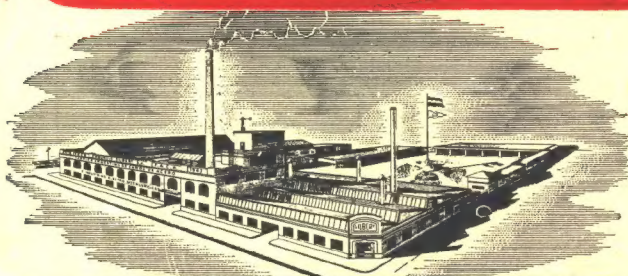
*Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*



Embalaje de seguridad

El éxito de los caños de acero SILBERT para instalaciones eléctricas, ha dado origen a numerosas imitaciones. En defensa de sus propios intereses, desconfíe de los caños "iguales" al SILBERT y procure no ser sorprendido en su buena fé por otras marcas que no vacilan en utilizar los más parecidos elementos exteriores para realizar mejor su obra confusionista. EXIJA que sobre cada caño estén las marcas aquí reproducidas y que cada atado de los auténticos caños SILBERT le sea entregado cuidadosamente embalado, llevando en sus extremos roscados y con cuplas, varias vueltas de arpillerá que, además de aumentar la protección de la rosca a la oxidación, contribuye, conjuntamente con el papel grueso con que viene cubierto, a evitar los deterioros que por golpes o mal trato pudiera sufrir esa parte tan delicada. Además, lleva una banda de garantía impresa con la marca de fábrica, fuertemente asegurada con atadura sisal.

**Si sus construcciones
son de primera cate-
goría, los caños serán**



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS

